



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

4-е пленарное заседание

Вторник, 22 сентября 2020 года, 09 ч 00 мин
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Бозкыр (Турция)

Заседание открывается в 9 ч 05 мин.

Пункт 115 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/75/1)

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде всего Генеральная Ассамблея заслушает представление Генеральным секретарем его ежегодного доклада о работе Организации по пункту 115 повестки дня.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству Антониу Гутерришу.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): В перевернутом с ног на голову мире этот зал Генеральной Ассамблеи представляет собой странное зрелище. Пандемия COVID-19 до неузнаваемости изменила нашу ежегодную встречу, но в связи с этой пандемией роль нашей встречи сегодня важна как никогда.

В январе я выступил перед Генеральной Ассамблеей (см. A/74/PV.54) и определил «четыре всадника» — четыре угрозы, которые ставят под угрозу наше общее будущее: первая угроза — это самый высокий за многие годы уровень глобальной геостратегической напряженности; вторая угроза — это климатический кризис, который угрожает нашему существованию; третья угроза — это глубокое и растущее глобальное недоверие;

четвертая угроза — это негативные последствия цифровых технологий.

Но пятый всадник скрывался в тени. С января по всему миру скачет «всадник» пандемии COVID-19, который присоединился к четырем другим всадникам и увеличил разрушительную силу каждого из них. Каждый день увеличивается число жертв, скорбят семьи, переживают потрясения страны, и колеблется и без того непрочный фундамент, на котором стоит наш мир. Мы одновременно сталкиваемся с эпохальным кризисом в области здравоохранения, крупнейшим экономическим кризисом и потерей рабочих мест со времен Великой депрессии и с новыми опасными угрозами для прав человека.

Пандемия COVID-19 вскрыла слабые места нашего мира: растущее неравенство, климатическая катастрофа, увеличение масштабов социального разобщения и разгул коррупции. Пандемия обострила ситуацию, обусловленную этими факторами несправедливости, нанесла удар по наиболее уязвимым слоям населения и подорвала прогресс, достигнутый за предыдущие десятилетия. Впервые за 30 лет увеличиваются масштабы нищеты. Снижаются показатели развития человеческого потенциала. Мы далеки от достижения целей в области устойчивого развития.

Тем временем усилия по нераспространению ядерного оружия сходят на нет, и мы не в состоянии

В соответствии с решением 74/562 и без создания прецедента для санкционированных заседаний высокого уровня, запланированных к проведению в ходе будущих недель заседаний высокого уровня, официальные отчеты Генеральной Ассамблеи будут дополнены приложениями, содержащими тексты выступлений, представленных главами государств или другими высокопоставленными лицами в форме заранее записанных заявлений и направленных Председателю не позднее того дня, когда такие заявления воспроизводятся в зале Ассамблеи. Такие представляемые материалы следует направлять на электронную почту estatements@un.org.

20-24458(R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



* Перевыпущено по техническим причинам 3 февраля 2021 года

эффективно реагировать на возникающие опасности, в частности в киберпространстве. Страдают люди. Наша планета охвачена огнем. Наш мир напряженно пытается справиться с ситуацией, находится в состоянии стресса и нуждается в реальном лидерстве и действиях.

Мы переживаем решающий момент. Те, кто создал Организацию Объединенных Наций 75 лет назад, пережили пандемию, мировой экономический кризис, геноцид и мировую войну. Они знали цену раздора и ценность единства. Они нашли дальновидное решение, воплощенное в нашем учредительном Уставе, в котором первоочередное внимание уделено интересам людей.

Задачи, стоящие перед нами сегодня, не уступают по своей масштабности задачам 1945 года. Эта пандемия привела к кризису, который не похож ни на один из кризисов, которые мы когда-либо видели раньше. Но это также и кризис, который мы будем видеть в различных формах снова и снова. Пандемия COVID-19 — это не только тревожный сигнал, но и генеральная репетиция для преодоления многих грядущих вызовов.

Мы должны двигаться вперед со смирением, признавая, что микроскопический вирус поставил мир на колени. Мы должны сплотиться. Как мы видели, когда страны идут в своем направлении, вирус распространяется во всех направлениях. Мы должны действовать в духе солидарности. Слишком мало помощи было оказано странам, обладающим наименьшими возможностями для того, чтобы противостоять этому вызову.

Мы должны руководствоваться данными науки и реальным положением вещей. Популизм и этнический национализм показали свою неэффективность. Эти подходы к сдерживанию распространения вируса часто явно ухудшали ситуацию. Помимо этого, слишком часто мы наблюдали несоответствие между лидерством и властью. Мы видим замечательные примеры лидерства, но обычно они не связаны с властными полномочиями. И там, где мы видим использование властных полномочий, мы иногда не видим необходимого лидерства. Во взаимосвязанном мире настало время признать простую истину: проявление солидарности отвечает нашим собственным интересам. Если мы не поймем этого факта, то проиграют все.

Когда разразилась пандемия, я призвал к глобальному прекращению огня. Сегодня я призываю международное сообщество приложить новые усилия, чтобы воплотить этот призыв в жизнь к концу этого года. У нас есть ровно 100 дней. Во время пандемии есть только один победитель в конфликте: сам вирус.

Мой первоначальный призыв поддержали 180 государств-членов, а также религиозные лидеры, региональные партнеры, сети гражданского общества и другие субъекты. Ряд вооруженных движений также отреагировали на этот призыв — в Камеруне, Колумбии, на Филиппинах и в других странах — даже если некоторые из объявленных ими соглашений о прекращении огня не были соблюдены.

На этом пути стоят огромные препятствия: глубокое недоверие, деструктивные силы и тяжелое наследие борьбы, которая длится годами. Но у нас есть основания для надежды. Новое мирное соглашение в Республике Судан между правительством и вооруженными движениями знаменует собой начало новой эры, в частности для жителей Дарфура, Южного Кордофана и Голубого Нила.

В Афганистане начало внутриафганских переговоров является важной вехой в усилиях, которые продолжались много лет. На повестке дня стоит вопрос о постоянном и всеобъемлющем прекращении огня. Наилучшую надежду на надежное решение дает инклюзивный мирный процесс, в котором значимо представлены женщины, молодежь и лица, пострадавшие в результате конфликта.

В ряде ситуаций мы были свидетелями того, как новые соглашения о прекращении огня соблюдались лучше, чем в прошлом, или же в их отсутствие наблюдалось затишье в боевых действиях.

В Сирии режим прекращения огня в Идлибе в целом соблюдается. После более чем девяти лет конфликта и колоссальных страданий я вновь обращаюсь с призывом прекратить боевые действия по всей стране, пока мы работаем над созывом следующего раунда заседаний Конституционного комитета.

На Ближнем Востоке на фоне периода спокойствия в Газе и того, что по крайней мере на

данный момент была приостановлена аннексия отдельных районов оккупированного Западного берега, я настоятельно призываю израильских и палестинских лидеров возобновить предметные переговоры, которые позволят реализовать решение, предусматривающее сосуществование двух государств, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, международному праву и двусторонним соглашениям.

В Ливии боевые действия стихли, однако масштабное увеличение числа наемников и наращивание вооружений — что является вопиющим нарушением резолюций Совета Безопасности — свидетельствуют о том, что риск возобновления конфронтации остается высоким. Мы все должны сообща работать над заключением эффективного соглашения о прекращении огня и возобновлением внутривосточных политических переговоров.

На Украине сохраняется недавно установленный режим прекращения огня, однако решающее значение для реализации Минских соглашений будет иметь прогресс в решении остающихся вопросов в области безопасности и политики в рамках Трехсторонней контактной группы и в формате «нормандской четверки».

В Центральноафриканской Республике мирное соглашение, заключенное в прошлом году, способствовало значительному сокращению масштабов насилия. Под эгидой нашей миротворческой миссии Организации Объединенных Наций — и при поддержке международного сообщества — ведется национальный диалог в поддержку проведения предстоящих выборов и дальнейшей реализации мирного соглашения.

В Южном Судане мы стали свидетелями вызывающего тревогу всплеска внутриобщинного насилия, но режим прекращения огня в целом соблюдается при поддержке миротворческих сил Организации Объединенных Наций в области мониторинга.

Даже там, где бушует конфликт, мы не откажемся от поисков мира. В Йемене мы активно работаем над привлечением сторон к участию в деятельности по достижению договоренности в отношении совместной декларации, которая содержала бы положения об общенациональном режиме прекращения огня, экономических и

гуманитарных мерах укрепления доверия и возобновлении политического процесса.

В тех районах, в которых террористические группы действуют особенно активно, преодолеть препятствия на пути к миру будет гораздо труднее. В Сахеле и районе озера Чад мы видим накладывающиеся друг на друга последствия в области здравоохранения и социально-экономические, политические и гуманитарные последствия пандемии. Я особенно обеспокоен тем, что террористические и насильственные экстремистские группы будут использовать эту пандемию в своих интересах. И мы не должны забывать о серьезных гуманитарных последствиях войны.

Во многих местах пандемия в сочетании с конфликтами и дестабилизацией ситуации наносит сокрушительный удар по продовольственной безопасности. Миллионы людей в Демократической Республике Конго, на северо-востоке Нигерии, в Южном Судане, а также в Йемене сталкиваются с угрозой голода. Настало время для коллективных новых усилий, направленных на достижение мира и примирения. Нам нужны общие международные усилия — под руководством Совета Безопасности — для достижения глобального прекращения огня к концу этого года. У нас есть 100 дней. Время не ждет.

Миру необходимо глобальное прекращение огня, чтобы остановить все «горячие» конфликты. В то же время мы должны делать все возможное для того, чтобы избежать новой холодной войны. Мы движемся в очень опасном направлении. Наш мир не может позволить себе будущее, в котором две крупнейшие экономические державы расколуют планету и произойдет Великий разлом, после которого каждая из этих держав будет иметь свои собственные торговые и финансовые правила, интернет и ресурсы искусственного интеллекта. Технологический и экономический раскол может неизбежно превратиться в геостратегический и военный раскол. Мы должны избежать этого любой ценой.

Перед лицом масштабного вызова пандемии Организация Объединенных Наций приняла всеобъемлющие меры реагирования. Система Организации Объединенных Наций под руководством Всемирной организации здравоохранения оказывает поддержку правительствам, в частности

в развивающихся странах, в спасении жизней и сдерживании распространения вируса. Через наши глобальные цепочки снабжения удалось предоставить средства индивидуальной защиты и другие предметы медицинского назначения более чем 130 странам. Мы оказываем жизненно важную помощь наиболее уязвимым странам и слоям населения, в том числе беженцам и внутренне перемещенным лицам, в рамках Глобального плана гуманитарного реагирования. Мы мобилизовали всю систему Организации Объединенных Наций в рамках реагирования на чрезвычайную ситуацию в области развития, активизировали усилия страновых групп Организации Объединенных Наций и оперативно издали стратегические указания для оказания поддержки правительствам. В рамках кампании «Проверено» ведется борьба с дезинформацией в Интернете, которая сама по себе является «токсичным» вирусом, сотрясающим демократические устои во многих странах. Мы работаем над тем, чтобы средства и методы лечения стали глобальным общественным благом, и поддерживаем усилия по созданию недорогостоящей «народной вакцины», доступной во всех странах.

Однако, согласно сообщениям, некоторые страны заключают параллельные сделки исключительно в интересах своего собственного населения. Такой «вакцинный национализм» не только несправедлив, но и обречен на провал. Никто из нас не будет в безопасности до тех пор, пока в безопасности не окажемся мы все. Точно так же экономика не может функционировать в условиях бесконтрольного распространения пандемии. С самого начала мы настаивали на принятии комплекса масштабных антикризисных мер, на которые предлагалось выделить по меньшей мере 10 процентов мирового ВВП.

Развитые страны выделили большой объем средств для поддержки своей экономики. Они могут себе это позволить. Однако нам необходимо обеспечить, чтобы развивающиеся страны не столкнулись с финансовым крахом, ростом масштабов нищеты и долговым кризисом. Нам нужна коллективная политическая воля, чтобы избежать дальнейшего ухудшения ситуации. Через неделю мы организуем встречу мировых лидеров для поиска решений в ходе заседания по вопросу о финансировании развития в эпоху COVID-19 и в последующий период.

Во всех наших усилиях мы уделяем особое внимание женщинам и девочкам. Половина человечества несет основное бремя социальных и экономических последствий COVID-19. Женщины в непропорциональной степени представлены в секторах, в наибольшей степени пострадавших от потери рабочих мест. Женщины выполняют большую часть неоплачиваемой работы по уходу, обусловленной пандемией. А у женщин меньше экономических ресурсов, которые они могли бы использовать, поскольку их заработная плата ниже и они имеют меньше возможностей в плане получения доступа к пособиям. В то же время миллионы девочек теряют шансы на получение образования и будущее в связи с закрытием школ и увеличением масштабов заключения детских браков. Если мы не предпримем никаких действий прямо сейчас, то работа по достижению гендерного равенства может быть отброшена на десятилетия назад. Мы должны также решить проблему ужасающего роста насилия в отношении женщин и девочек во время пандемии, в том числе семейно-бытового насилия, сексуальных надругательств, домогательств в Интернете и убийств женщин. Против женщин ведется скрытая война. Для ее предотвращения и прекращения необходимы те же политическая воля и ресурсы, которые характерны для других форм ведения войны.

(говорит по-французски)

Усилия по восстановлению не должны сводиться лишь к срочным мерам реагирования, а должны быть направлены на построение более светлого будущего, причем начать эту работу необходимо прямо сейчас. Восстановление — это наш шанс переосмыслить нашу экономику и устройство наших обществ. Концепции для этого у нас есть. Это Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщая декларация прав человека, Повестка дня на период до 2030 года и Парижское соглашение. Восстановление должно быть направлено на повышение устойчивости к потрясениям. Для этого необходимы новый общественный договор на национальном уровне и новый глобальный курс на международном уровне.

Новый общественный договор заключается в построении инклюзивных и устойчивых обществ. Инклюзивность предполагает инвестирование в социальную сплоченность и ликвидацию всех форм социальной изоляции, дискриминации

и расизма. Она предполагает обеспечение нового поколения социальной защиты — включая всеобщее медицинское страхование и возможность получения всеми базового дохода. Она предполагает обеспечение доступа к образованию для всех и использование цифровых технологий — двух великих инструментов нашего времени, уравнивающих возможности всех людей. Она предполагает существование налоговых систем, в которых все — частные лица и корпорации — платят свою справедливую долю налогов. Она предполагает обеспечение центральной роли прав человека во всем, что мы делаем, — в соответствии с моим Призывом к действиям в области прав человека, с которым я выступил в этом году. Она предполагает равные права и возможности для женщин и девочек. Пандемия как никогда наглядно продемонстрировала эффективность женщин в качестве руководителей. Двадцать пять лет спустя после принятия Пекинской декларации нынешнее поколение девочек должно иметь возможности для реализации своих чаяний и неограниченного потенциала.

Устойчивый новый общественный договор предполагает переход к возобновляемым источникам энергии для достижения нулевого уровня выбросов к 2050 году. Я прошу все страны при принятии мер по спасению, восстановлению и перезагрузке своей экономики рассмотреть возможность осуществления шести связанных с климатом позитивных действий. Во-первых, нам необходимо сделать наши общества более устойчивыми к потрясениям и обеспечить справедливость переходного процесса. Во-вторых, нам нужны «зеленые» рабочие места и устойчивый рост. В-третьих, спасение промышленности, авиационной отрасли и судоходства должно осуществляться в соответствии с целями Парижского соглашения. В-четвертых, необходимо покончить с субсидиями на ископаемые виды топлива. В-пятых, необходимо учитывать климатические риски при принятии любых финансовых и политических решений. В-шестых, необходимо действовать сообща, не забывая ни о ком.

Но для того чтобы по-настоящему уменьшить факторы уязвимости и риски и эффективнее решать общие проблемы, нам нужен соответствующий новый глобальный курс на международном уровне. Новый глобальный курс заключается в обеспечении того, чтобы глобальные политические и экономические системы обеспечивали предоставление важнейших

глобальных общественных благ. А сегодня этого не происходит. У нас существуют огромные пробелы в структурах управления и этических рамках. Чтобы ликвидировать эти пробелы, нам необходимо обеспечить широкое и справедливое распределение власти, богатства и возможностей. Новый глобальный курс должен опираться на справедливую глобализацию, основанную на правах и достоинстве каждого человека, на жизни в гармонии с природой и на нашей ответственности перед будущими поколениями. Нам необходимо интегрировать принципы устойчивого развития во все процессы принятия решений, с тем чтобы переключить потоки ресурсов на «зеленые», устойчивые и справедливые. В этом направлении должны двигаться и глобальные финансовые системы. Торговля должна быть свободной и справедливой, и здесь не должно быть порочных субсидий и барьеров, из-за которых правила игры складываются не в пользу развивающихся стран.

А еще новый глобальный курс должен устранить историческую несправедливость в глобальных властных структурах. По прошествии семи с лишним десятилетий многосторонние учреждения нуждаются в модернизации, с тем чтобы более справедливо представлять все народы мира, вместо того чтобы наделять непропорционально большой властью одних и ограничивать влияние других, особенно развивающихся стран.

(говорит по-испански)

Нам не нужны новые бюрократические механизмы. Нам необходима многосторонняя система, способная к постоянной модернизации, которая обеспечивает интересы людей и защищает нашу планету. Многосторонняя система XXI века должна действовать согласованно и объединять глобальные учреждения, от банков развития до региональных организаций, включая различные торговые партнерства, из различных секторов и географических регионов. Многосторонний подход в XXI веке должен быть всеохватным и предусматривать расширение числа участников, с тем чтобы привлекать новые заинтересованные стороны, задействуя потенциал гражданского общества, регионов и городов, представителей деловых кругов, фондов, а также академических и научных учреждений. Так мы сможем действительно обеспечить многосторонность, которая будет способна справиться с трудностями XXI века.

(говорит по-английски)

Принимая меры реагирования в связи с этим кризисом, мы не должны возвращаться к методам прошлого или ограничиваться действиями только на национальном уровне. Для того чтобы преодолеть сегодняшние трудности и вызовы, необходимо поддерживать более, а не менее тесное международное сотрудничество; нам необходим не отход от многосторонних учреждений, а их укрепление, не хаос неограниченной свободы действий, а более совершенное глобальное управление.

Нынешняя пандемия стала потрясением для всего мира, но благодаря этому возникли возможности для чего-то нового. Неожиданно появилась возможность для реализации идей, осуществление которых прежде считалось невозможным. Масштабные действия уже не кажутся такими пугающими; всего за несколько месяцев миллиарды людей коренным образом изменили свой образ жизни, а также подход к потреблению, перемещениям и взаимодействию. Неожиданно оказалось возможным масштабное финансирование: на спасение экономики были выделены триллионы долларов.

В ознаменование семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея предложила мне представить доклад о нашей общей повестке дня на будущее. Я приветствую эту возможность для глубокого осмысления данного вопроса, в котором мы все можем принять участие. В следующем году я представлю анализ и свои рекомендации относительно того, как мы можем достичь наших общих целей.

Давайте же черпать вдохновение в наших достижениях на протяжении всей истории Организации Объединенных Наций. Давайте же позитивно откликаться на действия в поддержку справедливости и достоинства, которые мы видим во всем мире. Победим же тех пятерых всадников, о которых я говорил, и построим мир, который нам нужен, чтобы он был спокойным, инклюзивным и устойчивым.

Пандемия научила нас тому, что многое зависит от нашего выбора. Давайте же сейчас, когда мы устремляем взгляд в будущее, будем действовать мудро и сделаем правильный выбор.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Пункт 8 повестки дня *(продолжение)*

Общие прения

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я сделаю заявление с трибуны в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи.

Для меня большая честь приветствовать всех присутствующих на общих прениях Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят пятой сессии.

Я хотел бы воспользоваться моментом, чтобы воздать должное этому событию исторической важности. В этом зале проводятся многие важные обсуждения. Здесь, в этом зале, Генеральная Ассамблея добивается больших результатов. Нам удается добиваться консенсуса и решать сложные проблемы. Этот зал служит символом того, чего могут достичь народы, когда действуют на основе единства. И открытые прения являются самым ярким моментом наших обсуждений здесь, в этом зале.

Общие прения и неделя высокого уровня позволяют нашим политическим лидерам и лидерам гражданского общества собраться и обсудить различные проблемы, с которыми мы сталкиваемся. Некоторые из этих проблем носят локальный или региональный характер, но наши усилия всегда являются глобальными по масштабу.

В этом году общие прения, которые проходят в этом зале, приходится проводить в новом формате. Лидеры наших стран не принимают участия в заседании лично. Они не смогут пообщаться друг с другом или провести двусторонние встречи в кулуарах. Возможности извлечь пользу из участия неправительственных организаций в этом году ограничены.

При этом необходимость в обсуждениях еще больше, чем когда-либо ранее. Пандемия привела к гораздо более масштабным последствиям, чем отсутствие возможности лично участвовать в этих прениях. Она оказала разрушительное воздействие на экономику наших стран. В связи с пандемией наши системы здравоохранения испытывают огромную нагрузку. Было прервано оказание образовательных услуг, в связи с чем оказалось под

угрозой наше общее будущее. Наиболее уязвимые категории населения пострадали больше всего.

И без того тяжелое положение беженцев и мигрантов еще ухудшилось. Женщины и девочки сталкиваются с повышенным риском стать жертвами сексуального и гендерного насилия и эксплуатации. Дети подвергаются большому риску быть использованными для детского труда, детских браков и в рамках торговли людьми. Отмечается рост ксенофобии, расизма и дискриминации по этническим и религиозным признакам. Увеличивается число случаев насилия в отношении членов религиозных групп и мест отправления культа.

Я хочу выразить сочувствие всем, кто пострадал вследствие пандемии этой вирусной инфекции и заявить о своей солидарности с ними. От имени этих людей я хотел бы выступить с призывом.

В истории человечества было мало случаев, когда оно сталкивалось со столь масштабной общей угрозой. Сегодня мы должны оставить в стороне наши разногласия и расхождения. Сегодня мы должны подтвердить нашу общую приверженность многостороннему подходу. Сегодня мы должны объединить наши усилия для решения этой глобальной проблемы сделать так, чтобы никто не был оставлен без внимания. «Мы, народы объединенных наций», можем этого добиться.

Когда идет речь о возможностях Организации Объединенных Наций важно учитывать то, на основе чего она была создана. Создание Организации Объединенных Наций после чудовищных событий Второй мировой войны стало признанием того, что мы должны действовать лучше. Оно стало проявлением коллективной приверженности прогрессу человечества. С помощью нового, основанного на правилах мирового порядка, в центре которого находится Организация, обладающая уникальной легитимностью, наши основатели стремились добиться мира, процветания и прогресса для всех.

Система была разработана таким образом, чтобы обладать гибкостью для решения целого ряда задач и непредвиденных проблем. В целях восстановления после пандемии мы можем проводить более эффективное планирование, внедрять инновации и создавать условия для

устойчивого и всеохватного восстановления на основе справедливости.

Если мы будем действовать в одиночку, то погибнет больше людей и потребуются больше ресурсов. В течение следующего года пандемия будет продолжать оказывать воздействие на нашу деятельность. Мы должны в полной мере использовать имеющиеся в нашем распоряжении инструменты в целях борьбы с этим явлением. Ключевой платформой для обеспечения политического руководства нашими усилиями на международном уровне является именно эта Ассамблея, в которой мы все сегодня проводим заседание, — главный совещательный, директивный и представительный орган Организации Объединенных Наций.

В этой связи я настоятельно призываю государства-члены проявить готовность к сотрудничеству и творческий подход и выработать решения, которые позволят этому органу эффективно функционировать и сохранять свою актуальность в рамках Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры.

Сегодня к системе Организации Объединенных Наций предъявляются неизмеримо более высокие требования, чем в 1945 году. Сегодня Организация Объединенных Наций поддерживает международный мир и безопасность в некоторых из наиболее нестабильных регионов мира: в составе 13 операций по всему миру задействовано 95 000 миротворцев. Организация координирует сбор десятков миллиардов долларов США на удовлетворение гуманитарных потребностей десятков миллионов людей во всем мире. Она поставляет вакцины 50 процентам детей во всем мире, предотвращая распространение болезней и спасая 3 миллиона жизней в год.

Совет по правам человека и система договорных органов отвечают за укрепление деятельности по поощрению и защите прав человека во всем мире. В связи с пандемией требования, которые предъявляются к системе, только возросли. Чтобы удовлетворить эти требования, Организации и Генеральной Ассамблее в частности необходимо будет укрепить координацию, согласованность, эффективность и потенциал для осуществления деятельности в рамках своей работы и по отношению к другим органам.

Мы должны адаптироваться, создавая пространство для дальнейшего взаимодействия между ними в рамках всех трех направлений нашей работы.

Мы должны продолжать укреплять усилия учреждений Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения, по борьбе с этой пандемией. Мы должны быть готовы к жестким, честным разговорам о том, где именно многосторонняя система терпит неудачу и где именно она недостаточно быстро приспосабливается к постоянно меняющимся вызовам, с которыми мы сталкиваемся. И мы должны действовать в целях осуществления необходимых реформ, с тем чтобы обеспечить, что Организация Объединенных Наций отвечает поставленным целям и способна добиться будущего, которого мы хотим.

Давайте ставить интересы людей, которым мы служим, на передний план в своих усилиях. Устав Организации Объединенных Наций подготовлен « народами Объединенных Наций ». Давайте рассматривать эти народы как отдельные личности, с различными обстоятельствами, трудностями, надеждами и мечтами. Давайте подумаем о внутренней перемещенной девочке, которая наконец смогла начать обучение в школе в возрасте 11 лет. В настоящее время ее образованию угрожает пандемия, поскольку школы закрываются, а семьи сталкиваются с растущими экономическими трудностями. Давайте представим себе беженку, которая потеряла всех своих животных из-за легочной эпидемии, что повлияло на финансовые средства и питание всей ее семьи. И давайте задумаемся о жертве террористического акта, которая будет нуждаться в долгосрочной физической, психологической, социальной и финансовой поддержке, чтобы справиться с травмой.

Эти люди нуждаются в том, чтобы мы протянули им руку помощи. Они должны видеть, что они не одиноки. Люди, которым мы служим, признают, что многосторонняя система является наилучшей из имеющихся в наличии для рассмотрения таких сложных вопросов, как изменение климата, мир и безопасность, защита прав человека и глобальные пандемии. Поместив интересы тех, кому мы служим, на передний план, позвольте мне теперь изложить мои приоритеты на этой сессии, которые, я надеюсь, поддержат члены.

Во-первых, сейчас, когда мы отмечаем семьдесят пятую годовщину Организации, мы должны вновь заявить о приверженности многосторонности, укрепить ее и признать ее достижения. Организация Объединенных Наций является главным мировым форумом для рассмотрения вопросов, которые выходят за рамки национальных границ, поддержания международного мира и безопасности, поощрения устойчивого и инклюзивного развития и защиты прав человека. Многосторонний подход необходим для выполнения основных мандатов нашей Организации, как это предусмотрено в ее Уставе. Для этого мы должны продолжать искать пути установления и укрепления доверия и сплоченности между членами, группами стран и другими заинтересованными сторонами. Сегодня в мире растет уровень недоверия и соперничества между крупными державами. Международные учреждения добиваются успеха тогда, когда им удается регулировать такую напряженность. Организация Объединенных Наций была создана именно с учетом этого. В интересах всего мира, наших стран и нашего народа регулировать эту напряженность и не позволять ей выходить из-под контроля. Форум, предоставляемый Организацией Объединенных Наций, имеет решающее значение для укрепления сотрудничества и консенсуса.

Во-вторых, с учетом беспрецедентного уровня гуманитарных потребностей, вызванных длительными и новыми конфликтами, а также стихийными бедствиями во всем мире, я буду стремиться поощрять гуманитарную повестку дня нашей Организации. В настоящее время мы служим более 100 миллионам человек, которые спасаются бегством от разрушительных войн, включая многочисленных беженцев в моей собственной стране и других странах. Наши усилия должны обеспечить защиту наиболее уязвимых слоев населения и предоставить им возможность жить в достойных условиях, как это предусмотрено в Уставе. Пандемия лишь усилила существующие факторы уязвимости и неравенства. Мы должны трудиться в два раза усерднее для того, чтобы защитить эти и без того уязвимые группы населения от дальнейших лишений. Мы несем коллективную ответственность за то, чтобы продемонстрировать, что мы можем добиться результатов, особенно в интересах тех, кто находится в самых тяжелых ситуациях. Я буду использовать свое председательство для того,

чтобы подчеркивать важность беспристрастной и беспрепятственной доставки гуманитарной помощи, а также полного соблюдения международного права, включая международное гуманитарное право, в ходе конфликтов и кризисов. Я хотел бы также воспользоваться этим моментом для того, чтобы отметить достойную восхищения самоотверженность персонала Организации Объединенных Наций, который работает в некоторых из самых трудных ситуаций в мире и является одной из важнейших движущих сил, обеспечивающих успех Организации.

В-третьих, цели в области устойчивого развития (ЦУР) являются наиболее мощным преобразующим комплексом задач. Однако они не могут быть достигнуты без укрепления глобального партнерства. Сейчас, когда мы начинаем Десятилетие действий и свершений в целях реализации ЦУР, всем нам — государствам-членам, международным финансовым организациям, частному сектору и гражданскому обществу — необходимо возобновить наши усилия по выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Несмотря на достигнутые усердным трудом успехи, мы не успеваем выполнить все 17 ЦУР к 2030 году. Пандемия затронула все страны — большие и малые, северные и южные. Однако больше всего пострадали страны, которые и без того уязвимы. Мы должны обеспечить, чтобы наши усилия по восстановлению после пандемии полностью согласовывались с осуществлением ЦУР. Если мы хотим выполнить свое обещание никого не оставлять позади, то в ответ на пандемию коронавирусной болезни (COVID-19) мы должны удвоить наши усилия, уделяя особое внимание потребностям стран, находящихся в особой ситуации, в том числе наименее развитых стран. Вакцины от COVID-19 должны распределяться на справедливой и равной основе.

Наконец, несмотря на огромные достижения, во многих обществах по-прежнему глубоко укоренилось гендерное неравенство. Женщины зачастую не имеют доступа к достойной работе, равной оплате труда, качественному образованию и надлежащему медицинскому обслуживанию. Они страдают от насилия и дискриминации и зачастую недостаточно представлены в процессах принятия политических и экономических решений. Сейчас, когда мы восстанавливаемся после пандемии, мы должны обеспечивать восстановление по принципу

«лучше, чем было», чтобы улучшить жизнь женщин и девочек. Мы должны подтвердить нашу приверженность защите прав женщин и сделать участие женщин в усилиях по обеспечению мира и безопасности и в гуманитарной деятельности значимым и устойчивым. Заседание высокого уровня, посвященное двадцать пятой годовщине четвертой Всемирной конференции по положению женщин, ознаменует начало нашей работы на этой сессии по решению этой глубоко укоренившейся проблемы неравенства, которая пронизывает общество и сдерживает прогресс не половины, но всего нашего населения.

Три четверти века назад основатели нашей Организации проявили стойкость во время кризиса. Они решили доверять друг другу и объединиться в стремлении к лучшему миру. Вместе мы преодолели невзгоды и трудности. Давайте же преисполнимся сил, глядя на тех, кто упорно трудился в прошлом. Когда мы работаем вместе, человечество одерживает победы. Сейчас, когда мы боремся с пандемией, нищетой, неравенством, изменением климата и многими другими глобальными вызовами, я прошу всех и каждого запомнить два момента: во-первых, необходимо использовать потенциал Организации в полной мере, и во-вторых, необходимо объединиться во имя всеобщего блага.

Я желаю всем успеха в этих достойных начинаниях. Я полностью верю, что каждый сделает все возможное для того, чтобы продолжать служить людям, которых он имеет честь представлять. Как Председатель этого органа я готов содействовать их усилиям. Ассамблея способна создать лучший мир для всех. Этот год уже является историческим. Все вместе мы добьемся исторического успеха на этой сессии.

Генеральная Ассамблея в своем решении 74/562 постановила, не создавая прецедента для будущих общих прений, что все государства-члены, государства-наблюдатели и Европейский союз могут представить заранее записанное заявление, которое будет воспроизведено в зале Генеральной Ассамблеи в ходе общих прений Ассамблеи на ее семьдесят пятой сессии после вступительного слова их представителя, который будет физически присутствовать в зале Ассамблеи.

В этой связи, прежде чем предоставить слово первому оратору на сегодняшнем утреннем заседании, я хотел бы напомнить делегатам о

том, что заранее записанные заявления будут воспроизводиться делегациями с мест национальных представителей, и выступления представителей, физически присутствующих в зале Ассамблеи, также будут делаться с мест национальных представителей. Список ораторов в общих прениях составлен исходя из договоренности о том, что продолжительность выступлений не будет превышать 15 минут, чтобы на каждом заседании можно было заслушать всех выступающих. Что касается заранее записанных заявлений, представляемых согласно решению 74/562, то в соответствии с прежней практикой в обозначенные 15 минут должны включаться вступительные замечания и сама видеозапись.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна действовать таким образом во время общих прений на семьдесят пятой сессии?

Решение принимается.

Выступление президента Федеративной Республики Бразилия г-на Жаира Мессиаса Болсонару

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бразилии для произнесения вступительных замечаний к выступлению президента Федеративной Республики Бразилия.

Г-н Коста Филью (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я имею честь и удовольствие представить заранее записанное заявление президента Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительства г-на Жаира Мессиаса Болсонару.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилия.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение I, см. также A/75/592).

Выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Дональда Трампа

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки для произнесения вступительных замечаний к выступлению президента Соединенных Штатов Америки.

Г-жа Крафт (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня, по случаю семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций, для меня огромная честь представить человека, который со всей серьезностью относится к ключевому принципу, легшему в основу этой международной Организации, — принципу мира.

Пятнадцатого сентября мы все стали свидетелями результатов проявленной президентом Трампом дальновидности и настойчивости, благодаря чему Израиль, Объединенные Арабские Эмираты и Бахрейн подписали исторические «Авраамовы соглашения», знаменующие начало новой эры мира на Ближнем Востоке. Впервые в жизни целого поколения эта новая эра дает региону и всем его народам новую надежду на мир, и Соединенные Штаты призывают палестинцев воспользоваться появившейся возможностью, чтобы, руководствуясь этим духом, наладить взаимодействие.

В начале этого месяца президент Трамп также внес вклад в нормализацию отношений в экономической сфере между Сербией и Косово, что стало прорывом, позволившим наметить курс на примирение народов Балкан — региона, в котором пролилось слишком много крови.

Что касается Северной Кореи, то благодаря смелому видению президента удалось достичь впечатляющего прогресса. Президент Трамп стал первым американским президентом, который встретился с лидерами Северной Кореи. Американцы, находившиеся в плену в Северной Корее, вернулись домой. В этом регионе не было проведено ни одного нового ядерного испытания и ни одного испытания ракет большой дальности, там произошло значительное ослабление напряженности в дипломатических отношениях и созданы возможности для заключения долгосрочного соглашения, которое может принести мир на полуостров. Совершенно ясно, что мировые лидеры внимательно прислушиваются к словам президента Трампа.

В 2018 году президент Трамп использовал силу своего голоса, чтобы предупредить режим Асада и его российских и иранских партнеров о недопустимости осуществления планов нападения на провинцию Идлиб — они благополучно прислушались к этому предупреждению, что

позволило спасти миллионы сирийцев от гибели и увечий.

Сейчас, пока я нахожусь в зале Генеральной Ассамблеи, в Афганистане при посредничестве Соединенных Штатов ведутся мирные переговоры между сторонами. В настоящее время женщины принимают участие в афганском мирном процессе, и президент Трамп убежден в существовании четкой взаимосвязи между работой женщин на руководящих постах и возможностью построения более светлого и мирного будущего для афганского народа.

Наш президент вновь продемонстрировал силу духа, необходимую для сближения давних антагонистов в интересах совместной работы на благо устойчивого мира. Благодаря своему умелому руководству, упорству, настойчивой решимости и непревзойденной способности переломить статус-кво и обеспечить достижение договоренности президент Дональд Дж. Трамп выполнил обещания, данные им американскому народу. В результате мир на планете стал прочнее.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение II, см. также A/75/592).

Выступление президента Турецкой Республики г-на Реджепа Тайипа Эрдогана

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Турции для произнесения вступительных замечаний к выступлению президента Турецкой Республики.

Г-н Синирлиоглу (Турция) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить нашего президента — президента Турецкой Республики Его Превосходительство г-на Реджепа Тайипа Эрдогана, заранее записанное выступление которого сейчас будет показано в этом зале.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Турецкой Республики.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение III, см. также A/75/592).

Выступление Председателя Китайской Народной Республики Си Цзиньпина

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Китая для произнесения вступительных замечаний к выступлению Председателя Китайской Народной Республики.

Г-н Чжан Цзюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай внимательно следит за ходом текущей сессии Генеральной Ассамблеи. В настоящее время мир переживает серьезные проблемы, вызванные пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), и сталкивается с такими серьезными вызовами, как применение односторонних подходов, протекционизм и использование практики запугивания. Сейчас мир оказался на распутье, выбирая, куда направиться дальше. Сейчас мир больше всего нуждается в солидарности и сотрудничестве, а не в конфронтации; в укреплении взаимного доверия, а не в распространении политического вируса. Китай решительно отвергает высказываемые в его адрес необоснованные обвинения. Эти обвинения абсолютно беспочвенны и полностью несостоятельны. Что бы ни говорили, Китай будет решительно отстаивать принципы многосторонности и центральную роль Организации Объединенных Наций в международных делах.

Сейчас я имею честь представить выступление Председателя Китая Его Превосходительства Си Цзиньпина.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Китайской Народной Республики.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение IV, см. также A/75/592).

Выступление президента Республики Чили г-на Себастьяна Пиньеры Эченике

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Чили для произнесения вступительных замечаний к выступлению президента Республики Чили.

Г-н Скокник Тапия (Чили) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь представить заявление, с которым президент Республики Чили Его Превосходительство г-н Себастьян Пиньера

Эченике выступит в Генеральной Ассамблее по случаю ее семьдесят пятой сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Чили.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение V, см. также A/75/592).

Выступление президента Южно-Африканской Республики г-на Матамелы Сирила Рамапосы

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Южной Африки для представления выступления президента Южно-Африканской Республики.

Г-н Матжила (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия представить в Генеральной Ассамблее в ходе ее прений в режиме видеоконференций видеозапись выступления президента Южно-Африканской Республики Его Превосходительства г-на Матамелы Сирила Рамапосы, который сделает это заявление в качестве Председателя Африканского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Южно-Африканской Республики.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение VI, см. также A/75/592).

Выступление президента Республики Куба г-на Мигеля Диас-Канеля Бермудеса

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Кубы для произнесения вступительных замечаний к выступлению президента Республики Куба.

Г-жа Родригес Абаскаль (Куба) (*говорит по-испански*): В год, когда отмечается семидесятипятое юбилейное Организации Объединенных Наций и когда человечество столкнулось со столь непредвиденными и беспрецедентными обстоятельствами, актуальность роли этого органа возрастает еще больше. Преодолеть серьезные глобальные проблемы современности и будущего удастся лишь на основе многосторонности, солидарности и взаимовыгодного сотрудничества.

С учетом этого я имею честь представить видеозапись выступления президента Республики Куба Мигеля Диас-Канеля Бермудеса.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Куба.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение VII, см. также A/75/592).

Выступление президента Российской Федерации г-на Владимира Путина

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Российской Федерации, который представит выступление президента Российской Федерации.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Я имею честь представить записанное видеообращение президента Российской Федерации Владимира Путина.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Российской Федерации.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение VIII, см. также A/75/592).

Выступление короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества Абдаллы II бен аль-Хусейна

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Иордании для произнесения вступительных замечаний к выступлению короля Иорданского Хашимитского Королевства.

Г-жа Бахус (Иордания) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить видеозапись выступления короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества Абдаллы II бен аль-Хусейна.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление короля Иорданского Хашимитского Королевства.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение IX, см. также A/75/592).

Выступление президента Республики Корея г-на Мун Чжэ Ина

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Республики Корея для произнесения вступительных замечаний к выступлению президента Республики Корея.

Г-н Чо Хён (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Сейчас я имею честь представить видеозапись выступления президента Республики Корея Его Превосходительства г-на Мун Чжэ Ина.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Корея.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение X, см. также A/75/592).

Выступление эмира Государства Катар Его Высочества шейха Тамима бен Хамада Аль Тани

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Катара для вступительных замечаний к выступлению эмира Государства Катар.

Г-жа Аль Тани (Катар) (*говорит по-арабски*): Для меня большая честь представить эмира Государства Катар Его Высочество шейха Тамима бен Хамада Аль Тани.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление эмира Государства Катар.

В зале Генеральной Ассамблеи демонстрируется видеозапись выступления (приложение XI, см. также A/75/592).

Выступление президента Республики Филиппины г-на Родриго Роа Дутерте

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Филиппин для вступительных замечаний к выступлению президента Республики Филиппины.

Г-н Манало (Филиппины) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь представить президента Республики Филиппины Его Превосходительство г-на Родриго Роа Дутерте.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Филиппины.

В зале Генеральной Ассамблеи демонстрируется видеозапись выступления (приложение XII, см. также A/75/592).

Место Председателя занимает г-жа Раз (Афганистан), заместитель Председателя.

Выступление президента Исламской Республики Иран г-на Хасана Роухани

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран для вступительных замечаний к выступлению президента Исламской Республики Иран.

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Для меня честь представить президента Исламской Республики Иран Его Превосходительство г-на Хасана Роухани.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Иран.

В зале Генеральной Ассамблеи демонстрируется видеозапись выступления (приложение XIII, см. также A/75/592).

Выступление президента Французской Республики г-на Эмманюэля Макрона

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции для вступительных замечаний к выступлению президента Французской Республики.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь представить президента Французской Республики Его Превосходительство г-на Эмманюэля Макрона.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Французской Республики.

В зале Генеральной Ассамблеи демонстрируется видеозапись выступления (приложение XIV, см. также A/75/592).

Заседание закрывается в 14 ч 30 мин.

Приложение I

Выступление Президента Федеративной Республики Бразилия г-на Жаира Мессиаса Болсонару

[Подлинный текст на португальском языке; перевод на английский язык
предоставлен делегацией]

Уважаемый Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций г-н Волкан Бозкыр!

Уважаемый Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Антониу Гутерриш, которого я рад приветствовать на нашем родном языке! Уважаемые главы государств, правительств и делегаций!

Дамы и господа!

Для меня честь выступать на открытии этой сессии Ассамблеи вместе с представителями суверенных государств в то самое время, когда мир нуждается в истине, чтобы преодолеть имеющиеся трудности.

В этом году все внимание было приковано к проблеме COVID-19, и я хочу первым делом выразить свою скорбь по поводу каждой потерянной жизни.

С самого начала я предупреждал, что у нас в стране две проблемы: вирус и безработица — и что обе проблемы должны решаться одновременно и с равным чувством ответственности.

В соответствии с решением суда в Бразилии полномочия принимать любые меры, связанные с социальным дистанцированием и введением ограничений на передвижение, были делегированы каждому из 27 губернаторов Федеративной Республики. На президента, в свою очередь, была возложена ответственность за распределение ресурсов в масштабах всей страны.

Как и во многих странах мира, отдельные сегменты бразильских СМИ политизированно подошли к освещению проблемы вируса, сея панику среди населения. Призывами соблюдать домашнюю изоляцию и думать об экономике уже потом они едва не привели страну к социальному хаосу.

Однако наша администрация пошла на смелое решение, приняв ряд экономических мер, которые позволили избежать еще большего зла.

65 миллионам человек была предоставлена экстренная помощь в виде периодических выплат на общую сумму порядка 1000 долларов, что стало крупнейшей программой помощи беднейшим слоям населения в Бразилии и, возможно, одной из крупнейших в мире.

Более 100 миллиардов долларов было выделено на финансирование мероприятий, связанных со здравоохранением и оказанием помощи малым и микропредприятиям; были также приняты меры, чтобы компенсировать сокращение поступлений в бюджеты правительств штатов и местных органов власти.

Более 200 тысяч семей коренных народов получили помощь в виде продовольствия и мер по профилактике коронавирусного заболевания.

В тесном взаимодействии с медицинскими работниками мы пропагандировали лечение заболевания на ранних этапах.

На исследования, разработку и производство вакцины Оксфордского университета в Бразилии было выделено 400 миллионов долларов. В Бразилии больницы не испытывали нехватку средств для ухода за пациентами с коронавирусом заболеванием.

Пандемия преподнесла нам важный урок — мы не можем рассчитывать на то, что всего лишь несколько государств смогут обеспечить нас необходимыми для выживания предметами и средствами. Стоимость производства одного лишь гидроксихлорохина с начала пандемии возросла на 500 процентов.

Таким образом, Бразилия открыта для развития современных технологий и внедрения инноваций, таких как продукты промышленного производства четвертого поколения, искусственный интеллект, нанотехнологии и технология 5G, в сотрудничестве со всеми партнерами, которые уважают наш суверенитет и заботятся о свободе и защите данных.

Несмотря на мировой кризис, сельскохозяйственное производство в Бразилии никогда не останавливалось. Фермеры трудились как никогда усердно, производя продукты питания, чтобы прокормить более 1 миллиарда человек.

Бразилия действительно постоянно помогает накормить мир. Наши водители грузовиков, морские, портовые и авиационные работники обеспечивали полноценное функционирование всей цепочки снабжения и обеспечивали поставки товаров внутри страны и на экспортные рынки.

Наш агропромышленный комплекс продолжает динамично развиваться и процветать, а главное — он регулируется и функционирует в соответствии с наиболее передовыми экологическими нормами на планете.

Несмотря на это, мы стали жертвами самой жестокой кампании по дезинформации о ситуации в регионе бассейна реки Амазонки и водно-болотных районах Бразилии.

Как известно, бразильская Амазония — это невероятно богатый регион. Это объясняет, почему эту кампанию по дезинформации, которую подпитывают интересы теневого сектора, поддерживают международные учреждения вместе с эксплуататорскими и непатриотичными кругами внутри самой страны, преследующими цель ослабить правительство и саму Бразилию.

Мы являемся передовиками по части сохранения тропических лесов. У нас самая чистая и диверсифицированная в мире энергетика.

Несмотря на то, что мы входим в десятку стран с крупнейшей в мире экономикой, на Бразилию приходится лишь 3 процента мировых выбросов углекислого газа.

Мы обеспечиваем продовольственную безопасность шестой части населения мира, сохраняя при этом 66 процентов первоначального растительного покрова и используя лишь 27 процентов нашей территории для животноводства и сельского хозяйства. Таких показателей нет ни в одной другой стране.

Бразилия является крупнейшим в мире производителем продуктов питания. И это объясняет такую высокую заинтересованность в распространении дезинформации о нашей окружающей среде.

Мы готовы предложить миру все лучшее, что у нас есть, — нашу сельскохозяйственную продукцию. Мы никогда столько не экспортировали. Мир все больше полагается на Бразилию, чтобы прокормиться.

Нашу территорию покрывают влажные тропические леса, которые сдерживают распространение лесных пожаров. Пожары, как правило, происходят практически в одних и тех же местах — в восточных окрестностях леса, где бразильцы из числа коренного населения используют методы поджога обрабатываемых земель для целей хозяйственной деятельности на расчищенных участках.

Для борьбы с поджогами принимаются строгие и решительные меры. Я подтверждаю свою абсолютную нетерпимость к экологическим преступлениям. Совместно с Конгрессом мы добивались регулирования землепользования с целью выявления лиц, виновных в совершении этих преступных деяний.

Позвольте мне напомнить, что регион Амазонки больше, чем вся Западная Европа. Отсюда и сложность борьбы не только с пожарами, но и с незаконными лесозаготовками и биопиратством. В ответ на эти проблемы в настоящее время мы расширяем и углубляем использование технологий и повышаем эффективность межучрежденческой работы, в том числе с задействованием вооруженных сил.

Наши водно-болотные угодья, площадь которых превышает территорию многих европейских стран, сталкиваются с такими же проблемами, как и Калифорния. Крупные пожары являются неизбежным следствием высоких температур в этих районах в сочетании с накоплением разлагающихся органических веществ.

Наша забота об окружающей среде выходит за рамки заботы о наших лесах. В рамках Национальной программы Бразилии по утилизации морского мусора, одной из самых первых инициатив такого рода, была разработана стратегия в отношении наших прибрежных районов протяженностью более 8500 километров.

С учетом этого на 25-й Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Мадриде Бразилия приложила все усилия для создания, в соответствии с положениями Парижского соглашения, эффективного международного углеродного рынка. Однако, к сожалению, возобладали силы протекционизма.

В 2019 году Бразилия пострадала от преступного просачивания венесуэльской нефти, продававшейся без надлежащего контроля, что причинило серьезный ущерб окружающей среде и привело к крупным потерям для рыбной промышленности и туризма.

Бразилия придает большое значение уважению свободы судоходства в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Соответственно, необходимо соблюдать правила охраны окружающей среды и своевременно расследовать преступные деяния, с тем чтобы преступления, подобные тем, которые совершаются против Бразилии, не затрагивали другие страны.

Бразилия занимает видное место не только в плане охраны окружающей среды, но и в плане гуманитарной деятельности и защиты прав человека, в связи

с чем международное признание нашей стране заслужили ее приверженность и самоотверженность в деле поддержки венесуэльских беженцев, которые прибывают в Бразилию через пограничный штат Рорайма.

Операция «Добро пожаловать!», проводимая под руководством министерства обороны Бразилии, позволила принять почти 400 000 венесуэльцев, перемещенных в результате порожденного венесуэльской диктатурой глубокого политического и экономического кризиса.

Более 4000 бразильских военнослужащих принимали участие в операции, в рамках которой была сформирована оперативная группа по материально-технической поддержке гуманитарной деятельности в целях обеспечения приема, размещения и интеграции вновь прибывших на границу семей.

Как член — основатель Организации Объединенных Наций Бразилия привержена основным принципам Устава Организации Объединенных Наций: миру и международной безопасности, сотрудничеству между государствами, уважению прав человека и основных свобод. В контексте 75-летнего юбилея нашей организации у нас появилась возможность вновь подтвердить свою приверженность и верность этим идеалам.

Мир неотделим от безопасности. Сотрудничество между народами неотделимо от свободы.

Бразилия закрепила принципы мира, сотрудничества и верховенства прав человека в своей собственной Конституции и традиционно способствует их претворению в жизнь.

К настоящему времени Бразилия приняла участие в более чем 50 операциях по поддержанию мира и связанных с ними миссиях и предоставила таким образом более 55 000 военнослужащих, полицейских и гражданских лиц, принимавших участие, в частности, в операциях в Суэцком канале, Анголе, Восточном Тиморе, Гаити, Ливане и Конго.

Две бразильские женщины-военнослужащие удостоились признания со стороны Организации Объединенных Наций за их работу по борьбе с сексуальным насилием в рамках Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике.

Мы сохраняем приверженность завершению работы над торговыми соглашениями, подписанными между МЕРКОСУР и Европейским союзом, а также Европейской ассоциацией свободной торговли. Эти соглашения содержат важные положения, которые подкрепляют нашу приверженность защите окружающей среды.

При моей администрации Бразилия наконец-то оставила позади традицию протекционизма и приступила к либерализации торговли, рассматривая это в качестве ключевого инструмента роста и преобразований.

Я подтверждаю нашу приверженность реформе Всемирной торговой организации, которая должна обеспечить нам соответствующую дисциплину, отвечающую новым международным реалиям.

Мы также приближаемся к началу официального процесса присоединения Бразилии к ОЭСР. С этой целью мы уже внедрили самые высокие мировые

стандарты во всех областях, включая финансовое регулирование, цифровую безопасность и защиту окружающей среды.

В первый год моего пребывания на этом посту мы успешно провели пенсионную реформу, а совсем недавно представили в Конгресс два новых реформаторских законопроекта, касающихся налоговой системы и административной реформы государственного аппарата.

Кроме того, создаются новые нормативные базы в ключевых секторах, таких как санитарный контроль и добыча природного газа. Они привлекут больше инвестиций, обеспечат экономические стимулы и создадут рабочие места и доходы.

В 2019 году Бразилия занимала четвертое место в мире по объему прямых иностранных инвестиций, а в первой половине 2020 года, несмотря на пандемию, мы наблюдали увеличение притока инвестиций по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Это наглядное свидетельство доверия мира к нашему правительству. В координации с партнерами в Южной Атлантике Бразилия работает над возрождением зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Бразилия обеспокоена терроризмом во всех частях мира и отвергает его.

В Латинской Америке мы продолжаем стремиться к сохранению и развитию демократии в качестве краеугольного камня экономического прогресса, к которому мы все стремимся.

Свобода — величайшее достояние человечества.

Я призываю все международное сообщество защищать религиозную свободу и бороться с христофобией. Я хотел бы также подтвердить мою солидарность с народом Ливана и выразить ему поддержку в связи с недавними тяготами, которые он пережил.

Мы считаем, что пришло время открыть новые и более оптимистичные горизонты для будущего Ближнего Востока. Мирные соглашения между Израилем и Объединенными Арабскими Эмиратами и между Израилем и Бахрейном — тремя друзьями Бразилии, с которыми наше правительство значительно укрепило отношения — являются отличной новостью.

Бразилия также приветствует План мира и процветания, инициированный президентом Дональдом Трампом, в котором изложено многообещающее видение, направленное на возобновление продвижения к столь желанному урегулированию израильско-палестинского конфликта после более семи десятилетий усилий.

Новая политика Бразилии, направленная на то, чтобы одновременно развивать более тесные отношения с Израилем и арабскими странами, в значительной степени соответствует этим инициативам, которые наконец-то приносят надежду в этот регион.

Бразилия — христианская и консервативная страна, в основе которой лежит семья.

Да благословит Господь всех нас.

Благодарю за внимание.

Приложение II

Выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Дональда Трампа

Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

Спустя 75 лет после окончания Второй мировой войны и основания Организации Объединенных Наций мы вновь ведем великую глобальную борьбу.

Мы ведем ожесточенную битву против невидимого врага — китайского вируса, унесшего бесчисленное множество жизней в 188 странах.

В Соединенных Штатах мы начали самую активную мобилизацию со времен Второй мировой войны.

Мы быстро произвели рекордное количество аппаратов для вентиляции, создав их запас, который позволил нам поделиться ими с друзьями и партнерами по всему миру.

Мы стали пионерами в разработке спасительного лечения, снизив уровень смертности на 85 процентов по сравнению с апрельскими показателями.

Благодаря нашим усилиям 3 вакцины находятся на заключительной стадии клинических испытаний.

Мы заранее наладили их массовое производство, с тем чтобы их можно было сразу же доставлять.

Мы распространим вакцину, мы победим вирус, мы покончим с пандемией и вступим в новую эру беспрецедентного процветания, сотрудничества и мира.

Сейчас, когда мы стремимся к этому светлому будущему, мы должны призвать к ответственности страну, напустившую эту чуму на весь мир: Китай.

В первые дни распространения вируса Китай заблокировал поездки внутри страны, разрешив при этом авиарейсам покидать Китай и заражать мир.

Китай осудил мой запрет на поездки в отношении их страны, несмотря на то что они отменили внутренние рейсы и заперли граждан в своих домах.

Китайское правительство и Всемирная организация здравоохранения, которая фактически контролируется Китаем, обманчиво заявили, что нет никаких доказательств передачи вируса от человека к человеку.

Позже они обманчиво заявили, что люди без симптомов не распространят болезнь.

Организация Объединенных Наций должна привлечь Китай к ответственности за их действия.

Кроме того, каждый год Китай выбрасывает в океаны миллионы и миллионы тонн пластика и мусора, ведет чрезмерный вылов рыбы в водах других стран, уничтожает колоссальные площади коралловых рифов и выбрасывает в атмосферу больше токсичной ртути, чем любая другая страна в мире.

Выбросы углерода в Китае почти в два раза больше, чем в США, и они быстро растут.

И напротив, после того как я вышел из одностороннего Парижского соглашения по климату, в прошлом году Америка сократила выбросы углерода больше, чем любая другая страна в этом соглашении.

Те, кто нападает на исключительные достижения Америки в области экологии, игнорируя при этом безудержное загрязнение окружающей среды Китаем, не интересуются состоянием окружающей среды.

Они хотят только наказать Америку, и я не потерплю этого.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций была эффективной организацией, она должна сосредоточиться на реальных проблемах мира.

Это включает в себя терроризм, притеснение женщин, принудительный труд, торговлю наркотиками, торговлю людьми и сексуальными услугами, религиозные преследования и этнические чистки религиозных меньшинств.

Америка всегда будет лидером в области прав человека.

Моя администрация способствует свободе вероисповедания, расширению возможностей для женщин, декриминализации гомосексуализма, борьбе с торговлей людьми и защите нерожденных детей.

Мы также знаем, что процветание Америки является основой свободы и безопасности во всем мире.

За три коротких года мы построили величайшую экономику в истории — и стремительно делаем это снова.

Наши вооруженные силы значительно увеличились в размерах. За последние четыре года мы потратили 2,5 триллиона долларов на нашу армию. У нас самая мощная армия в мире, ни одна другая армия не может с ней даже сравниться.

Мы восстали против десятилетий торговых злоупотреблений со стороны Китая.

Мы оживили альянс НАТО, в котором другие страны сейчас платят гораздо более справедливую долю.

Мы установили исторические партнерские отношения с Мексикой, Гватемалой, Гондурасом и Сальвадором, с тем чтобы остановить контрабанду людей.

Мы поддерживаем народы Кубы, Никарагуа и Венесуэлы в их справедливой борьбе за свободу.

Мы вышли из никудышной ядерной сделки с Ираном и ввели мощнейшие санкции в отношении этого государства, являющегося ведущим мировым спонсором терроризма.

Мы стерли с лица земли халифат ИГИЛ, убили его основателя и лидера Аль-Багдади и уничтожили ведущего террориста мира Касема Сулеймани.

В этом месяце мы достигли мирного соглашения между Сербией и Косово.

Мы достигли знакового прорыва, заключив два мирных соглашения на Ближнем Востоке — после десятилетий отсутствия какого-либо прогресса.

В Белом доме Израиль, Объединенные Арабские Эмираты и Бахрейн подписали историческое мирное соглашение, и в будущем к ним присоединятся многие другие ближневосточные страны. Они не заставят себя ждать, ведь они знают, что это принесет пользу и им, и всему миру.

Эти беспрецедентные мирные соглашения знаменуют собой начало новой эры на Ближнем Востоке.

Применяя иной подход, мы добились иных результатов. Гораздо более весомых результатов. Мы сделали выбор в пользу нового подхода, и это сработало.

В ближайшее время мы намерены заключить новые мирные соглашения, и я никогда еще не был так оптимистично настроен в отношении будущего региона. Насилие прекратилось. Надеюсь, эти дни останутся в прошлом.

В настоящее время Соединенные Штаты принимают также меры, чтобы положить конец войне в Афганистане, — мы возвращаем наши войска домой.

Америка играет предназначенную ей роль миротворца. Но этот мир достигается благодаря силе. Сейчас мы как никогда сильны, у нас самые передовые за всю историю страны вооружения, — честно говоря, мы даже и мечтать не могли о таком оружии, — и я могу лишь молить Господа о том, чтобы нам никогда не пришлось его применить.

На протяжении десятилетий одни и те же уставшие голоса предлагали одни и те же неудачные решения, стремясь удовлетворить глобальные амбиции за счет собственного народа.

Но истинную основу для сотрудничества можно заложить только тогда, когда государства заботятся о собственных гражданах.

Как Президент, я отказался от использования несработавших в прошлом подходов — и я с гордостью ставлю интересы Америки на первое место, точно так же, как вы должны ставить интересы своих стран на первое место. Это нормально, именно так вы и должны поступать.

Я абсолютно уверен, что следующий год, когда мы лично сможем принять участие в заседаниях, станет одним из величайших в нашей истории — и, надеюсь, честно говоря, в мировой истории, — и мы станем его творцами.

Благодарю вас, да благословит вас всех Господь. Да благословит Господь Америку. И да благословит Господь Организацию Объединенных Наций.

Приложение III

Выступление президента Турецкой Республики г-на Реджепа Тайипа Эрдогана

[Подлинный текст на турецком языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Г-н Председатель!

Уважаемые главы государств и правительств!

Г-н Генеральный секретарь!

Уважаемые делегаты!

Я приветствую вас и выражаю вам почтение от своего имени и от имени нашей нации.

Я хотел бы поблагодарить г-на Мухаммада-Банде за его успешную работу в Организации Объединенных Наций в этот трудный период.

Я также искренне поздравляю своего бывшего коллегу, посла Волкана Бозкыра, который приступил к исполнению обязанностей Председателя Генеральной Ассамблеи.

Избрание посла Бозкыра на этот пост при поддержке подавляющего большинства стран является свидетельством признания его личных качеств опытного дипломата и политика, а также знаком доверия к Турции.

Я считаю, что посол Бозкыр, как первый гражданин Турции, занимающий самую высокую должность в системе Организации Объединенных Наций, станет голосом и совестью международного сообщества.

Я не сомневаюсь, что он будет выполнять свой долг честно и на транспарентной основе.

Я желаю г-ну Бозкыру всяческих успехов в его новой должности, в которую он вступил в этот знаменательный период, когда исполняется 75 лет со дня основания Организации Объединенных Наций.

Считаю, что тема нынешней Генеральной Ассамблеи — «Противодействие COVID-19 посредством эффективных многосторонних действий» — была выбрана удачно.

Турция готова выполнять свои обязательства и полна решимости и впредь предлагать свою поддержку в борьбе с COVID-19.

Пандемия прилась на период, когда мир испытывал многочисленные трудности.

Актуальность таких концепций, как глобализация, основанная на правилах международная система и многосторонность, которые уже становились предметом дискуссий, в настоящее время на фоне пандемии еще больше ставится под сомнение.

Рассматривая происходящие события, мы должны точно и честно видеть полную и пустую части стакана.

Если говорить о пустой части стакана, то здесь необходимо указать на необходимость реформы многосторонних организаций, в частности Организации Объединенных Наций.

Мы видели, насколько неэффективными показали себя существующие глобальные механизмы во время этого кризиса.

Очевидным свидетельством тому стал тот факт, что Совету Безопасности, важнейшему директивному органу Организации Объединенных Наций, потребовались недели, даже месяцы, чтобы включить вопрос об этой пандемии в свою повестку дня.

В начале пандемии страны на какое-то время остались одни.

Таким образом, мы еще раз убедились в правоте тезиса «Мир — это больше, чем пять государств», о чем я говорил с этой трибуны на протяжении многих лет.

Судьбу человечества нельзя отдавать на милость ограниченного числа стран.

Для того чтобы не дать международным организациям испортить свою репутацию, мы должны сначала пересмотреть наш образ мышления, институты и правила.

Для эффективной работы многосторонней системы необходимо наличие эффективных многосторонних институтов.

Мы должны оперативно провести всеобъемлющие и значимые реформы, начиная с реорганизации Совета Безопасности.

Мы должны создать более эффективную, демократичную, транспарентную и подотчетную структуру Совета и обеспечить его надлежащее функционирование.

Мы также должны укрепить работу Генеральной Ассамблеи, которая является отражением общей совести международного сообщества.

Если говорить о полной части стакана, то Организация Объединенных Наций сохраняет свой потенциал для того, чтобы стать ключевым элементом в поисках человечеством мира, справедливости и процветания.

Учитывая, что мы еще не преодолели связанный с пандемией кризис, мы должны попытаться максимально эффективно использовать имеющиеся у нас институты и механизмы для многостороннего сотрудничества.

Там, где проблемы носят глобальный характер, локальные решения могут лишь ненадолго улучшить ситуацию.

Для долгосрочных решений крайне важна международная солидарность.

Турция с первых дней кризиса призывала к сотрудничеству по линии всех международных механизмов.

Мы находимся на переднем крае борьбы с пандемией в рамках Группы двадцати, Совета сотрудничества тюркоязычных государств, Группы «МИКТА», Организации исламского сотрудничества и других платформ.

Следуя поговорке «друг познается в беде», мы наладили взаимодействие со 146 странами и 7 международными организациями, которые обратились за помощью в предоставлении медицинского оборудования.

Благодаря проведенным нами операциям по репатриации мы помогли более ста тысячам наших граждан в 141 стране мира вернуться домой.

На тех же рейсах домой смогли вернуться более 5500 иностранцев из 67 стран мира.

Мы делали все это не с намерением вести «коронавирусную дипломатию».

Мы не ожидали и до сих пор не надеемся на какую-либо компенсацию от кого-либо за нашу помощь и усилия по репатриации.

Для нашей нации свойственно проявлять солидарность с жертвами и угнетенными, и это же лежит в основе нашей концепции «предприимчивой и гуманитарной внешней политики».

Я еще раз призываю к тому, чтобы поставки медицинского оборудования и лекарств, а также усилия по разработке вакцин не становились предметом конкуренции.

Независимо от того, в какой стране они производятся, готовые к использованию вакцины должны быть доступны всем в мире.

Уважаемые делегаты!

В период пандемии мы вновь вместе убедились в том, насколько важны такие элементы, как потенциал государства, эффективное управление и жизнестойкость.

Успех Турции объясняется эффективностью наших механизмов управления, функционирующих в рамках президентской системы, высоким потенциалом, развить который помогли инвестиции в инфраструктуру здравоохранения, а также наличием высококвалифицированных кадров.

Однако пандемия негативно сказалась на динамике конфликтов во всем мире и повысила степень уязвимости.

Мы сожалеем, что призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к глобальному гуманитарному прекращению огня, который мы также поддерживаем, не принес конкретных результатов.

Турция ищет пути устранения угроз для нашей страны и человечества, при необходимости принимая участие во всех инициативах. Идет уже десятый год конфликта в Сирии, который по-прежнему представляет угрозу для безопасности и стабильности нашего региона.

Являясь страной, которая нанесла первый и самый сокрушительный удар по ДАИШ в нашем регионе, Турция продолжает вести борьбу с террористической организацией РПК/КОНС.

Нам как международному сообществу не удастся отыскать окончательное решение сирийской проблемы до тех пор, пока мы не займем столь же принципиальную и решительную позицию в отношении всех террористических организаций.

Такой подход крайне необходим также для обеспечения безопасного и добровольного возвращения в Сирию беженцев.

Наиболее ярким свидетельством тому является возвращение в районы Сирии, освобожденные нами от террористических организаций, более 411 000 наших сирийских братьев и сестер.

Аналогичным образом, благодаря тому, что мы обеспечили в этих районах безопасность, нам удалось предотвратить бегство из родных мест миллионов сирийцев, проживающих в различных частях страны, особенно в Идлибе.

Турция на протяжении многих лет принимает на своей территории около 4 миллионов сирийцев, удовлетворяя все их потребности.

В дополнение к этому мы удовлетворяем нужды приблизительно такого же числа сирийцев, проживающих в контролируемых нами районах, особенно вдоль нашей границы.

Мы даже строим для наших братьев и сестер в Идлибе и других местах десятки тысяч домов из бетонных блоков.

Мы проводим все эти мероприятия собственными силами и при содействии нашего народа, не получая существенной поддержки со стороны международного сообщества или международных организаций.

Урегулирование конфликта в Сирии на основе «дорожной карты», утвержденной в резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, должно быть для всех нас одной из приоритетных задач.

Для этого необходимо довести до успешного завершения начатый под эгидой Организации Объединенных Наций политический процесс, осуществляемый при активном участии и под руководством самих сирийцев.

Только таким образом Сирии удастся достичь прочного мира, сохранив при этом свою территориальную целостность и политическое единство.

Пока эта цель не достигнута, мы преисполнены решимости предотвращать деятельность террористических организаций, которые стремятся создать угрозу как нашей национальной безопасности, так и политическому единству и территориальной целостности Сирии.

Сегодня такие страны, как Турция, которые принимают наибольшее число беженцев, сохраняют достоинство всего человечества благодаря своим самоотверженным действиям.

Однако некоторые государства, в том числе некоторые европейские страны, к сожалению, нарушают права беженцев и просителей убежища.

Организации Объединенных Наций пора занять твердую позицию в отношении этих нарушений, которые подрывают Женевскую конвенцию и международную систему прав человека.

Нападения, совершенные в прошлом году заговорщиками, планировавшими осуществить переворот в Ливии с целью свергнуть законное Правительство национального согласия, принесли этой стране только боль и разрушения.

Международному сообществу не удалось обеспечить привлечение этих заговорщиков и их сторонников к ответственности за массовые убийства, нарушения прав человека и особенно за массовые захоронения в Тархуне.

Турция остается единственной страной, которая приняла конкретные меры в ответ на призыв о помощи законного правительства Ливии и поддержала его.

Мы считаем, что окончательного политического урегулирования ситуации в Ливии можно достичь посредством всеохватного и всеобъемлющего диалога, проводимого самими ливийцами.

Международное сообщество обязано также остановить кровопролитие в Йемене, которое продолжается на протяжении уже более пяти лет, и преодолеть там гуманитарный кризис.

История не простит тех, кто посягает на суверенитет, политическое единство и территориальную целостность Йемена с целью получить влияние в регионе, и тех, кто игнорирует непрекращающиеся страдания йеменского народа.

Мы искренне желаем того, чтобы Ирак не превратился в зону конфликта между внешними силами и чтобы он получил возможность способствовать стабильности и процветанию в нашем регионе.

Хотя мы оказываем соседнему с нами Ираку поддержку во всех областях, нам хотелось бы наладить с ним более тесное сотрудничество, особенно в борьбе с терроризмом.

Мы рассчитываем, что, как и в борьбе с ДАИШ, международное сообщество и Ирак будут поддерживать подлинное сотрудничество в деле ликвидации укоренившейся в Ираке террористической организации РПК.

Освобождение региона от террористических организаций будет способствовать обеспечению просвещенного будущего Ирака, который благодаря своему географическому положению стоит у истоков развития древнейшей цивилизации человечества.

Мы выступаем за решение проблем, связанных с ядерной программой Ирана, на основе международного права, дипломатии и диалога.

Я хотел бы вновь обратиться ко всем сторонам Совместного всеобъемлющего плана действий с призывом выполнять их обязательства по этому соглашению, которое в значительной мере способствует обеспечению региональной и глобальной безопасности.

Нашу совесть по-прежнему тревожит политика оккупации и угнетения, проводимая в Палестине, которая остается кровоточащей раной человечества.

Грязная рука со все большей дерзостью покушается на неприкосновенность Иерусалима, где мирно соседствуют друг с другом святыни трех великих религий.

Палестинский народ уже более полувека противостоит проводимой Израилем политике угнетения, насилия и запугивания.

После того, как Палестина отвергла предложение о капитуляции, которое ей пытались навязать с помощью так называемой «Сделки века», Израиль

активизировал попытки добиться своего «по внутренним каналам» при поддержке со стороны своих сообщников.

Турция не поддержит никакой план, на который не даст своего согласия палестинский народ.

Участие в этой игре некоторых стран региона — это всего лишь оказание Израилю поддержки в его попытках подорвать основные международные параметры урегулирования.

Страны, объявившие о намерении открыть в Иерусалиме свои посольства в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и норм международного права, своими действиями только обостряют этот конфликт.

Палестинский конфликт удастся урегулировать только путем создания в пределах границ, существовавших до 1967 года, независимого, суверенного и территориально целостного Государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме. Поиски других решений будут тщетными, поскольку такие решения будут односторонними и несправедливыми.

Армения, совершившая в июле нападения на азербайджанские территории, вновь продемонстрировала, что она является самым большим препятствием на пути к прочному миру и стабильности на Южном Кавказе.

Мы выступаем за скорейшее, насколько это возможно, урегулирование конфликтов в регионе, особенно нагорно-карабахского конфликта, при уважении территориальной целостности и суверенитета Азербайджана и Грузии и в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и ОБСЕ.

Острой проблемой остается кашмирский конфликт, урегулирование которого тоже имеет ключевое значение для обеспечения стабильности и мира в Южной Азии.

Меры, принятые после отмены особого статуса Джамму и Кашмира, еще больше осложнили проблему.

Мы выступаем за решение этой проблемы посредством диалога, согласно резолюциям Организации Объединенных Наций и, особенно, с учетом чаяний народа Кашмира.

Уважаемые делегаты!

Напряженность, уже некоторое время существующая в Восточном Средиземноморье, является следствием действий стран, руководствующихся принципом «победитель получает все».

Бесполезные меры, направленные на изоляцию нашей страны, не имеют никаких шансов на успех.

У нас нет никаких планов, затрагивающих чьи-либо права, средства правовой защиты или законные интересы — ни в Восточном Средиземноморье, ни в каком-либо ином регионе.

Однако мы не можем закрывать глаза на нарушения прав нашей страны и киприотов-турок, а также на безразличие к нашим интересам.

Причиной существующих сегодня в регионе проблем являются односторонние шаги, предпринимаемые с 2003 года Грецией и киприотами-греками, которые предъявляют максималистские требования.

Турция является одной из тех стран, которые вынуждены сами нести на себе бремя любых негативных событий в Восточном Средиземноморье.

С другой стороны, игнорирование нашей страны, когда речь заходит о природных ресурсах региона, невозможно объяснить ни мудростью, ни совестью, ни нормами международного права.

Нашим приоритетом является урегулирование споров посредством искреннего и равноправного диалога на основе норм международного права.

Однако я хотел бы четко заявить, что мы никогда не потерпим давления, преследования или нападений, направленных на достижение противоположных целей.

Я хотел бы повторить здесь наш призыв к налаживанию диалога и сотрудничества между прибрежными странами Восточного Средиземноморья.

С этой целью мы хотели бы предложить провести региональную конференцию с участием в том числе киприотов-турок, на которой будут обсуждаться права и интересы всех стран региона.

Одной из причин кризиса в регионе является то, что в ходе переговоров, которые с перерывами продолжаются с 1968 года, не удается выработать справедливый, всеобъемлющий и долгосрочный способ решения кипрского вопроса.

Единственным препятствием на пути к урегулированию является то, что киприоты-греки придерживаются бескомпромиссного, несправедливого и непродуктивного подхода.

Игнорируя международные соглашения, кипрско-греческая сторона стремится к тому, чтобы киприоты-турки стали меньшинством на своей родине или даже вовсе покинули остров.

Являясь страной-гарантом, мы никогда не оставляли без помощи кипрско-турецкий народ, который борется за правое дело, и не бросим его на произвол судьбы и в будущем.

Урегулирование кипрского вопроса возможно только в случае принятия того факта, что киприоты-турки являются совладельцами острова.

Мы поддержим любое решение, которое позволит навсегда гарантировать безопасность кипрско-турецкого народа и соблюдение на острове его исторических и политических прав.

Уважаемые коллеги!

В этом году исполняется семьдесят пять лет с момента атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки.

Разоружение имеет жизненно важное значение для обеспечения глобального мира и безопасности.

При этом архитектуре в сфере контроля над вооружениями был в последние годы нанесен значительный ущерб.

Международное сообщество должно продвигаться вперед в этом отношении на основе равенства и справедливости и ликвидировать все виды оружия массового уничтожения.

Еще одним важным вопросом, в отношении которого мы обязаны действовать сообща, является изменение климата.

Мы наблюдаем, как вмешательство человека в равновесие в природе может привести к серьезным последствиям.

Необходимо остановиться и обратить вспять эту пагубную тенденцию.

Мы в Турции искренне поддерживаем усилия в рамках этой борьбы и выполняем свои обязательства, несмотря даже на то, что на данный момент несем историческую ответственность лишь в ничтожно малой степени.

Недавно мы провели в своей стране Конференцию сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

Мы поддерживаем плодотворное сотрудничество со многими регионами и странами, особенно в Африке.

Кроме того, мы взяли обязательство по проведению шестнадцатой Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая состоится в 2022 году.

Сейчас я хочу обратить ваше внимание на проблему, которая угрожает человечеству, но почему-то все притворяются, что ее не существует.

Распространение расизма, ксенофобии, исламофобии и ненавистнических высказываний достигло тревожного уровня.

В ходе пандемии число актов насилия, совершаемых в отношении уязвимых групп населения, особенно мигрантов и просителей убежища, увеличилось, а масштабы ксенофобии и расизма расширились.

Мусульмане наиболее подвержены этим опасным тенденциям, подпитываемым предрассудками и невежеством.

Главную ответственность за выбор этого опасного курса действий несут политики, которые обращаются к популистской риторике ради большего числа голосов, и маргинализированные слои общества, которые злоупотребляют свободой выражения мнений и тем самым узаконивают ненавистнические высказывания.

Я настоятельно призываю все международные организации предпринимать более конкретные шаги в борьбе с таким образом мышления.

Вновь призываю к тому, чтобы 15 марта, день, когда в Новой Зеландии было совершено нападение на мусульман, был объявлен Организацией Объединенных Наций «Международным днем солидарности против исламофобии».

Организация исламского сотрудничества, которая являющаяся второй по величине международной организацией после Организации Объединенных Наций, официально признала этот день.

Кроме того, пандемия и связанный с ней обостряющийся экономический кризис также оказывают негативное воздействие на обеспечение устойчивого развития и достижение целей в период до 2030 года.

От этого кризиса страдают в большей степени развивающиеся страны и страны с низким уровнем дохода.

На самом деле произошедшее во время пандемии стало свидетельством того, что цели в области устойчивого развития могут стать важным ориентиром в борьбе с любыми глобальными кризисами.

Чтобы пережить кризис, мы должны при выработке экономических мер использовать такой мощный инструмент преобразований, как цифровые технологии.

Мы поддерживаем «дорожную карту» Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сфере цифрового сотрудничества.

Кроме того, тема первого состоявшегося в Анталии «Форума по дипломатии», который был направлен на решение глобальных и региональных проблем, звучала как «Дипломатия в цифровую эпоху».

Кроме того, в нашей стране находится Банк технологий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран.

Тот факт, что Турция является самой восточной из европейских стран и самой западной из азиатских, придает ей особый вес во всех областях.

Благодаря нашей инициативе «Азия заново» мы придадим нашим отношениям новую динамику в нынешнее время, когда маятник истории вновь смещается в сторону Азии.

Нам удалось придать важный импульс отношениям со странами Африкой, с которой мы поддерживаем гуманитарные и исторические связи в силу близости нашего географического положения.

Мы планируем осуществить проекты, направленные на укрепление потенциала Африки, на третьем саммите в рамках партнерства «Турция и Африканский союз», который мы намерены провести в Турции в следующем году.

Завершая свое выступление, я хотел бы отметить, что в нынешний сложный период мы будем продолжать оказывать решительную поддержку многосторонности.

Разумеется, мы должны держаться на расстоянии в связи с пандемией, но при этом сплотиться в нашей совместной борьбе и поддерживать тесное сотрудничество в противодействии всем вызовам, которые угрожают международному сообществу.

Мы будем и впредь прилагать усилия для того, чтобы Стамбул, один из самых выдающихся городов в мире за всю историю, стал региональным центром Организации Объединенных Наций.

Я желаю всем успехов в работе на 75-й сессии Генеральной Ассамблеи.

От себя лично и от имени нашей страны я приветствую вас и выражаю вам почтение.

Желаю вам крепкого здоровья.

Приложение IV

Обращение Председателя Китайской Народной Республики Си Цзиньпина

[Подлинный текст на китайском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Господин Председатель,

Коллеги!

В этом году исполняется 75 лет со дня победы в Мировой войне против фашизма и основания Организации Объединенных Наций (ООН). Вчера состоялось заседание высокого уровня, посвященное 75-й годовщине Организации Объединенных Наций. Это заседание имело важное значение, поскольку оно позволило подтвердить нашу неизменную приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций на основе анализа исторического опыта и уроков Мировой войны против фашизма.

Г-н Председатель,

Мы, люди, боремся с коронавирусной инфекцией (COVID-19), вирусной инфекцией, которая свирепствует по всему миру, причем появляются все новые очаги заражения. В этой борьбе мы стали свидетелями того, как правительства прилагают усилия, медицинские работники проявляют самоотверженность, ученые проводят исследования, а действия общественности характеризуются стойкостью. Люди из разных стран объединились. Мы противостояем этому бедствию, проявляя мужество, решимость и сострадание. Вирус будет побежден. В этой битве победит человечество.

В ситуации борьбы с вирусной инфекцией первоочередное внимание необходимо уделять людям и их здоровью. Мы должны мобилизовать все ресурсы для принятия научно обоснованных и целенаправленных мер. Нельзя пропустить ни одного случая заражения, нельзя оставить без медицинской помощи ни одного пациента. Необходимо сдерживать распространение данной вирусной инфекции.

В период борьбы с вирусом мы должны укрепить солидарность и преодолеть это бедствие вместе. Мы должны действовать на основе научных данных, позволить Всемирной организации здравоохранения в полной мере играть ведущую роль и приступить к принятию совместных международных мер по борьбе с этой пандемией. Необходимо отвергать любые попытки политизации данного вопроса или стигматизации в этом отношении.

Нам следует принимать комплексные и долгосрочные меры контроля в рамках борьбы с распространением вируса. Предприятия и школы должны возобновить свою работу упорядоченным образом, чтобы мы могли создавать рабочие места, стимулировать экономику, восстанавливать экономический и социальный порядок и жизнестойкость наших стран. Крупным странам необходимо активизировать усилия по координации макрополитики. Мы должны не только возобновить экономическую деятельность в наших собственных странах, но и внести свой вклад в восстановление на глобальном уровне.

В условиях распространения вируса необходимо уделять внимание развивающимся странам, особенно африканским, и стараться удовлетворять их потребности. Международному сообществу необходимо принимать своевременные и решительные меры в таких вопросах, как снижение уровня задолженности и оказание международной помощи, способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и помогать этим странам преодолевать их трудности.

Семьдесят пять лет назад Китай внес исторический вклад в победу в мировой антифашистской войне и поддержал создание Организации Объединенных Наций. Сегодня Китай с таким же чувством ответственности принимает активное участие в международной борьбе с пандемией COVID-19 и своими действиями способствует обеспечению глобальной безопасности в области общественного здравоохранения. Мы будем продолжать делиться с другими странами нашими методами борьбы с распространением эпидемий, диагностики и лечения заболеваний, оказывать поддержку и помощь нуждающимся странам, обеспечивать стабильность глобальных каналов поставок средств для борьбы с эпидемиями и принимать активное участие в глобальных научных исследованиях в отношении отслеживания источников и способов передачи вируса. В настоящее время несколько разработанных Китаем вакцин от COVID-19 уже проходят третью стадию клинических испытаний. Когда их разработка будет завершена и они будут доступны для применения, эти вакцины станут глобальным общественным благом и будут в первоочередном порядке предоставлены другим развивающимся странам. Китай выполнит свое обязательство в течение двух лет предоставить международную помощь на сумму 2 млрд долл. США, далее развивать международное сотрудничество в таких областях, как сельское хозяйство, сокращение нищеты, образование, положение женщин и детей и изменение климата и будет оказывать поддержку другим странам в возобновлении социально-экономического развития.

Господин Председатель!

История развития человеческого общества — это история нашей борьбы со всеми проблемами и трудностями и история наших побед над ними. В настоящее время мир ведет борьбу с пандемией COVID-19, претерпевая глубокие изменения, беспрецедентные для целого столетия. Однако определяющей тенденцией нашего времени остается стремление к миру и развитию, и повсюду на планете люди сейчас еще сильнее жаждут мира, развития и взаимовыгодного сотрудничества. Пандемия COVID-19 будет не последним кризисом, который придется пережить человечеству, и поэтому мы должны объединиться и быть готовы преодолеть новые глобальные проблемы.

Во-первых, COVID-19 напоминает нам о том, что мы живем во взаимосвязанной «глобальной деревне» с общими заботами и интересами. Все страны тесно взаимосвязаны, и у нас единое будущее. Ни одна страна не может наживаться на чужих трудностях или обеспечивать свою стабильность, используя проблемы других в собственных интересах. Проведение политики «разори соседа» или просто наблюдение издалека за тем, как другие подвергаются опасности, в конечном счете приведут к тому, что наблюдатель сам окажется в той же беде, что и другие. Именно поэтому необходимо поддержать концепцию сообщества, объединенного общим будущим, в котором все члены связаны друг с другом. Нам следует отказаться от попыток создания блоков, за рамками которых останутся какие-либо страны, и противостоять антагонистическим

подходам. Необходимо относиться к другим как к членам одной большой семьи, стремиться к взаимовыгодному сотрудничеству, быть превыше идеологических разногласий и не руководствоваться ошибочной логикой «столкновения цивилизаций». Еще важнее уважать независимый выбор какой-либо страной собственного пути и модели развития. Мир многообразен по своей природе, и нам следует использовать это многообразие в качестве постоянного источника вдохновения, движущего прогресс человечества. Это позволит сохранить человеческую цивилизацию во всех ее красках, цвете и многообразии.

Во-вторых, COVID-19 напоминает нам о том, что экономическая глобализация — это неоспоримая реальность, представляющая собой историческую тенденцию. Прятать, как страус, голову в песок перед лицом экономической глобализации или пытаться противостоять ей в стиле Дон Кихота значит идти против исторической тенденции. Давайте не будем заблуждаться: страны мира никогда не будут снова жить в изоляции и никому не удастся разорвать связи между странами. Не следует пытаться спрятаться от экономической глобализации. Вместо этого мы должны заняться преодолением таких серьезных проблем, как разрыв в уровне благосостояния и в уровне развития. Необходимо установить надлежащий баланс между правительственным регулированием и рыночными механизмами, справедливостью и эффективностью, экономическим ростом и распределением доходов, а также технологическим прогрессом и обеспечением занятости, с тем чтобы обеспечить всестороннее и сбалансированное развитие, результаты которого ощущают в равной степени люди во всех странах, из всех секторов и слоев общества. Следует добиваться открытости и инклюзивности процесса развития, сохранять приверженность построению открытой мировой экономики и поддерживать многосторонний торговый режим, основным элементом которого является Всемирная торговая организация. Следует отказаться от односторонних подходов и протекционизма и стараться обеспечить стабильное и бесперебойное функционирование глобальных производственно-сбытовых цепочек.

В-третьих, COVID-19 напоминает нам о необходимости того, чтобы человечество начало «зеленую революцию» и быстрее встало на путь экологически чистого развития и образа жизни, бережно относилось к окружающей среде и превратило Землю в планету, жить на которой все будет более благополучно. Человечество больше не может позволить себе игнорировать регулярные предостережения природы и идти по старому пути добычи ресурсов, не делая при этом ничего для защиты окружающей среды, пытаясь выйти на более высокий уровень развития в ущерб природоохранной деятельности и эксплуатируя ресурсы, не заботясь об их восстановлении. В Парижском соглашении об изменении климата сформулирован план перехода к экологически чистому и низкоуглеродному развитию. В нем определяются минимально необходимые меры для защиты нашей общей Родины — планеты Земля и все страны должны предпринимать решительные шаги для выполнения этого соглашения. Китай будет наращивать свой предполагаемый определяемый на национальном уровне вклад, проводя более энергичную политику в этом плане и принимая более решительные меры. Мы прилагаем усилия, для того чтобы наиболее высокий показатель выбросов углекислого газа в атмосферу был достигнут нашей страной до 2030 года и чтобы наша страна достигла углеродной нейтральности до 2060 года. Мы призываем все страны добиваться инновационного, скоординированного, экологически чистого и открытого

развития на благо всех, использовать исторические возможности, открывающиеся благодаря новому витку научно-технической революции и промышленных преобразований, добиваться экологически чистого восстановления мировой экономики в период после пандемии и тем самым придать мощный импульс процессу устойчивого развития.

В-четвертых, COVID-19 напоминает нам о том, что система глобального управления нуждается в реформировании и совершенствовании. Пандемия COVID-19 стала для государств серьезным испытанием их способности управлять своими странами и представляет собой также проверку системы глобального управления. Необходимо оставаться верными принципам многосторонности и оберегать международную систему, центральным элементом которой является Организация Объединенных Наций. Система глобального управления должна основываться на принципах широких консультаций, совместного сотрудничества и взаимной выгоды, с тем чтобы все страны пользовались равными правами и возможностями и следовали одинаковым правилами. Необходимо адаптировать систему глобального управления с учетом глобальных тенденций в политике и экономике, реагировать на глобальные вызовы и следовать общему стремлению к миру, развитию и взаимовыгодному сотрудничеству. Наличие у стран разногласий является вполне естественным. Важно, чтобы эти разногласия преодолевались посредством диалога и консультаций. Страны могут конкурировать, но такая конкуренция должна быть позитивной и здоровой по своей природе. Конкуренция должна вестись странами с соблюдением этических и международно-правовых норм. В частности, крупные страны должны поступать подобающим образом. Им следует создавать больше глобальных общественных благ, выполнять свои обязанности и оправдывать возлагаемые на них надежды.

Господин Председатель!

С начала года мы — 1,4-миллиардный китайский народ — с достоинством вели себя перед лицом пандемии COVID-19: правительство и народ сплотились и приложили все необходимые усилия, для того чтобы сдержать распространение вируса и быстро восстановить нормальную жизнь и экономику. Мы полностью уверены в том, что нам удастся достичь наших целей в установленные сроки, то есть завершить строительство умеренно процветающего во всех отношениях общества, вывести из нищеты всех сельских жителей, живущих на сегодняшний день за чертой бедности, и выполнить задачу искоренения нищеты на десять лет раньше срока, установленного в Повестке для в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Китай является крупнейшей в мире развивающейся страной — страной, которая полна решимости добиваться мирного, открытого и всеобщего развития в духе сотрудничества. Мы никогда не будем стремиться к гегемонии, экспансии и созданию своей сферы влияния. Мы не намерены вступать ни в холодную, ни в реальную войну ни с одной страной. Мы будем и впредь преодолевать разногласия и улаживать споры с другими странами на основе диалога и переговоров. Мы не стремимся добиваться развития только в собственных интересах или укреплять подход, при котором выигрывает только одна сторона. Мы не будем добиваться развития в условиях изоляции. Напротив, мы стремимся со временем сформировать новую парадигму достижения развития, в основе которой лежало бы взаимодействие на национальном уровне, и при этом внутреннее и международное взаимодействие усиливали бы друг друга. Это позволит создать больше возможностей для экономического развития

Китай и придаст дополнительный импульс глобальному экономическому восстановлению и росту.

Китай будет и впредь выступать созидателем мира во всем мире, способствовать глобальному развитию и поддержанию международного порядка. Я хотел бы объявить о следующих шагах, которые намерен предпринять Китай в целях оказания поддержки Организации Объединенных Наций в выполнении ее центральной роли в международных делах.

Китай выделит дополнительно 50 млн долл. США на реализацию Глобального плана гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций на COVID-19.

Китай предоставит 50 млн долл. США Целевому фонду Китая и ФАО для сотрудничества Юг-Юг (этап III).

Китай продлит срок действия договора о сотрудничестве с Целевым фондом мира и развития Организации Объединенных Наций на пять лет после его истечения в 2025 году.

Китай создаст под эгидой Организации Объединенных Наций глобальный центр знаний и инноваций в области геопространственных данных и международный центр исследования больших данных в интересах достижения целей в области устойчивого развития для содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Г-н Председатель!

Уважаемые коллеги!

Наше поколение приняло историческую эстафету, и мы должны сделать верный выбор — выбор, который позволит оправдать доверие людей и будет достоин нашего времени. Давайте же объединим усилия, с тем чтобы сообща отстаивать такие ценности, как мир, развитие, равенство, справедливость, демократия и свобода, которые все мы разделяем, и давайте будем выстраивать международные отношения нового типа и создавать сообщество, объединенное идеей построения общего будущего для всего человечества. Вместе мы сможем сделать мир лучше для всех.

Приложение V

Выступление президента Республики Чили г-на Себастьяна Пиньеры Эченике

[Подлинный текст на испанском языке]

Г-н Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, г-н Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, дамы и господа, главы государств и правительств, уважаемые делегаты!

Каждое поколение сталкивается со своими проблемами и вызовами. На долю нашего поколения выпали особенно трудные и серьезные препятствия и вызовы. Некоторые из них возникли неожиданно, как, например, пандемия коронавирусной инфекции и глобальная экономическая рецессия. Другие, такие как изменение климата и глобальное потепление, уже существовали ранее, однако проявились с новой силой.

Вызовы, стоящие перед нашим поколением, имеют непревзойденную значимость, поскольку от того, сумеем ли мы их преодолеть, зависит наше выживание.

COVID-2019

Год назад никто и представить себе не мог, что вирус микроскопических размеров, который невозможно увидеть невооруженным глазом, вызовет самую страшную катастрофу в сфере здравоохранения и социально-экономической сфере за последние сто лет. Ни одна из стран не была к этому готова, и до тех пор, пока не будет разработана эффективная и безопасная вакцина, нам придется учиться жить с этим вирусом, который изменил наши методы работы, формат обучения, цепочки поставок и наше взаимодействие — одним словом, полностью изменил нашу жизнь.

Этот кризис представляет собой одновременно и огромный вызов, и прекрасную возможность.

Как отреагировала Чили на этот колоссальный вызов?

Нашей первоочередной задачей является охрана здоровья и жизни всех граждан, особенно пожилых лиц и лиц, входящих в группы риска. Именно поэтому мы приступили к реализации плана по охране здоровья населения, который позволил увеличить возможности нашей системы здравоохранения втрое и провести более 3 миллионов ПЦР-тестов, охватив тем самым около 15 процентов населения нашей страны.

Однако требуются не только меры по охране здоровья населения. Эти усилия, безусловно, являются необходимыми, но недостаточными.

Для охраны здоровья и жизни наших соотечественников также необходимо обеспечить семьи основными товарами и услугами, а также обеспечить защиту рабочих мест и источников доходов и поддержку малых и средних предприятий и нашей экономики.

Чилийцы пережили очень тяжелые и трудные месяцы. По этой причине наше правительство разработало план социальной защиты, с тем чтобы защитить источники доходов и рабочие места представителей среднего класса

и семей, находящихся в наиболее уязвимом положении; на сегодняшний день этот план предусматривает оказание помощи более чем 14 миллионам чилийцев. Это означает, что почти три четверти чилийцев находятся под защитой этой специальной системы социального обеспечения, которую мы создали за шесть месяцев чрезвычайной ситуации.

Однако недостаточно обеспечить защиту наших соотечественников только в период этой чрезвычайной ситуации. Мы должны думать о будущем и прилагать усилия для обеспечения долгосрочной защиты. Для этого крайне важно компенсировать потерю почти 2 миллионов рабочих мест, добиться восстановления нашей экономики и нормализовать ситуацию в стране. Поэтому спустя две недели после выявления первого случая заражения коронавирусной инфекцией в Чили мы начали осуществление плана экономического восстановления, в рамках которого было мобилизовано около 12 процентов ВВП.

Мы должны не допустить превращения этого временного кризиса в области здравоохранения в более затяжной и серьезный социально-экономический кризис.

Что должно сделать мировое сообщество, чтобы эффективно противостоять этой пандемии и стать еще сильнее? Только совместные и многосторонние решения позволят нам преодолеть этот кризис и выйти из него более сильными.

Эта пандемия, которая не знает границ и коснулась всех без исключения, независимо от национальной или этнической принадлежности, продемонстрировала необходимость укрепления международного сотрудничества и управления, а также огромную взаимозависимость международного сообщества.

Именно в эти тяжелые времена мы больше всего нуждаемся в лидерстве и многостороннем сотрудничестве. Вместо того чтобы постоянно конкурировать друг с другом в экономической сфере и в области здравоохранения, великие державы должны возглавить борьбу с этой пандемией и глобальной рецессией и не допустить возникновения значительного и вызывающего тревогу вакуума в сфере управления, который мы наблюдаем сегодня.

Что касается мер в области здравоохранения, то к ним относятся обмен диагностическими данными и знаниями, координация закрытия и открытия границ, объединение усилий в целях разработки и обеспечения доступности эффективной и безопасной вакцины, а также сотрудничество со странами, находящимися в наиболее уязвимом положении.

Торговая война, свидетелями которой мы стали, привела к стагнации в международной торговле и инвестиционной деятельности, подрыву свободной торговли, появлению очагов протекционизма и тупиковой ситуации во Всемирной торговой организации. Для содействия свободной торговле и интеграции, борьбы с протекционизмом, устранения нетарифных барьеров в торговле, согласования положений и правил, а также предотвращения и пресечения односторонних мер, противоречащих международному порядку, нам необходимо восстановить многосторонний экономический порядок, который должен соблюдаться всеми сторонами и быть основан на правилах.

Кроме того, мы должны совместными усилиями не допустить того, чтобы эта глобальная пандемия и рецессия привели к подъему авторитаризма и популизма, которые поддерживают стороны, стремящиеся использовать

этот кризис для достижения собственных корыстных целей. Мы не можем пожертвовать свободами, которых мы добились ценой огромных усилий, поскольку это создаст колоссальную угрозу для демократии и развития наших стран.

Какие уроки мы можем извлечь из этой пандемии и какие возможности она нам предоставила?

Во-первых, она научила нас смирению. Несмотря на все достижения науки и техники, этот вирус продемонстрировал уязвимость и хрупкость человеческой жизни и наших обществ.

Во-вторых, она научила нас более внимательно прислушиваться к мнениям научного сообщества, местных властей и гражданского общества и быть готовыми, при необходимости, в любой момент сменить курс.

В-третьих, она продемонстрировала ценность семьи, которая является нашей главной поддержкой и опорой в преодолении последствий этого непростого периода и в реагировании на них.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА И ГЛОБАЛЬНОЕ ПОТЕПЛЕНИЕ

Пандемия коронавирусной инфекции и мировая экономическая рецессия отодвинули проблемы изменения климата и глобального потепления на второй план. Однако эти серьезные угрозы продолжают нарастать, и наиболее целесообразно, безусловно, было бы вести борьбу со всеми этими угрозами одновременно.

Человек — это самое разумное живое существо на планете Земля. Однако он также является единственным живым существом, способным уничтожить собственную планету.

Давайте скажем прямо: угроза глобального потепления реальна и неминуема. Научное сообщество заявило об этом четко и недвусмысленно. Гражданская ответственность делает изменение нашего поведения нашим моральным долгом, современные технологии предоставляют нам необходимые для этого инструменты, а здравый смысл побуждает нас действовать.

Научные данные четко свидетельствуют об одном — концентрация парниковых газов и средняя температура на данный момент являются самыми высокими за последние 800 000 лет. Мы испытываем пагубное воздействие аномальной жары, крупных наводнений, затяжных периодов засухи и мощных ураганов. Кроме того, мы страдаем от сильных оползней и таяния льда на полюсах, загрязнения океана, повышения уровня моря, пожаров и уничтожения лесов и многих других тревожных явлений. Серьезную тревогу вызывает тот факт, что раньше такие изменения занимали миллионы лет. Сейчас они происходят всего за несколько десятилетий. Время ставить диагнозы прошло. Пришло время действовать.

Чили полностью привержена борьбе с изменением климата, которая вдохновляет и мобилизует миллионы граждан. Мы были одной из первых 10 стран, которые значительно увеличили свой национальный вклад, выполнив таким образом обязательства, взятые в рамках Парижского соглашения об изменении климата. Мы продолжаем процесс введения в действие рамочного закона об изменении климата, который уже был единогласно одобрен Сенатом; в

этом законе поставлена цель обеспечить к 2050 году углеродный нейтралитет и изложены стратегии, планы и инструменты для достижения этой цели.

Мы взяли на себя обязательство превратить Чили к 2050 году в страну с нулевым уровнем выбросов углерода, чего мы намерены добиться с помощью ряда мер. Первая из этих мер — это полное закрытие угольных электростанций к 2040 году. На сегодняшний день экологически чистые и возобновляемые источники энергии составляют 44 процента в нашей стране, а к 2030 году этот показатель достигнет 70 процентов. Во-вторых, мы сосредоточимся на вопросе электромобильности. Мы заменяем ископаемые виды топлива в нашей транспортной системе электричеством или другими экологически чистыми видами топлива. К 2040 году городской общественный транспорт в нашей стране будет на 100 процентов работать на электричестве. За пределами Китая именно в нашей столице больше всего в мире электрических автобусов. В-третьих, мы намерены способствовать повышению энергоэффективности во всех секторах и вводить специальные тарифы для постепенной замены дровяного отопления на электрическое. Наконец, мы намерены обеспечивать защиту наших лесов и содействовать охране биологического разнообразия и лесовосстановлению, отдавая предпочтение автохтонным видам и экологичным решениям. Для успешного выполнения этой миссии мы занимаемся созданием эффективного Альянса климатических амбиций, объединяющего государственных субъектов, частный сектор, гражданское общество и наших граждан.

Мы также заменяем культуру одноразового использования культурой переработки и осуществляем переход от линейной экономики к экономике замкнутого цикла. Мы отказались от полиэтиленовых пакетов, и на данный моменту благодаря нашим усилиям остановлено производство 5 миллиардов пакетов, которые послужили бы всего несколько минут, а затем веками загрязняли бы нашу планету.

Это серьезный вызов для нашего поколения — наверстать потерянное время и изменить ход истории, чтобы позволить всем людям на планете Земля выжить и обеспечить достойное качество жизни.

Хочу поделиться с членами Ассамблеи некоторыми соображениями по поводу нашего региона Латинской Америки, в котором имеется все необходимое для успешного развития — огромные плодородные территории и обильные и разнообразные природные ресурсы. Нашу страну не затронули ни разрушительные войны, от которых Европа пострадала в прошлом веке, ни религиозные конфликты, которые нанесли столько вреда за всю историю человечества. И все же, несмотря на значительный прогресс, достигнутый во многих областях, наш континент по-прежнему является слаборазвитым, а треть нашего населения живет в нищете — и эта ситуация значительно усугубится в результате кризиса, вызванного пандемией коронавирусным заболеванием.

Мы не смогли в полной мере использовать таланты и возможности нашего населения. Мы не смогли достичь прогресса на пути к подлинной региональной интеграции. Мы также медленнее других включаемся в технологическую и цифровую революцию, которая происходит в обществе, основанном на знаниях и информации.

Конечно же, мы прилагаем усилия, чтобы наверстать упущенное время. Восемь лет назад мы создали Тихоокеанский альянс, который является эталоном экономической интеграции в регионе. Год назад мы учредили Форум

по вопросам прогресса и развития Южной Америки — орган, ответственный за координацию и сотрудничество между демократическими странами Южной Америки, который вносит значительный вклад в усилия по реагированию на пандемию коронавирусного заболевания.

Однако мы также сталкиваемся с трудностями, которые угрожают свободе, правам человека, демократии, верховенству права и качеству нашей жизни. Одним из примеров ситуации, когда эти принципы постоянно нарушаются, является трагическое положение в Венесуэле — стране, переживающей самый серьезный политический, социальный, экономический и гуманитарный кризис за свою историю. Самое оптимальное решение венесуэльского кризиса — это создание переходного правительства и проведение свободных и демократических выборов, с тем чтобы венесуэльский народ мог свободно выбирать своих правителей и путь, по которому он намерен идти.

Популизм и безответственность представляют угрозу для всего мира, что неизменно предполагает выбор легкого пути — пути, на котором права не предполагают обязанностей, достижения даются без усилий, прогресс — без труда, отстаивание прав не предполагает уважения к правам других, и запросто раздаются обещания легких решений трудных проблем. В основе любой демократии лежит свобода, а свобода требует ответственности. Эти свобода и ответственность особенно необходимы во времена кризисов, когда, как правило, создаются все условия для распространения популистских настроений.

В последнее время в нашем регионе также наблюдаются социальные волнения и волны насилия. Чили не является исключением. Тридцать лет назад благодаря твердой воле и готовности действовать, которую продемонстрировал народ нашей страны, мы мирно восстановили нашу демократию и дали жизнь новой и современной республике, основанной на трех основных принципах: во-первых, глубокой приверженности демократии, верховенству права и защите прав человека; во-вторых, решительной приверженности свободной, открытой и конкурентной рыночной экономике; и, в-третьих, твердой решимости победить нищету и обеспечить равные возможности.

Факты показывают, что эти обязательства привели к реальным результатам. За этот период доход на душу населения в нашей стране увеличился в пять раз. Мы добились сокращения масштабов нищеты с более чем 60 процентов до менее чем 10 процентов, благодаря чему мы вырвали из тисков нищеты 8 миллионов чилийцев — более половины населения нашей страны. У нас появился большой и разнообразный средний класс. Возросла ожидаемая продолжительность жизни, снизилась младенческая смертность, улучшился охват населения образованием, а также его качество и доступ людей к образованию на всех уровнях; число учащихся высших учебных заведений возросло с 230 000 до 1,2 миллиона, причем большинство из них — это студенты в первом поколении.

Эти достижения являются результатом работы многих правительств и различных политических движений, которые взяли на себя обязательство бороться с нищетой и добиваться развития в условиях демократии и мира.

Однако за последние 30 лет мы не смогли использовать наш потенциал роста для сокращения неравенства, прекращения злоупотреблений, достижения прогресса в обеспечении равных возможностей или улучшения услуг в таких важных областях, как образование, социальное обеспечение и здравоохранение.

В конце прошлого года в Чили и в других странах нашего региона и мира возникли важные общественные движения. Граждане всех возрастов и слоев общества в Чили вышли на улицы, чтобы потребовать повышения пенсий, улучшения здоровья и образования. Они также требовали уменьшить неравенство, улучшить и сделать государственные услуги более доступными, обеспечить большее равенство перед законом и более эффективный контроль над злоупотреблениями. Несмотря на определенный прогресс, эти требования называли уже долгие десятилетия.

Правительство с вниманием выслушало эти требования, проявив чуткость и готовность действовать безотлагательно, и оперативно разработало новую социальную повестку дня для удовлетворения этих требований и содействия поиску решений.

К сожалению, наряду с демонстрациями в нашей стране также имели место серьезные неожиданные вспышки насилия, пожаров, беспорядков, разрушений и преступности, которые не щадили ничего и никого и причинили серьезный физический и моральный ущерб Чили.

В условиях демократии мы не можем мириться ни с одной формой насилия, будь то физическое насилие или насилие через социальные сети. Насилие, угрозы и нетерпимость несовместимы с демократическим обществом, которое всегда должно основываться на уважении, диалоге и мирном разрешении споров.

В эти трудные и бурные месяцы, выполняя свой долг по восстановлению общественного порядка и обеспечению безопасности граждан, — для чего нам пришлось прибегнуть к введению предусмотренных в нашей Конституции исключительных конституционно-правовых режимов, — наше правительство приняло все возможные и необходимые меры и предосторожности, чтобы гарантировать уважение прав человека для всех. Мы применяли строгие нормы для регулирования применения силы полицией в полном соответствии с международными стандартами в области прав человека. Мы ввели политику полной прозрачности для наших граждан в отношении информации, касающейся прав человека, и укрепили систему государственных защитников. В целях поддержки и содействия выполнению их задачи по самостоятельной защите прав человека мы, помимо всего прочего, предоставили нашему Национальному институту по правам человека и Управлению уполномоченного по правам детей полную материально-техническую поддержку и доступ, по их просьбе, ко всем полицейским, больничным и пенитенциарным учреждениям. Мы предложили Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Межамериканской комиссии по правам человека следить за ситуацией в стране.

Все доказательства злоупотребления или чрезмерного применения силы были переданы в распоряжение Прокуратуры, которая, в соответствии с ее конституционным мандатом, обязана расследовать факты и, в случае необходимости, доводить их до сведения судебных учреждений, с тем чтобы можно было проводить судебные процессы и наказывать виновных в соответствии с законом, как это надлежит делать в условиях демократии и верховенства права. Мы приложим все усилия для обеспечения того, чтобы в Чили не было никакой безнаказанности — ни для тех, кто нарушает права человека, ни для правонарушителей, которые совершают нападения на общество.

В эти трудные времена, когда наша демократия оказалась под угрозой, наше правительство выступило с предложением — и Чили сделала соответствующий выбор — об институциональном и мирном урегулировании конфликта путем проведения конституционной реформы, инициировавшей процесс, который начинается 25 октября этого года с плебисцита. Я убежден, что подавляющее большинство чилийцев хотят усовершенствовать, модернизировать или изменить нашу Конституцию. На плебисците 25 октября граждане демократическим путем выберут путь вперед.

Этот кризис дает возможность достичь конституционного соглашения, которое позволит нашей Конституции стать прекрасной основой единства и стабильности и проецировать их в будущее. Это также возможность наладить более тесные связи с нашими гражданами и с большей энергией и безотлагательностью продвигаться вперед по пути построения более свободного и справедливого общества, в котором будут обеспечены более широкие возможности, в котором все люди будут равны в своем достоинстве и равны перед законом и в котором прогресс и развитие будут более инклюзивными и устойчивыми.

Мы должны вспомнить уроки прошлого, научившего нас ценностям единства, диалога, сотрудничества и согласия. В конце концов, дом, в котором воцарился раздор, не устоит. Мы также должны действовать с чувством настоятельной необходимости, потому что нам нельзя терять времени и потому, что без роста и развития не будет социальной справедливости, а без социальной справедливости не будет роста и развития.

Чили — это страна, которая гордится своей историей, традициями и самобытностью. Это страна, которую отличает сильное стремление к сотрудничеству и международной интеграции, страна, где мы всегда спрашиваем себя, как мы можем вместе с другими государствами способствовать тому, чтобы сделать мир более свободным, мирным, процветающим и справедливым домом и обеспечить охрану окружающей среды. Именно поэтому Чили вносит свой вклад в деятельность международного сообщества во многих отношениях.

Во-первых, Чили вносит свой вклад, заботясь об Антарктике, которая является крупнейшим в мире резервом пресной воды и играет основополагающую роль в борьбе с изменением климата и смягчении последствий повышения температуры и таяния льдов, и защищая ее. Это также настоящая природная лаборатория для научных исследований.

Во-вторых, Чили вносит свой вклад в развитие астрономии. Уникальное сочетание высоких горных пиков, низкой влажности и ясного неба привело к тому, что 70 процентов астрономических обсерваторий мира находится в нашей стране.

В-третьих, мы создаем охраняемые морские районы. Мы с гордостью сообщаем, что благодаря нашим усилиями более 42 процентов чилийского морского пространства находится под защитой. Кроме того, под защитой находится 21 процент наших земель, классифицированных как парки, заповедники или национальные памятники.

В-четвертых, мы развиваем энергетику будущего. В прошлом Чили была бедна ископаемыми видами топлива и загрязняющими веществами, однако мы чрезвычайно богаты чистыми и возобновляемыми источниками энергии

будущего. Высокая солнечная радиация наших пустынь дает им гигантский потенциал для производства солнечной энергии. Интенсивность и регулярность ветров обеспечивают высокопроизводительную генерацию ветровой энергии. Кроме того, мы добиваемся прогресса в области энергетики завтрашнего дня, ведя разработки в области использования «зеленого» водорода, который, будучи топливом, не генерирующим выбросов парниковых газов, принесет пользу всему миру. Обилие меди и лития дает нам большой потенциал с точки зрения электромобильности.

В-пятых, Чили соединяет Южную Америку с Океанией и Азией с помощью транстихоокеанского волоконно-оптического кабеля, который будет способствовать региональной интеграции, внедрению инноваций и построению цифрового общества.

В-шестых, мы производим здоровую и безопасную пищу, поставляя по всему миру многочисленные продукты.

Чили и весь остальной мир только что пережили самые тяжелые и трудные месяцы в новейшей истории. Уверен, что Чили еще раз продемонстрирует свое душевное благородство и готовность поддержать ближнего и докажет стойкость и мужество своего народа. Все вместе мы будем продолжать строить страну, где хорошо рождаться, расти, учиться, работать, воспитывать семью и стареть — наш общий дом, дом всех чилийцев, где мы можем мыслить по-новому, уважать друг друга и вместе строить страну и лучшее будущее, которые мы сможем с гордостью и надеждой передать следующим поколениям.

Приложение VI

Выступление президента Южно-Африканской Республики г-на Матамелы Сирила Рамапосы

Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Ваши Превосходительства, дамы и господа!

Семьдесят пять лет назад Организация Объединенных Наций была создана для установления нового мирового порядка в целях достижения мира во всем мире. Это была заря новой эры глобального сотрудничества, начавшейся после одного из самых мрачных периодов в истории человечества.

В 1945 году мир переживал кризис. Он подводил итоги разрушений, причиненных войной, разорением и грабежами. Сегодня мы переживаем еще один кризис — пандемию коронавирусной болезни (COVID-19). Если мы хотим построить общее и всеобъемлющее будущее после COVID-19, то наша солидарность должна выстоять. По словам Нельсона Манделы: «Именно человеческая солидарность, забота о другом должны быть в центре тех ценностей, которыми мы все живем».

На Африканском континенте наша реакция на коронавирус была быстрой и эффективной. У нас есть континентальная стратегия борьбы с пандемией, в основе которой лежат действия на уровне региональных экономических сообществ. Африканский союз учредил Фонд борьбы с COVID-19 и ввел в действие новаторскую Африканскую платформу поставок медицинских товаров, с тем чтобы обеспечить всем странам доступ к необходимому оборудованию и расходным материалам.

Тем не менее эта пандемия неизбежно задержит реализацию наших устремлений в области развития. Из-за того, что нам пришлось перенаправить ресурсы на борьбу с пандемией, были заторможены наши усилия по обеспечению нашего народа жильем, здравоохранением, водоснабжением и санитарией и образованием.

Выступая в июле 2020 года с 18-й ежегодной лекцией в память о Нельсоне Манделе, Генеральный секретарь Антониу Гутерриш призвал страны мира к заключению нового общественного договора и нового глобального договора.

Он заявил, что мы должны создать равные возможности для всех и содействовать формированию более всеохватной и сбалансированной многосторонней торговой системы, что долговая архитектура должна быть реформирована и что развивающимся странам должен быть обеспечен более широкий доступ к недорогим кредитам.

Это призыв, который мы в Южной Африке полностью поддерживаем.

Именно в духе такого нового глобального договора мы призываем международное сообщество и наших международных партнеров поддержать принятие комплексного пакета мер стимулирования для Африки.

Это не только позволит африканским странам смягчить последствия COVID-19 в области здравоохранения, но и поможет нам в решении огромной задачи по восстановлению нашей разрушенной экономики.

Вцелях обеспечения того, чтобы ни одна страна не осталась забыта, мы вновь подтверждаем позицию Африканского союза, согласно которой экономические санкции, введенные в отношении Зимбабве и Судана, должны быть отменены, с тем чтобы правительства этих стран смогли принять надлежащие меры для борьбы с нынешней пандемией. Мы также призываем приостановить выплату процентов по внешней и государственной задолженности Африки.

Будучи членом Африканского союза, мы воодушевлены сотрудничеством, которое поддерживают Группа двадцати, МВФ, Всемирный банк и Организация Объединенных Наций в целях поиска решений проблем, связанных с приемлемым уровнем задолженности развивающихся стран.

Нынешняя пандемия подчеркнула необходимость безотлагательного принятия нами мер для достижения всех целей в области устойчивого развития, но, что особенно важно, цели 1, предусматривающей повсеместную ликвидацию нищеты во всех ее формах.

Ведь мы не сможем воплотить в жизнь видение основателей Организации Объединенных Наций до тех пор, пока нам не удастся искоренить нищету во всем мире.

Мы должны расширять экономические возможности всех наших граждан, но прежде всего молодежи, женщин и уязвимых лиц.

Мы должны смело идти по пути перераспределения благ и восстановления справедливости в качестве средства содействия всеобщему процветанию.

Мы должны решительно бороться с тлетворным влиянием коррупции, лишаящей наших граждан возможностей и услуг, на которые они имеют полное право.

Вместе мы должны ставить перед собой более масштабные цели для обеспечения того, чтобы каждый мужчина, каждая женщина и каждый ребенок имели равные шансы на лучшее будущее.

Речь идет о будущем, в котором нет места голоду, болезням, опасностям и войнам.

Речь идет о мире, в котором признается достоинство и ценность всех людей, независимо от их расы, этнического происхождения, пола, сексуальной ориентации, религиозной принадлежности или социальных обстоятельств.

Нынешний, 2020 год запомнится массовыми выступлениями против расизма в рамках движения #BlackLivesMatter.

Как страна, которая слишком хорошо знает о страданиях, связанных с институционализированным расизмом, Южная Африка поддерживает требования о принятии оперативных мер для борьбы с расизмом, независимо от того, совершаются ли такие акты отдельными людьми, компаниями, должностными лицами или государством.

Южная Африка призывает Организацию Объединенных Наций делать все возможное для искоренения предрассудков и нетерпимости во всех их формах, где бы они ни проявлялись.

Как сказал д-р Мартин Лютер Кинг-младший,

«несправедливость где бы то ни было — это угроза справедливости повсюду».

В связи с празднованием 25-й годовщины принятия Пекинской платформы действий мы должны активизировать наши усилия, направленные на расширение прав и возможностей женщин и девочек. Женщины и девочки имеют право всесторонним образом и на равных условиях участвовать в трудовой деятельности, в политических процессах и процессах принятия решений, в экономической жизни и в жизни общества в целом, а также получать доступ к образованию.

Южная Африка гордится своим участием в проводимой Организацией Объединенных Наций кампании «Поколение равенства» и уделяет приоритетное внимание искоренению гендерного насилия и фемицида.

Что касается континентального уровня, то в настоящее время мы завершаем работу над конвенцией АС о насилии в отношении женщин, которая будет принята в течение этого года.

Государства — члены АС принимают меры, направленные на обеспечение для женщин более широких возможностей в плане финансовых услуг, льготных закупок и преференциальных торговых соглашений.

Вместе с другими африканскими странами мы продолжаем прилагать усилия для того, чтобы раз и навсегда «заставить замолчать оружие» с опорой на средства урегулирования конфликтов и миростроительство.

Сотрудничество между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Советом мира и безопасности АС вносит вклад в усилия по укреплению мира и безопасности в суданском регионе Дарфур, в Южном Судане, Сомали, Мали и Центральноафриканской Республике.

Крайне важно обеспечивать институциональный характер такого сотрудничества, а также надлежащее рассмотрение и урегулирование вопросов, касающихся финансирования операций АС по поддержанию мира.

Продолжается второй год участия Южной Африки в работе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в качестве его избранного непостоянного члена.

Мы используем эту возможность для содействия поддержанию международного мира и безопасности посредством мирного урегулирования споров и всеохватного диалога.

Нынешний состав Совета Безопасности не отражает тот мир, в котором мы сегодня живем.

В связи с 75-й годовщиной создания Организации Объединенных Наций мы повторяем наш призыв к обеспечению более широкого представительства африканских стран в Совете Безопасности и к безотлагательному рассмотрению этого вопроса в рамках межправительственных переговоров.

Только в том случае, если мы реформируем Совет Безопасности и сделаем его инклюзивным, нам удастся с опорой на совместные усилия урегулировать некоторые из самых затяжных конфликтов в мире.

Пока мы празднуем создание организации, приверженной таким ценностям, как свобода и равенство, народы Палестины и Западной Сахары продолжают жить в условиях оккупации.

Мы повторяем наш призыв к прекращению незаконной оккупации Западной Сахары, а также к реализации права палестинского народа на самоопределение.

В дополнение к этому мы призываем к отмене экономического эмбарго и блокады Кубы.

Ваши Превосходительства!

У нас нет иного выбора, кроме как совместно работать над преодолением кризиса, связанного с изменением климата.

Сейчас, когда мы направляем усилия на восстановление после вспыхнувшей пандемии, у нас есть возможность пойти по пути к развитию низкоуглеродной и устойчивой к изменению климата экономики.

Мы должны содействовать укреплению принципов «зеленой» экономики и экономики замкнутого цикла — не просто в целях обеспечения экологической устойчивости, но и поскольку это связано с возможностями в плане создания рабочих мест и экономического роста.

Центральное место в глобальных усилиях по восстановлению должно отводиться мерам адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и поддержки, как это предусмотрено в соответствии с Парижским соглашением и другими многосторонними обязательствами в области охраны окружающей среды.

Как и в 1945 году, когда основатели Организации Объединенных Наций стояли на перепутье, сегодня, 75 лет спустя, на перепутье оказались и мы.

Им удалось откликнуться на исторический призыв и создать новый порядок в мире, который был охвачен кризисом.

Сегодня мы ведем борьбу со вспыхнувшей смертоносной пандемией, с расизмом и предрассудками, с насилием, войнами и экстремизмом и, самое главное, с нищетой и неравенством.

Порядок, который мы стремимся создать, должен основываться на принципах солидарности, равенства и единства цели.

Пандемия коронавирусной инфекции поставила нас перед выбором.

Речь идет о выборе между глобальным сотрудничеством, предусмотренным в Уставе Организации Объединенных Наций, и стремлением к удовлетворению узких, корыстных интересов и к использованию односторонних подходов.

Речь идет о выборе между терпимостью и предрассудками.

Речь идет о выборе между экономической справедливостью и растущим неравенством.

Путь, который мы выберем сейчас, определит нашу общую судьбу.

Хотя сегодня наши перспективы крайне тревожны, в нашем распоряжении есть самое мощное средство.

Я имею в виду солидарность и дружбу, на которых была основана Организация Объединенных Наций.

Глобальные меры реагирования на самую серьезную чрезвычайную ситуацию в области здравоохранения в этом столетии будут достоверно записаны в истории, поэтому давайте действовать так, чтобы историки могли сказать про нас, что мы выступили единым фронтом, что мы сыграли руководящую роль и что мы дали народам всех стран мира надежду и силы.

Лучшим и наиболее достойным наследием этой 75-й сессии будут наши действия, позволившие придать понятию «Организация Объединенных Наций» подлинный смысл.

Южная Африка подтверждает свою приверженность идеалам и духу Устава Организации Объединенных Наций и делает все возможное для построения более справедливого, мирного и равноправного мира.

Мы надеемся, что наше сотрудничество будет развиваться, а наша солидарность — крепнуть.

Давайте добиваться того, чтобы в наших усилиях мы не оставили без внимания ни одну женщину, ни одного ребенка и ни одного мужчину и чтобы ни один народ не был забыт.

Приложение VII

Выступление президента Республики Куба г-на Мигеля Диаса-Канеля Бермудеса

[Подлинный текст на испанском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Г-н Генеральный секретарь!

Г-н Председатель!

Глобальная пандемия в корне изменила нашу повседневную жизнь. День за днем этой болезнью заражаются миллионы людей, и тысячи — умирают, даже несмотря на то, что благодаря развитию ожидаемая продолжительность жизни людей увеличилась. Больницы, обеспечивающие высокий уровень медицинского обслуживания, не справляются с нагрузкой, а системы здравоохранения в бедных странах сталкиваются с проблемой хронической нехватки ресурсов. В результате принятия жестких карантинных мер улицы самых густонаселенных городов становятся безлюдными. Социальная жизнь существует лишь в цифровых сетях. Театры, дискотеки, галереи и даже школы закрываются или переходят на новый режим работы.

Границы наших стран закрыты, темпы роста экономики падают, а запасы истощаются. Происходят кардинальные изменения многовекового уклада нашей жизни, а на смену уверенности приходит неопределенность. Даже близкие друзья не могут узнать друг друга из-за масок, которые мы носим, чтобы защититься от заражения. Все меняется.

Сейчас, в той же степени, что и поиск решения для преодоления пандемии, нам необходима безотлагательная демократизация этой незаменимой Организации, с тем чтобы она была в состоянии эффективно удовлетворять потребности и чаяния всех народов.

Необходимое всем нам право на жизнь в условиях мира и безопасности, справедливости и свободы, что является основой единства наций, постоянно находится под угрозой.

Сегодня более 1,9 трлн долл. США тратятся на бессмысленную гонку вооружений, подпитываемую агрессивной и воинственной политикой империализма, главным поборником которого является нынешнее правительство США — на эту страну приходится 38 процентов общемирового объема военных расходов.

Речь идет об откровенно агрессивном и безнравственном режиме: он ни во что не ставит и подрывает многостороннюю систему, прибегает к финансовому шантажу в своих отношениях с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и, продемонстрировав невиданное прежде высокомерие, вышел из состава Всемирной организации здравоохранения, ЮНЕСКО и Совета по правам человека.

Кроме того, как это ни парадоксально, страна, на территории которой расположены Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, отказывается присоединиться к таким основополагающим международным договорам, как Парижское соглашение об изменении климата; не признает

опирающееся на консенсус ядерное соглашение с Ираном; провоцирует торговые войны; отказывается от своих обязательств по международным документам, касающимся контроля за разоружением; занимается милитаризацией киберпространства; все шире использует принуждение и односторонние санкции против тех, кто не поддерживает ее идеи, а также спонсирует насильственное свержение суверенных правительств с помощью нетрадиционных методов ведения войны.

Следуя такой линии поведения, которая идет вразрез с давно признанными принципами мирного сосуществования и уважения права других на самоопределение в качестве гарантии мира, администрация Дональда Трампа также манипулирует сотрудничеством в области демократии и прав человека ради достижения деструктивных целей, в то время как на территории самих США имеют место самые разные и практически не поддающиеся контролю проявления ненависти, расизма и жестокости со стороны полицейских, а также неправомерные действия в избирательной системе и нарушения права голоса граждан.

Необходимо в срочном порядке реформировать Организацию Объединенных Наций. Эта обладающая огромными возможностями Организация, возникшая после двух мировых войн, в которых погибли миллионы людей, и ставшая результатом всеобщего понимания важности диалога, переговоров, сотрудничества и международного права, больше не должна откладывать принятие мер, направленных на ее актуализацию и демократизацию. Сегодня мир нуждается в Организации Объединенных Наций точно так же, как и в момент ее создания.

Не работают какие-то важнейшие, основополагающие элементы, о чем свидетельствуют ежедневные и постоянные нарушения принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также все более частое применение или угроза применения силы в международных отношениях.

Больше нельзя поддерживать — как будто такое положение является естественным и незыблемым — основанный на неравенстве, несправедливый и антидемократический международный порядок, в котором эгоизм превалирует над солидарностью, а подлые интересы могущественного меньшинства ставятся выше законных чаяний миллионов людей.

Несмотря на недовольство и требования об изменениях, с которыми мы обращаемся к Организации Объединенных Наций вместе с другими государствами и миллионами граждан разных стран, которых мы представляем в Организации Объединенных Наций, революционная Куба всегда будет поддерживать деятельность Организации, которой мы обязаны существованием хоть и ограниченного, но незаменимого механизма многосторонности, выживающего в условиях стремления держав к имперскому господству.

Куба неоднократно заявляла с этой трибуны о своей готовности способствовать демократизации Организации Объединенных Наций и поддержанию международного сотрудничества, которое может спасти лишь эта организация. Я хотел бы процитировать слова первого секретаря Коммунистической партии Кубы и генерала армии Рауля Кастро Руса, который заявил: «Международное сообщество может всегда рассчитывать на Кубу в том, что касается открытого выражения протеста против несправедливости, неравенства, отсталости, дискриминации и манипуляций, а также на ее готовность

выступить в поддержку создания более равноправного и справедливого международного порядка, в центре которого действительно будет находиться человек, его достоинство и благосостояние». Конец цитаты.

Г-н Председатель!

Возвращаясь к серьезности нынешней ситуации, в которой многие обвиняют исключительно пандемию коронавирусной инфекции (COVID-19), я считаю необходимым отметить, что последствия пандемии далеко не ограничиваются только воздействием на сферу здравоохранения.

Распространение пандемии в последние несколько месяцев приносит страдания и отчаяние лидерам и гражданам практически всех стран в силу ее трагических последствий, значительного числа случаев с летальным исходом, огромного ущерба, нанесенного мировой экономике, а также снижения уровня социального развития.

Однако многоаспектный кризис, который спровоцировала пандемия, является наглядным свидетельством того, насколько ошибочна бесчеловечная политика, навязываемая в силу диктатуры рынка.

Сегодня мы весьма опечалены тем бедственным положением, в котором оказался мир из-за нерациональной и неустойчивой капиталистической системы производства и потребления, десятилетий несправедливого международного порядка и осуществления безжалостного и беспощадного неолиберализма, в результате чего усилилось неравенство и было принесено в жертву право народов на развитие.

В отличие от неолиберализма, из-за избирательного характера которого оказываются в стороне и на обочине жизни миллионы людей, обреченных выживать, довольствуясь крохами, оставшимися после пиршества самых богатых, доля которых составляет один процент, коронавирусная инфекция (COVID-19) угрожает всем людям без каких бы то ни было различий, при этом экономические и социальные последствия пандемии будут губительны для наиболее уязвимых и наименее обеспеченных людей, независимо от того, живут ли они в странах с низким уровнем развития или в самых бедных районах больших промышленных городов.

По прогнозам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), вследствие спада экономической активности, обусловленного пандемией, число голодающих, составлявшее в 2019 году 690 миллионов человек, может увеличиться еще на 130 миллионов. Согласно исследованиям Международной организации труда (МОТ), число рабочих мест сократилось более чем на 305 миллионов и более 1,6 миллиарда трудящихся сталкиваются с угрозой утратить средства к существованию.

Мы не должны воспринимать пандемию COVID-19, голод, безработицу и рост экономического и социального неравенства между отдельными людьми и странами как не связанные между собой явления. Настоятельно необходимо проводить комплексную политику, в которой приоритетное внимание уделялось бы людям, а не экономическим выгодам или политическим преимуществам.

Было бы преступлением откладывать решения, которые должны были быть приняты еще вчера или сегодня. Крайне важно поощрять солидарность

и международное сотрудничество, с тем чтобы уменьшить воздействие существующих проблем.

Только Организация Объединенных Наций с ее универсальным членским составом обладает необходимыми полномочиями и возможностями для возобновления справедливой борьбы за списание внешнего долга, который невозможно выплатить и который усугубляется в связи с социально-экономическими последствиями пандемии и угрожает выживанию народов Юга.

Г-н Председатель!

Вспышка вирусной инфекции SARS-CoV-2 и первые признаки того, что она приведет к пандемии, не застали Кубу врасплох.

Обладая многолетним опытом борьбы с ужасными эпидемиями, некоторые из которых были вызваны преднамеренно в рамках непрекращающейся войны против нашего политического проекта, мы сразу же осуществили ряд мер, основанных на наших основных возможностях и сильных сторонах, к которым относятся хорошо продуманная структура нашего социалистического государства, заботящегося о здоровье своих граждан и обладающего высококвалифицированными кадрами, и устройство общества, где население принимает широкое участие в процессах принятия решений и урегулирования проблем.

Благодаря осуществлению этих мер в сочетании с сознанием, накопленными более чем за 60 лет усилий по созданию и расширению высококачественной и универсальной системы здравоохранения, а также в сочетании с научными исследованиями и разработками нам удалось не только обеспечить право на здоровье всех без исключения граждан, но и укрепить потенциал для борьбы с пандемией.

Нам удалось это сделать, несмотря на жесткие ограничения, обусловленные длительной экономической, торговой и финансовой блокадой, которая была введена правительством США и в последние два года становится все более жесткой, причем даже во время этой пандемии, что свидетельствует о том, что она является важнейшим компонентом враждебной политики США в отношении Кубы.

В плане жесткости блокады был достигнут качественно новый уровень, и это еще раз свидетельствует о том, что она является реальным препятствием и определяющим фактором в управлении экономикой и развитии нашей страны. Правительство США, в частности, активизировало усилия по пресечению кубинских финансовых операций и начиная с 2019 года принимает меры, нарушающие международное право, с тем чтобы лишить кубинский народ возможности покупать топливо, необходимое для повседневной деятельности и развития.

Чтобы нанести ущерб революционной Кубе и демонизировать ее и другие страны, которых США определяют как противников, они публикуют поддельные списки, не имеющие никакой легитимности, чтобы получить право навязывать миру односторонние принудительные меры и необоснованные обвинения.

Каждую неделю это правительство выступает с заявлениями против Кубы или вводит новые ограничения. Однако, как ни парадоксально, оно отказалось назвать террористическим нападение, совершенное на посольство

Кубы в Вашингтоне 30 апреля 2020 года, когда человек, вооруженный штормовой винтовкой, произвел более 30 выстрелов по дипломатическому представительству, а позднее признался, что его целью было убийство.

Мы отвергаем двойные стандарты, которых придерживается правительство США в борьбе с терроризмом, и требуем публичного осуждения этого жестокого нападения.

Мы требуем прекратить враждебную и клеветническую кампанию против той работы, которую в духе альтруизма Куба проводит в рамках международного сотрудничества в медицинской сфере и на основе которой, благодаря большому авторитету Кубы и поддающимся проверке результатам, удалось спасти жизни сотен людей и добиться ослабления последствий пандемии во многих странах. Известные международные деятели и авторитетные общественные организации признали работу, которую проводит в интересах людей Международная медицинская бригада «Генри Рив», специализирующаяся на оказании помощи в случаях стихийных бедствий и серьезных эпидемий, и призвали присудить ее сотрудникам Нобелевскую премию мира.

В то время, как правительство США игнорирует призыв объединить усилия в борьбе с пандемией и выходит из состава ВОЗ, Куба, отвечая на обращенные к ней просьбы и руководствуясь глубокой солидарностью и стремлением своего народа к гуманизму, расширяет сотрудничество и направляет более 3700 профильных специалистов, входящих в состав 46 медицинских бригад, в 39 стран и территорий, пострадавших от пандемии COVID-19.

В этом смысле мы осуждаем бандитский шантаж со стороны США, направленный на оказание давления на Панамериканскую организацию здравоохранения с тем, чтобы использовать эту региональную организацию в качестве инструмента своей злонамеренной агрессии против нашей страны. Как обычно, сила истины возобладает над ложью, и в истории будет отражена вся правда о фактах и участниках исторических событий. Пример Кубы возобладает.

Независимо от того, будут ли наши самоотверженные работники в сфере здравоохранения, гордость нации, воспитанной на идее Хосе Марти о том, что родина — это все человечество, удостоены премии, которой эти люди, стремящиеся к благородным целям, вполне заслуживают, они уже много лет назад получили признание населения, для которого деятельность этих людей стала настоящим благословением.

Правительство США не скрывает своего намерения в ближайшие несколько месяцев применить новые и более жесткие агрессивные меры в отношении Кубы. Мы еще раз заявляем, обращаясь к международному сообществу, что наш народ, который гордится своей историей и привержен идеалам и достижениям революции, сможет противостоять этому и победит.

Попытки установить неокOLONиальное господство над нашей Америкой, свидетельством которых являются публичные заявления о том, что доктрина Монро продолжает действовать, идут вразрез с провозглашением Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира.

Мы хотим публично подтвердить в этом виртуальном форуме, что Боливарианская Республика Венесуэла всегда может полагаться на солидарность Кубы в своей борьбе с попытками дестабилизировать и подорвать конституционный строй и военно-гражданский союз этой страны и разрушить

дело, начатое командующим Уго Чавесом Фриасом и продолженное президентом Николасом Мадуро Моросом на благо венесуэльского народа.

Мы также решительно осуждаем действия США, направленные на дестабилизацию обстановки в Республике Никарагуа, и подтверждаем нашу неизменную солидарность с ее народом и правительством во главе с главнокомандующим Даниэлем Ортегой.

Заявляем о нашей солидарности с государствами Карибского бассейна, которые требуют справедливой компенсации за ужасы рабства и работорговли на фоне усиления во всем мире расовой дискриминации и репрессий в отношении лиц африканского происхождения.

Вновь заявляем о нашей исторической приверженности свободному самоопределению и независимости братского народа Пуэрто-Рико.

Поддерживаем Аргентину в ее справедливых притязаниях на установление суверенитета над Мальвинскими островами, Южными Сандвичевыми островами и островами Южная Георгия.

Подтверждаем нашу приверженность достижению мира в Колумбии и убежденность в том, что диалог между сторонами позволит добиться установления стабильного и прочного мира в этой стране.

Заявляем о своей поддержке усилий, направленных на поиск путей мирного урегулирования ситуации, которая была создана в Сирии, на основе переговоров, без какого-либо внешнего вмешательства и при полном уважении суверенитета и территориальной целостности этой страны.

Требуем справедливого урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, которое должно предусматривать реальное осуществление палестинским народом неотъемлемого права на создание своего собственного государства в пределах границ, существовавших до 1967 года, и со столицей в Восточном Иерусалиме. Отвергаем попытки Израиля аннексировать новые территории на Западном берегу.

Выражаем солидарность с Исламской Республикой Иран в связи с эскалацией агрессивной политики Соединенных Штатов.

Подтверждаем нашу неизменную солидарность с народом Западной Сахары.

Решительно осуждаем введение односторонних и несправедливых санкций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Вновь заявляем о своем неприятии намерения НАТО расширить свое присутствие и распространить его вплоть до российских границ, а также односторонних и несправедливых санкций, введенных против России.

Отвергаем иностранное вмешательство во внутренние дела Республики Беларусь и подтверждаем нашу солидарность с законным президентом этой страны Александром Лукашенко и братским народом Беларуси.

Осуждаем вмешательство во внутренние дела Китайской Народной Республики и выступаем против любых попыток нарушить территориальную целостность и суверенитет этой страны.

Г-н Председатель!

В силу тревожной обстановки, которая сложилась сегодня в мире, мы впервые за 75 лет существования Организации Объединенных Наций вынуждены проводить заседания в дистанционном формате.

Научное сообщество Кубы — еще одно основание для гордости нашей нации, которая после триумфа Справедливой революции объявила всему миру о своем намерении развивать научно-исследовательскую деятельность, — прилагает неустанные усилия для разработки одной из первых вакцин в мире, которые уже проходят клинические испытания.

Ее создатели и другие исследователи и ученые в координации с системой здравоохранения разрабатывают клинические протоколы диагностики и лечения для инфицированных лиц, выздоровевших пациентов и подверженных риску групп населения, и благодаря этим усилиям нам удалось спасти жизни около 80 процентов инфицированных лиц и сохранить показатели смертности от коронавируса в нашей стране на уровне ниже средних показателей по Северной и Южной Америке и общемировых показателей.

«Мы посылаем врачей, а не бомбы». Так заявил однажды исторический лидер Кубинской революции и главный поборник развития науки на Кубе главнокомандующий Фидель Кастро Рус. Таков наш девиз. Спасать жизни людей любой ценой, показать, кем мы являемся, и делиться с другими тем, что у нас есть, — вот что мы предлагаем всему миру с трибуны Организации Объединенных Наций, которую взамен мы просим лишь об одном: сознавать важность настоящего момента и осуществить необходимые преобразования.

Мы — Куба.

Давайте же будем вместе вести борьбу за мир, солидарность и развитие.

Благодарю за внимание.

Приложение VIII

Выступление президента Российской Федерации Владимира Путина

[Подлинный текст на русском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

В этом году мировое сообщество отмечает два без преувеличения исторических юбилея — 75-летие окончания Второй мировой войны и создания Организации Объединенных Наций.

Невозможно переоценить значимость этих навсегда связанных друг с другом событий. В 1945 году был разгромлен нацизм, сокрушена идеология агрессии и ненависти, а опыт и дух союзничества, понимание той громадной цены, которая была заплачена за мир и общую Победу, позволили построить послевоенный миропорядок. Его безусловным фундаментом стал Устав Организации Объединенных Наций, остающийся и по сей день главным источником международного права.

Убежден, нынешний юбилей обязывает нас вспомнить о зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций непреходящих принципах межгосударственного общения, а отцы-основатели Всемирной организации сформулировали их предельно четко и недвусмысленно. Это равенство суверенных государств, невмешательство в их внутренние дела, право народов самим определять свою судьбу, отказ от угрозы или применения силы, политическое урегулирование споров.

Оглядываясь на прошедшие десятилетия, можно сказать, что при всех сложностях периода «холодной войны», кардинальных геополитических сдвигах, при сегодняшних хитросплетениях мировой политики Организация Объединенных Наций достойно выполняет свою главную миссию — беречь мир, содействовать устойчивому развитию народов и континентов, помогать в преодолении локальных кризисов.

Этот колоссальный потенциал и опыт Организации Объединенных Наций востребован и служит хорошей основой для того, чтобы идти вперед. Ведь, как и любая международная организация или региональная структура, Организация Объединенных Наций не должна костенеть, а должна отражать в своем развитии динамику XXI века, последовательно адаптироваться к реалиям современного мира, а он действительно становится все более сложным, многополярным, многомерным.

Происходящие изменения, конечно же, оказывают свое влияние на главный орган Организации Объединенных Наций — Совет Безопасности, на дискуссию вокруг подходов к его реформированию. Наша логика в том, чтобы Совет Безопасности полнее учитывал интересы всех стран, все многообразие их позиций, опирался на принцип самого широкого согласия государств, но при этом, как и прежде, служил ключевым звеном системы глобального управления, чего нельзя обеспечить без сохранения права вето постоянных членов Совета Безопасности.

Такое право пяти ядерных держав-победительниц во Второй мировой войне и сегодня отражает реальный военно-политический баланс. А главное, это

тот абсолютно необходимый и уникальный инструмент, который не допускает односторонних действий, чреватых прямым военным столкновением крупнейших государств, дает возможность искать компромисс или как минимум избегать решений, категорически неприемлемых для других, действовать в рамках международного права, а не в зыбкой, серой зоне произвола и нелегитимности.

И, как показывает дипломатическая практика, этот инструмент работает, в отличие от печального опыта довоенной Лиги Наций с ее бесконечными разговорами, декларациями без механизмов реальных действий, без права государств и народов, попавших в беду, на помощь и защиту.

Забвение уроков истории недальновидно и крайне безответственно — так же, как и политизированные, основанные не на фактах, а на домыслах попытки произвольно трактовать причины, ход и итоги Второй мировой войны, переиначивать решения конференций союзников и Нюрнбергского трибунала.

Это не просто низость и преступление перед памятью борцов с нацизмом. Это прямой, разрушительный удар по самим основам послевоенного мироустройства, что особенно опасно в условиях, когда глобальная стабильность подвергается серьезным испытаниям, когда деградирует система контроля над вооружениями, не стихают региональные конфликты, обостряются угрозы, исходящие от терроризма, организованной преступности и наркотрафика.

Мы все столкнулись и с принципиально новым вызовом — пандемией коронавируса. Болезнь прямо затронула миллионы людей, унесла самое дорогое — сотни тысяч человеческих жизней. Карантины, закрытие границ, создание многочисленных тяжелых проблем для граждан практически всех государств — все это реалии сегодняшнего дня. Особенно это тяжело для людей старших поколений, которые из-за вынужденных ограничений порой неделями, а то и месяцами не могли обнять своих близких, детей, внуков.

Экспертам еще только предстоит в полной мере оценить масштаб связанного с эпидемией социально-экономического шока, все его отдаленные последствия. Но уже сейчас очевидно, что восстанавливать глобальную экономику предстоит долго, очень долго. Причем далеко не всегда будут работать прежде опробованные антикризисные меры. Потребуются новые, нестандартные решения.

Выработать их мы можем только вместе, и это важнейшая задача как для Организации Объединенных Наций, так и для государств «двадцатки» и, конечно, для других ведущих межгосударственных организаций и интеграционных объединений, которые из-за последствий пандемии также переживают не лучшие времена и нуждаются в принципиально новых горизонтах и масштабах развития.

Именно эта идея качественного интеграционного роста, «интеграции интеграций» заложена в российскую инициативу по формированию Большого Евразийского партнерства с участием всех без исключения стран Азии и Европы. Она сугубо прагматична и сейчас становится еще более актуальной.

Кроме того, хотел бы вновь привлечь внимание к российскому предложению о введении так называемых зеленых коридоров, свободных от торговых войн и санкций, прежде всего для товаров первой необходимости, продовольствия, лекарств, средств индивидуальной защиты, востребованных именно для борьбы с пандемией.

Да и в целом расчистка, освобождение мировой торговли от барьеров, запретов, ограничений, нелегитимных санкций могло бы стать хорошим подспорьем для восстановления глобального роста, сокращения безработицы. Так, по оценкам экспертов, полное или частичное сокращение занятости в мире во втором квартале этого года эквивалентно потере 400 миллионов рабочих мест, и нужно сделать все, чтобы такая безработица не стала застойной, чтобы люди вернулись к работе, могли обеспечивать свои семьи, а не оказались в тисках бедности, без перспектив в жизни.

Это действительно острейшая глобальная социальная проблема, поэтому миссия политики сейчас — прокладывать дорогу торговле, совместным проектам и честной конкуренции, а не связывать руки бизнесу и деловой инициативе.

Пандемия заострила целый ряд этических, технологических, гуманитарных тем. Так, передовые цифровые технологии позволили быстро перестроить систему образования, торговли, сферы услуг, наладить дистанционное обучение, онлайн-курсы для людей разных возрастов. Искусственный интеллект помогал врачам более точно и быстро ставить диагнозы, подбирать оптимальные схемы лечения.

Но, как и любые другие инновации, цифровые технологии имеют тенденцию к неуправляемому распространению и так же, как и обычное оружие, могут попасть в руки к разного рода радикалам и экстремистам не только в зонах региональных конфликтов, но и во вполне благополучных странах, порождая огромные риски.

В этой связи вопросы кибербезопасности, применения передовых цифровых технологий также заслуживают самого серьезного разговора на площадке Организации Объединенных Наций. Важно услышать, воспринять опасения людей — насколько в новую эпоху будут защищены их права: права на частную жизнь, собственность, безопасность.

Мы должны учиться использовать новые технологии во благо человечества, найти правильный баланс между стимулами к развитию искусственного интеллекта и оправданными ограничительными мерами, совместными усилиями прийти к согласию в сфере регулирования, которое исключило бы потенциальные угрозы, причем с точки зрения не только военной, технологической безопасности, но и традиций, права, морали человеческого общения.

Отмечу, что в период пандемии врачи, волонтеры, граждане разных стран показывали и показывают всем нам примеры взаимопомощи и поддержки, и такая солидарность не знает границ. Многие страны также бескорыстно и открыто помогали и помогают друг другу. Но были и случаи, когда проявлялся дефицит гуманизма и, если хотите, доброты в отношениях на межгосударственном, официальном уровне.

Полагаем, что авторитет Организации Объединенных Наций мог бы содействовать укреплению и повышению роли именно гуманитарной, человеческой составляющей в многосторонних и двусторонних отношениях, а это — общественные и молодежные обмены, культурные связи, социальные и образовательные программы, кооперация в сфере спорта, науки, технологий, охраны окружающей среды и здоровья людей.

Что касается здравоохранения, то здесь сейчас, как и в экономике, нужно максимально снимать преграды для партнерства. Наша страна принимала и

принимает активное участие в глобальных и региональных усилиях по борьбе с COVID-19, оказывает помощь наиболее пострадавшим государствам как на двусторонней основе, так и по линии многосторонних форматов.

Делаем это прежде всего с учетом центральной координирующей роли входящей в структуру Организации Объединенных Наций Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Считаем, что потенциал ВОЗ необходимо качественно укреплять. Такая работа уже начинается, и Россия примет в ней самое заинтересованное участие.

Накопленный научный, производственный потенциал, клинический опыт российских врачей позволили оперативно разработать линейку тест-систем и медицинских препаратов для выявления и лечения коронавируса, а затем и зарегистрировать первую в мире вакцину — «Спутник-V».

Вновь повторю, мы абсолютно открыты и настроены на партнерство. В этой связи выступаем с инициативой в ближайшее время провести онлайн-конференцию высокого уровня с участием государств, заинтересованных в кооперации по созданию вакцин против коронавируса.

Готовы делиться нашим опытом и продолжать взаимодействовать со всеми государствами и международными структурами, в том числе это касается поставок в другие страны российской вакцины, доказавшей свою надежность, безопасность и эффективность. Россия убеждена: сейчас надо использовать все мощности глобальной фармацевтической индустрии, чтобы уже в обозримой перспективе обеспечить свободный доступ к вакцинации для граждан всех государств.

С опасным вирусом может столкнуться каждый. Коронавирус не обошел стороной и персонал Организации Объединенных Наций, ее штаб-квартиры и региональные структуры. Россия готова оказать ооновцам всю необходимую квалифицированную помощь, в частности предлагаем бесплатно предоставить нашу вакцину для добровольной вакцинации сотрудников Организации и ее подразделений. Такие обращения от коллег из Организации Объединенных Наций к нам поступают, и мы не останемся к ним безучастными.

Что еще принципиально важно в сегодняшней повестке дня. В центре совместных усилий, конечно, должны оставаться и защита окружающей среды, и проблемы изменения климата.

Свою актуальность в полной мере доказали соответствующие многосторонние конвенции, договоры и протоколы в рамках Организации Объединенных Наций. Призываем все государства ответственно подходить к их соблюдению, особенно по достижению целей Парижского соглашения.

Уважаемые коллеги! Хочу вновь подчеркнуть: Россия приложит все усилия к тому, чтобы содействовать мирному, политико-дипломатическому урегулированию региональных кризисов и конфликтов, обеспечению стратегической стабильности.

Несмотря на все споры и разногласия, порой недопонимание и даже недоверие некоторых коллег, будем настойчиво предлагать конструктивные, объединяющие инициативы, прежде всего в сфере контроля над вооружениями, укрепления действующих здесь договорных режимов. Это в том числе касается запрета химического, биологического и токсинного оружия.

Первоочередной вопрос, который можно и нужно решить оперативно, — это, конечно, продление Договора России и США о стратегических наступательных вооружениях, истекающего в феврале 2021 года, совсем скоро. Мы ведем такие переговоры с американскими партнерами.

Кроме того, рассчитываем на взаимную сдержанность в развертывании новых ракетных систем. Добавлю, что с прошлого года — хочу это подчеркнуть — с прошлого года Россия уже объявила мораторий на размещение наземных ракет средней и меньшей дальности в Европе и других регионах мира до тех пор, пока от таких мер будут воздерживаться Соединенные Штаты Америки. Мы, к сожалению, пока не слышим реакции на наше предложение ни от американских партнеров, ни от их союзников.

Полагаю, что подобные встречные шаги по конкретным вопросам создали бы хорошую основу для начала серьезного, глубокого разговора по всей совокупности факторов, влияющих на стратегическую стабильность. Его целью стал бы выход на комплексные договоренности, формирование прочной основы для архитектуры международной безопасности, учитывающей предыдущий опыт в этой сфере и в полной мере отвечающей не только современным, но и перспективным военно-политическим и технологическим реалиям.

В частности, Россия выступает с инициативой о заключении юридически обязывающего соглашения с участием всех ведущих космических держав, которое предусматривало бы запрет на размещение оружия в космосе, на применение силы или угрозы силы в отношении космических объектов.

Хорошо понимаем, что и вопросы безопасности, и все другие проблемы, которые обсуждаются на юбилейной Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, требуют консолидации усилий на основе тех ценностей, которые нас объединяют, нашей общей памяти об уроках истории, о духе союзничества, когда члены антигитлеровской коалиции во имя победы и мира для всех народов планеты смогли стать выше разногласий и идеологических предпочтений.

В нынешних сложных условиях всем странам важно проявить политическую волю, мудрость и дальновидность. И конечно, ведущая роль здесь принадлежит постоянным членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — державам, которые уже 75 лет несут особую ответственность за международный мир и безопасность, за сохранение основ международного права.

Именно осознавая эту ответственность, Россия предложила созвать саммит стран «большой пятерки». Его цель — подтвердить ключевые принципы поведения в международных делах, выработать пути эффективного решения острых проблем современности. Отрадно, что наши партнеры поддержали инициативу. Рассчитываем провести такую, именно очную встречу в верхах сразу, как только позволит эпидемиологическая обстановка.

Вновь повторю: во взаимосвязанном, взаимозависимом мире, в водовороте международных событий необходимо действовать сообща и опираться при этом на зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций принципы международного права. Только так мы будем способны выполнять высокую миссию нашей Организации и обеспечить достойную жизнь для нынешнего и будущих поколений.

Желаю всем народам планеты мира и благополучия.

Благодарю вас за внимание.

Приложение IX

Выступление Его Величества короля Иорданского Хашимитского Королевства Абдаллы II бен аль-Хусейна

Во имя Аллаха, милостивого, милосердного!

Г-н Председатель,

г-н Генеральный секретарь,

Ваши Превосходительства!

Это поистине беспрецедентный период в нашей истории и в истории Организации Объединенных Наций: впервые за 75 лет существования Организации Объединенных Наций мы проводим виртуальное заседание, пока наш мир продолжает бороться с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19) и ее далеко идущими последствиями, а наши народы ожидают от нас мужественного руководства нашими государствами, чтобы пройти через эти неизведанные воды.

Просто удивительно, как вирусная инфекция, которой заразился один человек в одном уголке земного шара, смогла распространиться на весь мир и стать ударом для самих основ нашей международной системы, нашей глобальной экономики, всего человечества.

Будет не менее удивительно, если мы не усвоим урок о том, насколько мы действительно взаимосвязаны. Мы не можем победить эту вирусную инфекцию, предпринимая усилия лишь внутри наших стран. Государственные границы не являются препятствием для ее распространения, поэтому они не должны быть препятствием и для нашего сотрудничества.

Мы можем преодолеть последствия пандемии COVID-19 и справиться с проблемами после ее завершения только путем активных усилий по интеграции всего нашего мира, реглобализации, конечной целью которой является благополучие всех наших народов; реглобализации, которая предусматривает использование потенциала каждой страны, ее сильных сторон и ресурсов, а также существование региональных сетей безопасности, поддерживающих поставки жизненно важных товаров; реглобализации, благодаря которой мы будем лучше оснащены для того, чтобы действовать после завершения пандемии COVID-19.

Друзья!

Одной из многочисленных проблем, с которыми нашему миру придется столкнуться, является голод, причем гораздо более масштабный, чем в предыдущие десятилетия. Более того, он уже начал подкрадываться к нам. Мы отмечаем угрозу продовольственной безопасности в Ливане. Мы видим, что голод угрожает уязвимым общинам беженцев в нашем регионе. Мы видим, что он угрожает общинам, живущим в условиях нищеты на Ближнем Востоке, в Африке, Латинской Америке и других регионах.

Подготовка к возникновению голода является для Иордании одной из основных приоритетных задач, и мы также готовы сделать все возможное для нашего региона и наших друзей, задействовав наши возможности для работы в качестве регионального центра продовольственной безопасности.

Именно в силу нашей веры в важность поддержания продовольственной безопасности для будущих поколений мы также твердо привержены сохранению главного источника пропитания человека — нашей окружающей среды.

Отмечая, что посредством защиты нашей природной среды мы в конечном итоге обеспечиваем наше существование в целом, Иордания разработала хартию, которая будет представлена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и гарантирует отдельным экосистемам и всем видам флоры и фауны законное право на существование. Таким образом будет гарантироваться и существование самого человечества. Эта инициатива соответствует целям Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития, которые способствуют охране окружающей среды во имя процветания нашего мира.

Друзья!

Пандемия COVID-19 стала своеобразным зеркалом нашего мира, в котором отразились недостатки нашей глобальной системы. Благодаря пандемии сложились обстоятельства, которые могут стать историческим моментом для переосмысления роли Организации Объединенных Наций и других многосторонних организаций, с тем чтобы они более эффективно принимали меры по решению проблем, старых и новых — будь то пандемии или жестокие конфликты.

Организация Объединенных Наций не должна прекращать усилий до тех пор, пока где бы то ни было в мире сохраняются несправедливость и нестабильность; мы не должны прекращать усилий.

Палестино-израильский конфликт — это конфликт, который начался в тот же период, когда была создана Организация Объединенных Наций, и продолжается по сей день. Положить конец этому конфликту, центральному конфликту в нашем регионе, можно только на основе решения, предусматривающего сосуществование двух государств, в соответствии с международным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций.

Единственный путь к справедливому и прочному миру предусматривает создание независимого, суверенного и жизнеспособного палестинского государства в границах, существовавших по состоянию на 4 июня 1967 года и со столицей в Восточном Иерусалиме, живущего бок о бок с Израилем в условиях взаимного мира и безопасности.

Мы не сможем урегулировать этот конфликт, не прилагая усилий для того, чтобы сохранить Иерусалим для всего человечества в качестве объединяющего всех нас города мира. Являясь главой Хашимитского королевства и хранителем святых мест, я наделен особой обязанностью охранять исламские и христианские святые места Иерусалима, но ответственность за святой город ложится на всех нас.

Друзья!

Иордания присоединилась к Организации Объединенных Наций через десять лет после ее основания. С тех пор мы играем роль активного государства-члена, прилагающего усилия на благо глобального мира и устойчивого развития.

В 75-ю годовщину создания этой важной организации мы по-прежнему глубоко привержены ее обещанию добиться большего процветания,

инклюзивности и мира на планете, и в эти беспрецедентные времена мы видим возможность для того, чтобы помочь выполнить это обещание.

Давайте используем эту возможность и будем смелее в наших стремлениях. Смелее в наших действиях. Давайте будем действовать смелее и верить в нашу способность добиться успеха.

Благодарю вас.

Приложение X

Выступление президента Республики Корея г-на Мун Чжэ Ина

Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, уважаемые делегаты!

На сегодняшний день человечество преодолело бесчисленное множество кризисов, чтобы построить цивилизацию, в которой мы сейчас живем. Несмотря на то, что сейчас мы находимся в эпицентре кризиса, вызванного COVID-19, человечество, несомненно, вновь сделает ошеломительные шаги в завтрашний день, который будет не таким, как день сегодняшний.

Я хотел бы выразить свои глубочайшие соболезнования жертвам COVID-19 и их семьям, понесшим тяжелую утрату, а также всем тем, кто борется с этой болезнью во всем мире. Я также выражаю признательность медицинскому персоналу; людям, работающим на переднем крае; и сотрудникам международных организаций, которые рискуют собой, защищая здоровье человечества.

Семьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций внесет важный вклад в победу над этим беспрецедентным кризисом. Позвольте мне поздравить Вас, г-н Волкан Бозкир, со вступлением на пост Председателя. Я возлагаю большие надежды на ваше умелое руководство.

Я хотел бы также выразить свое уважение Генеральному секретарю Антонио Гутерришу за его неустанные усилия по решению многочисленных глобальных проблем — от инфекционных заболеваний до мира, экономики, окружающей среды и прав человека.

Господин Председатель!

Связанный с COVID-19 кризис, с которым мы имеем дело, нарушает течение повседневной жизни человечества и вносит помехи даже в мировую экономику и международный порядок. Настало время, чтобы мы, подобно дальновидным лидерам, создавшим Организацию Объединенных Наций 75 лет назад, вновь объединили нашу мудрость, чтобы найти путеводную звезду в это время великих преобразований.

Республика Корея взяла на вооружение ключевые ценности демократии и превратила их в три основных принципа профилактики инфекционных заболеваний — открытость, транспарентность и демократичность, а весь корейский народ взял на себя главную роль в усилиях по профилактике инфекционных заболеваний.

Корея также объединила многосторонность с духом общности, позволив людям действовать в духе «свободы для всех». Корейский народ защищал свою собственную безопасность, защищая безопасность соседей. Правительство Кореи расширило круг соседей за пределами своих границ. Делясь с другими странами оборудованием по профилактике инфекционных заболеваний и не закрывая границы, Корея сохраняет нашу страну и экономику в целостности и сохранности.

В конце концов мы узнали, что то, что дает Корею силы пережить этот новый коронавирус, — это те самые ценности, которые культивирует человечество и которые отстаивает Организация Объединенных Наций. Ответ на вопрос о том, как преодолеть COVID-19, рядом с нами. Этот ответ заключается в том,

что необходимо вернуться к духу Устава ООН, то есть, верить в универсальные ценности человечества и продвигаться к более инклюзивному миру посредством многосторонних действий.

Дальновидные лидеры прошлого создали Организацию Объединенных Наций, мечтая о лучшем мире, и достигли блестящего успеха, заключающегося в продвижении общих ценностей человечества.

В эпоху после COVID-19 на Организацию Объединенных Наций должна быть возложена задача еще более широкого распространения этих универсальных ценностей для решения сложных глобальных проблем, таких как сотрудничество в области здравоохранения, экономическое сотрудничество в целях устойчивого развития и деятельность в области климата.

Сражения, которые вела каждая страна в этом году, наглядно показали, что кризис не может быть преодолен одной страной, действующей в одиночку или без учета положения соседей.

Сегодня, когда Организация Объединенных Наций берет на себя новые обязанности в эпоху после COVID-19, я хотел бы остановиться на важности укрепления инклюзивности в международном сотрудничестве — на формировании многосторонности таким образом, чтобы добиться всеобщего процветания.

Господин Председатель!

Укрепление инклюзивности в международном сотрудничестве означает обеспечение того, чтобы никто не оставался в стороне, и достижение такого всеобщего процветания, в котором каждый человек обладает свободой. На уровне стран — это уменьшение неравенства в целях обеспечения безопасности собственной страны и ее устойчивого развития совместно с ее соседями. На международном уровне — это учет условий и обстоятельств, в которые находятся соседние страны, при работе с ними для достижения совместного процветания.

Нет ничего важнее жизни и безопасности человечества. Очевидно, что идея Организации Объединенных Наций об инклюзивной многосторонности пройдет первоначальную проверку, когда станет понятно, сможет ли она распространять вакцины против COVID-19 во всех странах или нет.

Мы должны не только расширять международное сотрудничество в области разработки вакцин и лечения, но и гарантировать всем странам равноправный доступ к ним, как только они будут разработаны.

При помощи глобального финансирования мы должны способствовать заблаговременной закупке достаточных доз вакцин для международных организаций, с тем чтобы бедные и развивающиеся страны также могли получить соответствующие преимущества.

Корея активно участвует в работе Механизма COVAX, возглавляемого Всемирной организацией здравоохранения и Альянсом ГАВИ.

Корея, в которой находится Международный институт вакцин, будет оказывать активную поддержку различным мероприятиям, направленным на разработку и распространение доступных по цене вакцин для развивающихся стран.

Поскольку сохраняется озабоченность по поводу возможности второй и третьей волны COVID-19, Корея будет активно делиться своим опытом, накопленным в ходе реагирования на COVID-19, и продолжит работу с международным сообществом.

Подобно волнам цунами, следующим за землетрясением, нас достигли экономические потрясения, вызванные этим кризисом. Закрытие границ и остановка обмена людьми и товарами делают восстановление глобальной экономики еще более трудным делом.

Хотя это действительно чрезвычайно трудная задача, мы должны сделать все возможное по обоим направлениям — предотвратить распространение инфекционных заболеваний и оживить экономику. Даже в разгар кризиса COVID-19 мы должны укреплять многосторонность, характеризующуюся солидарностью и сотрудничеством, и поддерживать систему свободной торговли, основанную на международных нормах.

Корея стремится защитить глобальную производственно-сбытовую цепочку от сбоев и содействовать важнейшим трансграничным перемещениям людей, в том числе представителей деловых кругов. Корея будет делиться с развивающимися странами своим опытом в области развития и присоединится к согласованным глобальным усилиям по достижению целей в области устойчивого развития Организации Объединенных Наций. В целях повышения инклюзивности, которая является движущей силой устойчивой экономики, мы должны положить конец росту неравенства, вызванному кризисом, и стимулировать нашу экономику таким образом, чтобы никто не остался в стороне.

Корея приняла этот вызов, взяв на вооружение «Новый курс Кореи». Этот курс, состоящий из двух компонентов — «Нового цифрового курса» и «Нового зеленого курса», — знаменует собой полную трансформацию корейской экономики и обещает сделать наше общество менее неравноправным и более инклюзивным.

Корея будет работать со всеми странами, чтобы свести к минимуму последствия COVID-19 и ускорить экономическое восстановление, а также будет активно участвовать в международном сотрудничестве в целях содействия инклюзивной многосторонности, которой стремится достичь Организация Объединенных Наций.

По предложению Кореи, впоследствии утвержденному Организацией Объединенных Наций, 7 сентября было провозглашено Международным днем чистого воздуха для голубого неба. Как только человеческая деятельность прекратилась, в некоторых частях мира вновь стало видно голубое небо. Парадоксально, что коронавирус дал нам надежду на то, что усилиями стран и международного общества человечество сможет восстановить «зеленую» Землю. Я ожидаю, что при ключевой роли Организации Объединенных Наций будет осуществляться более широкое международное сотрудничество в целях более эффективного и более «зеленого» восстановления.

Корея играет активную роль в создании нового климатического режима, в частности, добросовестно выполняя Парижское соглашение. Обновив взносы, определяемые на национальном уровне, к концу этого года мы представим в Организацию Объединенных Наций наши новые национальные

цели по сокращению выбросов парниковых газов к 2030 году. Разрабатывая долгосрочную стратегию развития с низким уровнем выбросов парниковых газов, мы будем работать с международным сообществом над созданием к 2050 году низкоуглеродного общества.

Для успешного реагирования на изменение климата необходимо поощрять инклюзивность в международном сотрудничестве. Невозможно, чтобы развивающиеся страны, все еще находящиеся в процессе индустриализации, мгновенно догнали страны с развитой экономикой, на создание которой уходили века и десятилетия. Развитым странам следует прилагать больше усилий для поиска оптимального решения, начав с признания вопиющих пробелов.

Будучи связующим звеном между развитыми и развивающимися странами, Корея будет активно участвовать в деятельности, связанной с изменением климата, и добросовестно делиться с развивающимися странами своим уникальным опытом в области развития. В следующем году Корея проведет в Сеуле второй саммит «Партнерства в интересах «зеленого» роста», который позволит подтвердить важность глобальной солидарности в реагировании на изменение климата.

Корейский полуостров является регионом, где наиболее остро ощущается потребность в работе в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций в интересах достижения мира. Республика Корея неуклонно стремится к межкорейскому примирению и прилагает неустанные усилия для достижения денуклеаризации и установления постоянного мира на Корейском полуострове. При поддержке и содействии международного сообщества Корея смогла успешно провести зимние Олимпийские игры в Пхёнчхане, ставшие Олимпийскими играми мира, участие в которых приняла Северная Корея и после которых состоялось три межкорейских саммита. Встреча на высшем уровне между США и Северной Кореей, состоявшаяся благодаря смелым решениям лидеров двух сторон, доказала, что мирный процесс может развиваться посредством диалога.

В прошлом году на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций я обозначил три принципа решения проблем Корейской войны: абсолютная нетерпимость к войне, взаимные гарантии безопасности и совместное процветание, — а также изложил свое видение преобразования демилитаризованной зоны в зону международного мира. Однако мирный процесс на Корейском полуострове еще не завершен, а процесс изменений, который раньше был поводом для надежды, остановился.

Несмотря на это, Республика Корея будет продолжать диалог. Нам всем нужно сделать еще один шаг вперед. Я продолжаю верить, что мы можем добиться денуклеаризации и обеспечить прочный мир на Корейском полуострове при постоянной поддержке и сотрудничестве со стороны международного сообщества.

В конце концов Юг и Север — это единая общность людей, горных массивов, рек и морей, связывающих обе части. Когда один из нас подвержен инфекционным заболеваниям или стихийных бедствий, то же самое происходит и с другим, а значит, мы должны сотрудничать для преодоления этих проблем. Межкорейское сотрудничество в вопросах профилактики заболеваний и борьбы с ними, а также в области общественного здравоохранения будет также способствовать диалогу и сотрудничеству в процессе строительства мирного Корейского полуострова.

Сегодня в нашем мире концепция безопасности получает более широкую трактовку и означает не просто традиционное понятие безопасности как поддержания территориальной целостности, а всеобъемлющую безопасность. Мир объединяет свои усилия в борьбе с нетрадиционными угрозами безопасности, от бедствий и катастроф до терроризма и кибербезопасности, а также противодействия международной преступности. Однако в условиях кризиса COVID-19, который представляет большую угрозу для человечества, чем война, мы резко осознали, что безопасность наших собственных стран напрямую связана с безопасностью наших соседей.

Ни одна страна в одиночку больше не может решить весь комплекс вопросов, связанных с обеспечением безопасности.

Поскольку в настоящее время для защиты мира в одной стране и спасения жизни одного человека необходимо трансграничное сотрудничество, нам нужна многосторонняя архитектура безопасности.

До сих пор я говорил об экономике мирного времени, от которой выиграют и Северная, и Южная Корея и которая принесет всеобщее процветание, и подчеркивал необходимость межкорейского сотрудничества в вопросах общественного здравоохранения и ликвидации последствий бедствий.

В надежде на то, что международное сообщество рассматривает ситуацию на Корейском полуострове через призму более инклюзивного международного сотрудничества, сегодня я хотел бы выступить с предложением запустить Инициативу сотрудничества в Северо-Восточной Азии по борьбе с инфекционными заболеваниями и общественному здравоохранению, в которой в качестве члена участвовала бы Северная Корея наряду с Китаем, Японией, Монголией и Республикой Корея.

Архитектура сотрудничества, гарантирующая коллективную защиту жизни и безопасности, заложит основу для того, чтобы Северная Корея могла гарантировать свою безопасность в рамках взаимодействия с международным сообществом.

Так, в этом году исполняется 70 лет со дня начала Корейской войны. Пришло время закрыть эту трагичную и затянувшуюся главу в истории Корейского полуострова. Война должна закончиться — окончательно и бесповоротно.

Мир на Корейском полуострове станет гарантией мира во всем регионе Северо-Восточной Азии и станет очередным шагом в направлении создания более позитивного миропорядка. Я считаю, что начало может быть положено посредством объявления о прекращении войны, что позволило бы подтвердить взаимные обязательства в отношении мира. Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество окажут нам поддержку, с тем чтобы мы могли вступить в эпоху примирения и процветания посредством принятия декларации о прекращении войны. Декларация о прекращении войны действительно откроет двери для полной денуклеаризации Корейского полуострова и установления режима постоянного мира.

Корея хотела бы поделиться с остальным миром не только своим опытом в борьбе с пандемией COVID-19, но и бесценными уроками, которые она получит в процессе обеспечения институционального мира. Таким образом, мы сможем поддержать инициативные усилия Организации Объединенных Наций

по выполнению ее задач по поддержанию международного мира с помощью коллективных мер.

Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, уважаемые члены делегаций!

Пандемия COVID-19 показала нам, насколько тесно взаимосвязан наш мир, а следовательно, для человечества в конечном итоге наступит эпоха солидарности и сотрудничества.

Мы должны подготовиться к будущему и в то же время изменить мир, в котором мы сегодня живем. Даже если сегодня начать с самого малого, каждый наш шаг в сочетании с другими в итоге приведет нас к «всеобщей свободе».

Я хотел бы просить Организацию Объединенных Наций уже сейчас выступать в качестве центра инклюзивного международного сотрудничества в эту новую эпоху.

Благодарю вас.

Приложение XI

Выступление Его Высочества эмира Государства Катар шейха Тамима бен Хамада Аль Тани

[Подлинный текст на арабском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Во имя Аллаха, милостивого, милосердного!
Ваше Превосходительство г-н Председатель Генеральной Ассамблеи!
Ваше Превосходительство Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций!
Дамы и господа!
Да снизойдет на вас мир, благодать и благословение Аллаха!

Прежде всего я поздравляю Его Превосходительство г-на Волкана Бозкыра с вступлением на пост Председателя семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и желаю ему всяческих успехов и плодотворной работы. Я также благодарю Председателя предыдущей сессии Его Превосходительство г-на Тиджани Мухаммада-Банде за усилия, которые он прилагал во время своего пребывания на этом посту, и я также пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить признательность Его Превосходительству Генеральному секретарю г-ну Антониу Гутерриша за его усилия по повышению авторитета Организации Объединенных Наций и претворению в жизнь ее целей.

Г-н Председатель!

Эта сессия совпала с семьдесят пятой годовщиной основания Организации Объединенных Наций, и в этой связи уместно напомнить о том, что эта организация является институциональным воплощением идеи о нашей принадлежности к единому человеческому роду. Имеется множество исторических свидетельств, иллюстрирующих эту истину и доказывающих, почему так опасно игнорировать ее.

Вспышка пандемии COVID-19 напомнила нам о том, что мы живем на одной планете и что многостороннее сотрудничество — это единственный способ бороться с эпидемиями, решать вопросы климата и в целом охраны окружающей среды, и об этом также желательно помнить в контексте рассмотрения вопросов нищеты, войны и мира, а также реализации наших общих целей в части обеспечения безопасности и стабильности.

Исходя из этого понимания, Государство Катар не только в приоритетном порядке принимает все превентивные действия и меры для защиты граждан и жителей на его собственной территории, но и не видит никаких противоречий в том, чтобы оказывать помощь более чем 60 странам и пяти международным организациям и активно участвовать в международных усилиях по мобилизации ресурсов и возможностей для борьбы с этой эпидемией и преодоления ее последствий, а также поддерживать научно-исследовательские центры в нескольких странах в целях ограничения серьезных негативных последствий этой пандемии и ускорения разработки вакцины от вируса.

Г-н Председатель!

Спустя более трех лет после начала несправедливой и незаконной блокады Государства Катар мы продолжаем идти по пути прогресса и развития в различных областях.

Несмотря на блокаду, Катар активизировал свое эффективное участие в международных многосторонних действиях по поиску путей урегулирования других кризисов.

И даже во время несправедливой и незаконной блокады, которой он подвергается, он также решительно проводит политику, основанную на уважении норм и принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела.

Руководствуясь нашей моральной и правовой ответственностью перед нашими народами, мы вновь заявили и будем и впредь заявлять, что путем к урегулированию этого кризиса, который начался с незаконной блокады и первым шагом к решению которого должно стать снятие этой блокады, является диалог без предварительных условий, основанный на общих интересах и уважении суверенитета государств.

Пользуясь этой возможностью, я вновь выражаю свою глубокую признательность Его Высочеству эмиру братского Государства Кувейт шейху Сабаху аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху за его искренние усилия и воздаю должное братским и дружественным странам за предпринимаемые ими шаги по урегулированию этого кризиса.

Дамы и господа!

Несмотря на существующий международный консенсус в отношении справедливости палестинского дела, международное сообщество оказывается бессильно и не в состоянии предпринять никаких эффективных мер в связи с непримиримой позицией Израиля и продолжающейся оккупацией палестинских и арабских земель, а также в связи с введением удушающей осады сектора Газа, продолжением политики расширения поселений, навязыванием политики свершившегося факта, что является грубым нарушением резолюций международного сообщества и согласованного международным сообществом решения, предусматривающего сосуществование двух государств.

Справедливый и желанный мир может быть достигнут лишь в том случае, если Израиль будет полностью привержен принципам и решениям международного сообщества, которые признали арабы и на основе которых была разработана Арабская мирная инициатива — однако Израиль пытается действовать в обход ее таким образом, будто палестинского дела не существует. Любые договоренности, не основанные на этих принципах, не приведут к достижению мира, даже если они будут называться мирными. Эти договоренности могут преследовать иные цели, помимо справедливого решения палестинского вопроса и достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира.

Затягивание справедливого решения палестинского вопроса, а также продолжающееся строительство Израилем поселений и беспрепятственное создание им предлогов на местах — все это подвергает большому сомнению авторитет международного сообщества и его институтов.

Мы призываем международное сообщество — и прежде всего Совет Безопасности — в соответствии с его правовой ответственностью обязать Израиль снять блокаду с сектора Газа, возобновить мирный процесс путем проведения заслуживающих доверия переговоров на основе международных резолюций, а не на применении силы, рассмотреть все вопросы, касающиеся окончательного статуса, прекратить оккупацию в установленные сроки и создать независимое палестинское государство в границах 1967 года со столицей в Восточном Иерусалиме, а также положить конец израильской оккупации всех арабских территорий.

Кроме того, в рамках наших усилий по созданию надлежащих условий для достижения мира и преодоления экономических и гуманитарных трудностей, с которыми сталкиваются наши братья в Палестине, мы совместно с нашими международными партнерами продолжаем оказывать гуманитарную помощь и помощь в целях развития для удовлетворения неотложных и долгосрочных потребностей в осажденном секторе Газа, помимо увеличения наших взносов в бюджет БАПОР.

Г-н Председатель,

благодаря нашей твердой убежденности в необходимость разрешения споров мирными средствами, милостью Аллаха посреднические усилия Государства Катар увенчались подписанием 29 февраля 2020 года в Дохе мирного соглашения между Соединенными Штатами и движением «Талибан» и позволили успешно провести обмен заключенными между правительством Афганистана и движением «Талибан» в ходе обсуждений, состоявшихся в Дохе в прошлом месяце.

Усилия, которые мы прилагали вместе с нашими международными партнерами, по проведению внутриафганских мирных переговоров, начавшихся 12 числа текущего месяца в Дохе, увенчались успехом, и их дальнейший успех теперь зависит от самих афганских братьев. Мы будем и впредь прилагать усилия в сотрудничестве с международным сообществом для содействия диалогу в надежде на то, что на всей территории Афганистана вскоре воцарятся мир и стабильность, если все стороны примут решение полностью отказаться от насилия и признать многообразие и существующие различия, а также равноправие всех граждан этой страны.

Г-н Председатель,

прошло уже более девяти лет с начала сирийского кризиса, который привел к беспрецедентным гуманитарным трагедиям и серьезные негативные последствия которого ощущаются из года в год, однако этому кризису до сих пор не удается положить конец из-за непримиримой позиции сирийского режима и бездействия международного сообщества, и особенно Совета Безопасности, не выполняющего свою обязанность по поддержанию международного мира и безопасности и защите гражданского населения.

Сирийский режим по-прежнему препятствует даже предложенному Россией процессу разработки новой конституции, который, к сожалению, является последней попыткой международного сообщества добиться хоть какого-то мирного урегулирования. Режим придерживается той же стратегии «подыгрывания» международному сообществу, которой он придерживался,

когда якобы принимал участие в переговорах, хотя на самом деле преследовал цель выиграть время и не намеревался ничего менять.

В этой связи я вновь подтверждаю твердую позицию Государства Катар, согласно которой единственным путем к прекращению сирийского кризиса является политическое урегулирование на основе Женевского коммюнике (1) и осуществления резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности. Государство Катар также подтверждает, что оно будет и впредь совместно с международным сообществом поддерживать усилия по отправлению правосудия и привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении злодеяний, военных преступлений и преступлений против человечности в Сирии.

В гуманитарной сфере мы будем продолжать оказывать братскому сирийскому народу всевозможную поддержку и помощь в районах перемещения населения и размещения перемещенных лиц до тех пор, пока этот кризис не будет урегулирован.

Что касается войны, бушующей в братском Йемене и по-прежнему приводящей к разрушению городских зданий в Йемене и уничтожению жизненно важной инфраструктуры и создающей угрозу безопасности в регионе, то мы подтверждаем, что единственным путем к урегулированию этого кризиса являются переговоры между йеменцами в соответствии с итогами национального диалога, инициативой стран Залива и соответствующими резолюциями Совета Безопасности, в частности резолюцией 2216 (2015). Мы подтверждаем нашу твердую позицию в отношении единства Йемена и его территориальной целостности.

Что касается братского Судана, то мы высоко оцениваем подписание мирного соглашения в Джубе между переходным правительством Судана и целым рядом вооруженных движений и выражаем признательность государству Южный Судан за содействие подписанию этого соглашения, а также надеемся, что остальные группировки также присоединятся к мирному процессу. Мы подчеркиваем твердую позицию солидарности Государства Катар с братским суданским народом, с тем чтобы он смог успешно пройти этот переходный период и реализовать свое стремление к достижению стабильности и развития.

Мы вновь обращаемся к соответствующим странам с призывом содействовать усилиям братского народа Судана по исключению Судана из списка государств, поддерживающих терроризм, поскольку трудности и лишения, с которыми они сталкиваются, приводят к тяжелым последствиям для них. В этой связи Катар проявил солидарность с этой братской страной, оказав ей поддержку в борьбе с наводнением, которое нанесло серьезный ущерб инфраструктуре и привело к тяжелым последствиям для населения, и мы призываем международное сообщество оказать этой стране всю необходимую помощь в борьбе со стихийными бедствиями.

Что касается ливийского вопроса, то мы вновь приветствуем соглашение о прекращении огня и активизацию политического процесса в соответствии со Схиратским соглашением и всеми его итоговыми документами в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, которое позволит сохранить суверенитет, территориальную целостность и независимость Ливии, прекратить кровопролитие и сохранить ее богатства. Все стороны должны понять, что навязать силой военный режим в Ливии не удастся.

Мы были потрясены тем, что пришлось пережить Ливану в результате взрыва, произошедшего в порту Бейрута. Мы без каких-либо условий протянули руку помощи нашим ливанским братьям. Мы не привыкли демонстрировать солидарность во время бедствий, навязывая политические условия. Однако, в конечном счете ливанцы должны будут самостоятельно, а не под диктовку найти согласованные пути проведения реформ для того, чтобы воплотить в жизнь мечты целого поколения о построении государства, в котором прежде всего ценятся принципы социальной ответственности, а не принадлежность к каким-то группам. Более того, именно к этому стремится молодежь во всем регионе.

Дамы и господа!

Терроризм остается одной из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкивается мировое сообщество, поскольку он создает реальную угрозу международному миру и безопасности и препятствует достижению устойчивого развития на благо народов. В Государстве Катар мы делаем все возможное для того, чтобы активно участвовать в международных и региональных усилиях, направленных на борьбу с этим явлением и устранение его коренных причин, особенно посредством содействия предоставлению доступа к образованию для миллионов детей, молодых людей и женщин и создания возможностей для трудоустройства молодежи.

В этой связи Катар укрепляет стратегическое партнерство с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций. Я имею в виду открытие в мае следующего года в Дохе отделения Контртеррористического управления Организации Объединенных Наций, которое будет заниматься реализацией программ на основе информации о моделях поведения в контексте борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом.

Г-н Председатель!

Что касается оказания помощи в целях развития развивающимся странам и наименее развитым странам, а также поддержки стран, затронутых негативными последствиями изменения климата, то Катар выполнил свое обещание и выделил средства в размере 100 млн долл. США для содействия наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам в преодолении последствий изменения климата.

Мы будем рады принять у себя пятую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая пройдет в Дохе с 23 по 27 января 2022 года. Уверены, что эта Конференция внесет вклад в их усилия по достижению целей, направленных на обеспечение их развития в течение следующего десятилетия, в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В заключение мы подтверждаем приверженность Государства Катар декларации, которая была принята в ходе мероприятия в Генеральной Ассамблее 21 сентября с участием глав государств и правительств, причем Государство Катар — вместе с Королевством Швеция — сыграло свою роль в содействии проведению международных переговоров в целях одобрения этой декларации. Мы намерены и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в достижении ее целей и в преодолении общих проблем в интересах наших народов и на благо всего человечества.

Благодарю за внимание; да пребудет с вами мир, милость и благословение Господа.

Приложение XII

Выступление президента Республики Филиппины г-на Родриго Роа Дутерте

Г-н Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

г-н Генеральный секретарь,

главы государств и правительств,

Ваши Превосходительства!

Для меня большая честь обратиться сегодня к вам от имени филиппинского народа по случаю 75-й годовщины Организации Объединенных Наций.

Невидимый враг — COVID-19 — сделал наш мир неузнаваемым и спровоцировал беспрецедентный кризис. Это самое серьезное испытание для мира и Организации Объединенных Наций со времен Второй мировой войны.

Несмотря на то что Организация Объединенных Наций оказала помощь и дала надежду столь многим странам и народам во всем мире, сейчас ей приходится бороться с вирусом, который унес уже множество жизней и подорвал экономику и общественный порядок.

Мы оказались на перепутье. Те меры, которые мы примем для преодоления COVID-19, определяют наше будущее.

По мнению Филиппин, такие меры реагирования должны быть в первую очередь ориентированы на интересы всех наших народов Объединенных Наций.

Мы должны будем задать трудные, но принципиально важные вопросы относительно того видения и задач, которые были сформулированы 75 лет назад Организацией Объединенных Наций.

Мы должны спросить себя, по-прежнему ли мы верны и преданы принципам и идеалам Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, в свете нынешних обстоятельств Филиппины скорбят вместе со всеми семьями во всем мире, которые потеряли своих близких из-за этого ужасного вируса.

Мы выражаем им наши искренние соболезнования.

Мы воздаем должное всем тем, кто находится на переднем крае борьбы и подвергает риску собственную жизнь, в том числе даже в чужих странах. Мы также воздаем должное и выражаем признательность медицинским работникам, которые бескорыстно откликнулись на призыв к борьбе с пандемией COVID-19, несмотря на вирулентность и неизвестные характеристики этого вируса.

Хотя каждая страна опирается на свою собственную стратегию борьбы с пандемией, сегодня миру необходимы скоординированные международные действия и усилия, направленные на достижение общей цели.

COVID-19 не признает границ. Этот вирус не признает национальных различий. Он не признает расовых различий. Он не признает гендерных различий. Он не признает возрастных различий. Он не признает религиозных различий.

Филиппины высоко ценят ту роль, которую Организация Объединенных Наций играет в борьбе с этой пандемией. Как страна со средним уровнем дохода, экономические успехи которой были подорваны в результате нынешней пандемии, мы приветствуем создание Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе с COVID-19 и последующему восстановлению.

Обеспечение всеобщего доступа к технологиям и средствам для борьбы с COVID-19 имеет ключевое значение для преодоления этой пандемии во всем мире.

Сегодня страны ведут гонку за создание безопасной и эффективной вакцины.

Когда такая вакцина будет найдена, доступ к ней нельзя будет не предоставлять или ограничивать. Она должна быть доступна для всех стран, как богатых, так и бедных, — это дело принципа.

Филиппины вместе со своими партнерами по АСЕАН и Движению неприсоединившихся стран выступают с коллективным призывом к тому, чтобы вакцина от COVID-19 рассматривалась в качестве глобального общественного блага. Это не должно подлежать обсуждению.

Мы выступаем в поддержку глобальной повестки дня в области здравоохранения, которая предусматривает наличие достаточных ресурсов и широких возможностей для осуществления деятельности Всемирной организации здравоохранения.

Нам необходима ВОЗ, которая способна оперативно координировать свои действия и еще оперативнее принимать меры реагирования. Филиппины готовы вносить свой вклад в мобилизацию ресурсов на глобальном уровне. Наши медицинские работники одни из лучших.

Г-н Председатель, именно тогда, когда в свете пандемии нам столь необходимы стабильность и доверие, геополитическая напряженность продолжает расти.

Эскалация напряженности никому не принесет пользы. Появление новых очагов напряженности ведет к усилению страхов и, как правило, к разобщению народов.

Когда слоны дерутся, страдает трава.

С учетом размеров и военной мощи соперников даже страшно представить, с какими огромными людскими и материальными потерями мы можем столкнуться, если «словесная война» перерастет в настоящую войну с ядерным оружием и ракетами.

Поэтому я хочу обратиться к заинтересованным сторонам в Южно-Китайском море, на Корейском полуострове, на Ближнем Востоке и в Африке со следующим призывом: если мы пока не можем быть друзьями, то, во имя Господа, давайте хотя бы не будем слишком сильно ненавидеть друг друга. Я когда-то услышал эту фразу и продолжаю повторять ее, поскольку полностью согласен с этой идеей.

Г-н Председатель, нынешняя пандемия принесла огромные страдания филиппинским трудящимся-мигрантам. Многие из них не только лишились средств к существованию, но и подорвали здоровье или даже погибли. Несмотря

на это, трудящиеся-мигранты остаются на передовой, содействуя восстановлению и заботясь о других людях в самых разных частях мира.

Правительство Филиппин приступило к осуществлению беспрецедентной программы репатриации. Необходимо было организовать возвращение в страну более 345 000 филиппинцев, работавших за рубежом. Благодаря нашим усилиям половина из них уже вернулись на родину, и сейчас мы работаем над возвращением остальных.

Мы благодарим страны, которые предоставили филиппинским мигрантам вид на жительство, а также доступ к тестированию, лечению и соответствующим медицинским услугам в условиях пандемии.

Нам удалось вернуть большинство наших моряков, оказавшихся в затруднительном положении из-за ограничений, которые были введены в связи с COVID-19. Вместе с ИМО мы выступили с такой инициативой, как «зеленый коридор», объявленный для обеспечения безопасной ротации экипажей морских судов.

В нынешних условиях нам необходимо наладить более тесное сотрудничество в целях поощрения уважения и защиты прав мигрантов, независимо от их миграционного статуса.

Мы все должны следовать Глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Если государства не охватят всех мигрантов своими мерами реагирования на пандемию, то, как сказал Генеральный секретарь, «никто из нас не будет в безопасности до тех пор, пока в безопасности не окажемся мы все».

Добившись снижения уровня нищеты до 16,6 процента и поддерживая устойчивые темпы экономического роста в 6,4 процента в период 2010–2019 годов, Филиппины взяли курс на достижение к концу 2020 года цели стать страной с доходами выше средних. Но из-за пандемии наша экономика переживает спад.

Несмотря на давление со стороны пандемии, вызывающее замедление роста, Филиппины по-прежнему привержены достижению целей в области устойчивого развития.

Г-н Председатель, в той же мере, в какой настоятельно необходимо вести борьбу с COVID-19, необходимо прилагать усилия для преодоления климатического кризиса. Это одна из тех общемировых проблем, которые усугубляют существующие неравенство и уязвимость как внутри стран, так и между ними.

Изменение климата усиливает пагубное воздействие пандемии.

Больше всего от этого страдают народы таких развивающихся стран, как Филиппины. Мы не можем допустить новых страданий.

Филиппины присоединились к Парижскому соглашению о борьбе с изменением климата. Мы призываем все стороны Соглашения, особенно те, которые не сделали этого, выполнить свои обязательства по борьбе с изменением климата.

Мы призываем все стороны повышать и укреплять готовность и жизнестойкость общин и народов. Речь идет о человечестве и планете Земля — нашем единственном доме.

Г-н Председатель, Филиппины будут и впредь защищать права человека своего народа, особенно в борьбе с такими бедствиями, как запрещенные наркотики, преступность и терроризм.

Некоторые группы, преследующие свои интересы, используют концепцию прав человека в качестве орудия для достижения своих целей; одни из них движимы благими намерениями, другие — злым умыслом.

Они пытаются дискредитировать функционирующие институты и механизмы демократической страны и ее избранное народом правительство, которое на протяжении двух последних лет по-прежнему пользуется неизменно широким признанием и поддержкой.

Эти критики, выдающие себя за поборников прав человека, выбирают в качестве жертвы самые уязвимые группы населения, используя при столкновениях даже детей в качестве солдат или «живых щитов». От их злонамеренных усмыслов и антиправительственной пропаганды не защищены даже школы.

Они скрывают свои злодеяния под личиной прав человека, но сквозь нее проступают пятна крови.

Для продвижения вперед ключевое значение имеют открытый диалог и конструктивное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций.

Но их необходимо поддерживать, всемерно соблюдая принципы объективности, невмешательства, неизбирательности и искренности. Таковы основополагающие принципы плодотворного международного сотрудничества в области прав человека.

Г-н Председатель, угроза терроризма обрывает угрожающие размеры.

Как я уже говорил в ходе Акабского процесса, Филиппины будут делать все возможное для защиты ни в чем не повинных людей от терроризма в любых его проявлениях и сотрудничать со всеми, кто искренне стремится к этому.

Осада Марави, где в военных действиях принимали участие иностранные боевики-террористы, научила нас тому, что нам крайне необходима прочная правовая база. Принятый нами в 2020 году Закон о борьбе с терроризмом укрепил правовую базу, сделав акцент не только на терроризме, но и на обычно недальновидных мерах реагирования на него.

Введение его в силу было обусловлено нашими обязательствами и строгим соблюдением и выполнением соответствующих резолюций Совета Безопасности и Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций.

Но самое важное то, что мы по-прежнему преисполнены решимости восстановить пострадавшие общины и устранить коренные причины терроризма и насильственного экстремизма в нашей стране.

Нельзя забывать о наших обязательствах, и мы должны проявлять приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, отраженную в Манильской декларации 1982 года о мирном разрешении международных споров.

Филиппины подтверждают свою решимость выполнять это обязательство в отношении Южно-Китайского моря согласно ЮНКЛОС и арбитражному решению 2016 года.

Это арбитражное решение является сейчас одной из норм международного права, не допускающего компромиссов и попыток правительств проходящих судов ослабить, приуменьшить значение или вообще игнорировать его.

Мы решительно отвергаем попытки подорвать это решение.

Мы рады увеличению числа государств, поддерживающих это решение и его цель, — обеспечить торжество благоразумия над безрассудством, закона над беспорядком, дружественных отношений над амбициями. Именно в этом — как и должно быть — заключается величие закона.

Г-н Председатель, глобальный кризис в области здравоохранения еще больше осложнил глобальную обстановку в плане безопасности. Но никакие чаяния или амбиции не могут оправдать применения оружия, неизбирательно и полностью уничтожающего все и вся.

Нет никаких оправданий гибели людей, которую могла бы повлечь за собой ядерная война, как и безрассудного применения химического и биологического оружия, которое может привести к массовым разрушениям.

Эти смертоносные виды оружия подвергают нас всех смертельной опасности, тем более если они попадут в руки террористов, в душе которых не осталась гичего человеческого.

Мы призываем все государства-члены выполнить в полной мере Договор о нераспространении ядерного оружия, равно как и конвенции по химическому и биологическому оружию.

Я призвал Сенат Филиппин ратифицировать Договор о запрещении ядерного оружия. Важно то, что наша страна одной из первых подписала этот Договор.

Г-н Председатель, Филиппины уже давно принимают беженцев — начиная с русских белых эмигрантов после революции 1917 года, за которыми последовали, в том числе, евреи из Европы во Вторую мировую войну, вьетнамцы в конце 1960-х годов и иранцы, которые были вынуждены бежать из страны после революции 1979 года.

Филиппины продолжают соблюдать эту гуманитарную традицию согласно нашим обязательствам по Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года.

Но давайте не будем забывать: оказание помощи самым уязвимым группам населения — лицам, перемещенным в результате конфликтов, преследований или политической нестабильности, — является совместной обязанностью всех стран.

Как я уже неоднократно говорил, двери Филиппин, как всегда, открыты для всех, кто спасается бегством в поисках безопасности, как, например, рохинджа.

Перед лицом набирающего силу беженского кризиса во всем мире давайте совместными силами добиваться прекращения конфликтов и устранения тех условий, которые вынуждают людей бежать из родных мест.

Г-н Председатель, по мере того как наши общества становятся все более многообразными и одновременно все более взаимозависимыми, на передний план выдвигаются вопросы социальной сплоченности.

Взаимопонимание, которое всегда сопровождается взаимной терпимостью представителей различных вероисповеданий и культур, является единственной основой обществ, живущих в мире с собой и со всеми окружающими.

В заключение я выражаю признательность доблестным миротворцам, в том числе и нашим, которые служат делу мира в сложнейших условиях.

От Голанских высот на Ближнем Востоке до Либереи в Западной Африке филиппинские миротворцы стоят на защите уязвимых групп населения от негативных сил.

Мы преисполнены решимости расширять роль филиппинцев в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира при более активном участии женщин.

Г-н Председатель, позвольте вновь заметить: чтобы преодолеть пандемию COVID-19 и другие проблемы, мы должны работать в нерушимом единстве, которое требует полного взаимного доверия и убежденности в том, что вместе мы победим или потерпим поражение.

Мы не можем вернуть павших, но мы можем сберечь жизнь живым; и мы можем построить общества, которые будут лучше - более здоровыми, благополучными и справедливыми.

С этой целью мы вновь посвящаем свои силы реализации принципа многосторонности. Организация Объединенных Наций остается важнейшей организацией человечества. Но она может быть эффективной только в той мере, в какой мы наделяем ее эффективностью.

Чтобы добиться весомых перемен, нам надо проявить мужество. Нам нужно то самое коллективное мужество, благодаря которому 75 лет назад Организация Объединенных Наций наконец стала реальностью.

Нам надо принять меры для выполнения давних рекомендаций по расширению состава и совершенствованию методов работы Совета Безопасности, укреплению роли Генеральной Ассамблеи и рационализации проводимых Организацией Объединенных Наций процессов и операций.

Фактически, чтобы быть готовой к тем новым глобальным реалиям, которые будут считаться нормой, Организация должна перестать вести дела, как обычно.

Давайте расширим возможности Организации Объединенных Наций и проведем ее реформирование для решения проблем сегодняшнего и завтрашнего дня.

Давайте укрепим ее таким образом, чтобы она могла в полной мере выполнять свои задачи по поддержанию мира и безопасности, обеспечению справедливости и прав человека и по содействию всеобщей свободе и всеобщему социальному прогрессу.

В конце концов, мы и есть Организация Объединенных Наций.

Благодарю за внимание.

Приложение XIII

Выступление президента Исламской Республики Иран г-на Хасана Роухани

[Подлинный текст на фарси; перевод на английский язык представлен делегацией.]

Во имя Аллаха, милостивого и милосердного!

Слава Всемогущему, мир и благословение Его пророку, Его семье и спутникам!

Г-н Председатель!

Мне чрезвычайно приятно поздравить Вас как представителя братской нам соседней страны, Турции, с Вашим заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее семьдесят пятой сессии. Позвольте мне пожелать Вам, Генеральному секретарю и всем Вашим коллегам всяческих успехов в усилиях по реализации целей и задач Организации Объединенных Наций.

Ваши Превосходительства!

Люди мира, воспринимая дарованные Богом здоровье и безопасность как должное, были потрясены внезапной вспышкой COVID-19. Несмотря на мизерные размеры вируса, COVID-19 удалось бросить настолько серьезный вызов глобальному управлению и национальному руководству, что даже самая значимая в мире ассамблея проводит свои заседания виртуально, в режиме видеоконференций.

В силу быстрого развития науки, технологий и средств массовой информации пандемия COVID-19 в настоящее время превратилась в «общую болезнь» человечества. Эта «общая болезнь» показывает, что, несмотря на все успехи, наше невежество намного превосходит наши познания. Пандемия COVID-19 требует от нас более глубокого смирения и глубокого почтения к Всемогущему и Истине сотворения мира. Он ведет людей к гражданской добродетели, основанной на общественных и индивидуальных идеалах нравственности, и заставляет их выступать против ухудшения состояния окружающей среды, а также против попыток повлиять на нашу природу и против неограниченного вмешательства в созданный Творцом мир. Эта вселенская чума, преодолевшая искусственно созданные границы власти и богатства, еще раз напоминает нам, членам человеческого общества, что без глобального участия невозможно противостоять общим глобальным проблемам.

Все мы во всем мире переживаем трудные времена на фоне пандемии. Несмотря на это, наша нация, стойкий народ Ирана, вместо глобального партнерства и сотрудничества вынужден жить в условиях жесточайших за всю историю санкций, представляющих собой вопиющее и грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций, международных соглашений и резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности.

Транслируемые на весь мир кадры жестокого обращения полицейских Соединенных Штатов с афроамериканцами, напоминают наш личный опыт. Для нас колено, сдавливающее шею, является безошибочным символом высокомерия,

удушающего независимые народы. Доблестный иранский народ десятилетиями платил столь же высокую цену за свое стремление к свободе и освобождению от господства и деспотизма. Иранский народ не только не поддавался давлению, но и развивался и процветал, упорно выполняя свою историческую и цивилизационную роль оси мира и стабильности, оплота диалога и терпимости и ревностного борца с оккупацией и экстремизмом.

- Мы стояли вместе с народом Афганистана против советских оккупантов, местных князьков, экстремистов, террористов «Аль-Каиды» и американских оккупантов. Мы также играли ключевую роль во всех процессах мира и примирения, будь то Боннская конференция 2001 года или региональные инициативы.
- В середине 1980-х годов мы призывали к созданию механизмов коллективной безопасности в Персидском заливе, несмотря на то что все глобальные и региональные державы поддерживали «танкерную войну» Саддама Хусейна. В 2013 году мы выступили с инициативой под названием «Мир против насилия и экстремизма», которая была единогласно поддержана Генеральной Ассамблеей. В 2018 году мы предложили нашим соседям заключить пакт о ненападении, а в 2019 году в попытке укрепить мир и стабильность в Персидском заливе мы представили Генеральной Ассамблее Ормузскую мирную инициативу.
- Мы были первой страной в регионе, которая выступила вместе с народом и правительством Кувейта против оккупации Саддама; именно Иран сорвал его мечту о подчинении своему господству всех его бывших арабских союзников.
- Мы выступали вместе с народом Ирака против тирании Саддама, американской оккупации и дикости ДАИШ. Мы поддерживали всех иракцев: курдов и арабов, суннитов и шиитов, езидов и христиан, — и поддерживали демократические завоевания иракского народа, начиная с Временного управляющего Совета 2003 года и заканчивая всеми избранными правительствами.
- Мы стояли плечом к плечу с народом Сирии, сражавшимся с десятками террористических группировок такфиристов, сепаратистов и иностранных боевиков. В 2013 году, когда другие страны искали военное решение, мы представили наш состоящий из четырех пунктов мирный план, в основе которого лежит самоопределение сирийского народа. В 2016 году в партнерстве с Россией и Турцией мы начали Астанинский процесс, направленный на достижение мира и политической стабильности в Сирии.
- Мы выступали вместе с народом и правительством Ливана против сионистских оккупантов, местных подстрекателей и иностранных заговорщиков.
- Мы никогда не закрывали глаза на оккупацию, геноцид, насильственное перемещение и расизм в Палестине, никогда не шли на сделки в отношении Священного Аль-Кудса и не поступались основополагающими правами палестинского народа. А в 2012 году мы представили демократическое решение посредством референдума в Палестине.

- Мы решительно призывали к справедливости в борьбе с агрессией в интересах угнетенного народа Йемена и в начале боевых действий в 2015 году представили состоящий из четырех пунктов мирный план.
- Мы в одиночку сражались с экстремистами и террористами ДАИШ, которые утверждали, что воюют за ислам, в этом хрупком регионе мира, и мы также стремились, чтобы международное сообщество знало лицо настоящего ислама — умеренного и рационального ислама, а не экстремизма и демагогии. Наш падший мученической смертью герой, генерал Солеймани, был грозой воинствующих экстремистов на Ближнем Востоке и защищал от средневековых реакционеров всех граждан этого региона — верующих и светских лиц, мусульман и христиан, шиитов и суннитов.
- Кроме того, в 2015 году мы достигли договоренности в отношении СВПД как одного из крупнейших достижений в истории дипломатии и оставались верными ему несмотря на постоянные нарушения со стороны Соединенных Штатов.

Г-н Председатель!

Такая нация не заслуживает санкций. Ответом на мир не должна быть война. Наградой за борьбу с экстремизмом не должно быть убийство. Реакцией на волеизъявление людей в ходе выборов в Иране, Ираке и Ливане не должно становиться подстрекательство извне, а также поддержка недемократических процессов и уличных беспорядков.

Мы не ориентируемся на слова и заявления. Для нас важны действия.

- Они утверждали, что пришли в наш регион для борьбы с Саддамом Хусейном — монстром, которого они же сами и создали, взрастили и профинансировали, чтобы он развязал войну против Ирана, снабдили его химическим оружием и наиболее современными вооружениями.
- Они хвастаются тем, что борются с терроризмом и ДАИШ, хотя они сами создали эту террористическую сеть. А кроме того, у них хватает наглости рассчитывать на благодарность региона за такое поведение.
- Они абсолютно безосновательно обвиняют нас в попытках создать ядерное оружие и вводят санкции в отношении других под предлогом ядерного распространения. И это все при том, что они единственные в истории человечества запятнали свою совесть, применив атомное оружие, а также при том, что разыгрывает этот спектакль нераспространения единственный обладатель ядерного оружия в Западной Азии.
- Они говорят о правах человека, в то время как своей политикой «максимального давления» они наносят ущерб здоровью, благополучию и даже праву на жизнь всех иранцев.
- Вместе со своими региональными сообщниками они принимают непосредственное участие в каждом отдельном акте оккупации, войны и агрессии — в Палестине, Афганистане, Йемене, Сирии, Ираке, Ливане, Ливии, Судане и Сомали. И все равно, невзирая на это, они обвиняют Иран в неизбежном крахе собственных попыток подавить волю народов региона.

- Они продали оружие на сотни миллиардов долларов своим клиентам, превратив наш регион в пороховую бочку. И при этом они тщетно пытаются лишить Иран минимальных возможностей обеспечивать собственную оборону и игнорируют международное право и глобальный консенсус, с тем чтобы в нарушение буквы резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности расширить введенные против Ирана ограничения в отношении вооружений.

Я хотел бы выразить нашу признательность председателям Совета Безопасности в августе и сентябре 2020 года, а также тринадцати членам Совета, особенно России и Китаю, которые дважды решительно и громко выступили против незаконной попытки США использовать Совет и его резолюцию 2231 (2015).

Тот факт, что в условиях переходного постзападного миропорядка претендент на гегемонию, добровольно изолировавший себя от остального мира, терпит такое унижение, представляет собой победу не только для Ирана, но и для всего мирового сообщества.

Дамы и господа!

Где еще найдется пример, когда правительство без всяких на то оснований отказывается от результатов 13-летних многосторонних переговоров — проходивших, кстати, с участием предшествующей администрации, — беззастенчиво нарушает резолюцию Совета Безопасности и даже наказывает других за то, что они соблюдают соответствующую резолюцию? И при этом утверждать, что они, дескать, хотят переговоров и «масштабной сделки»?

Соединенные Штаты не могут навязывать нам ни переговоры, ни войну.

Жить в условиях санкций тяжело. Но еще тяжелее жизнь без независимости.

Политическая свобода в собственной стране важна. Мы — старейшая демократия на Ближнем Востоке — гордимся тем, что наш народ определяет собственную судьбу, и не поменяем внутреннюю свободу на иностранное вмешательство.

Демократия — это суверенное право нации, а не право внешнего вмешательства, и уж точно не вмешательства со стороны террориста и интервента, пребывающего в плену иллюзий 19 августа 1953 года, когда его предшественники свергли единственную демократию на Ближнем Востоке в результате государственного переворота.

Достоинство и процветание нашей нации имеют для нас важнейшее значение; и мы содействуем их обеспечению с помощью дипломатических средств, опираясь на нашу национальную волю и жизнестойкость.

Наша страна не является разменной монетой в американских выборах и внутренней политике.

После проведения предстоящих выборов у любой администрации США не будет другого выбора, кроме как уступить перед стойкостью иранского народа.

Сегодня настало время для того, чтобы мировое сообщество сказало «нет» агрессии и высокомерию. Эпоха господства и гегемонии давно закончилась. Наши страны и наши дети заслуживают лучшего и более безопасного мира, основанного на принципе верховенства права.

Пришло время сделать правильный выбор.

Благодарю за внимание.

Приложение XIV

Выступление президента Французской Республики г-на Эмманюэля Макрона

[Подлинный текст на французском языке]

Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, главы государств и правительств, дамы и господа!

В прошлом году, когда мы встречались в Нью-Йорке в рамках Генеральной Ассамблеи, я призвал каждого из вас обрести мужество для достижения мира и совместного выполнения наших обязанностей. Такое мужество, должен сказать, подверглось более чем суровому испытанию в результате беспрецедентного по своим масштабам кризиса в области здравоохранения, экономики, безопасности и в социальной сфере, который сразу же приобрел глобальный характер и с которым мы никогда не сталкивались с момента создания нашей Организации 75 лет назад. Такое мужество было в первую очередь продемонстрировано теми, кто с самого начала находился на переднем крае борьбы, в самых разных уголках мира, и кто до сих пор остается в авангарде усилий, предоставляя медицинскую помощь, продовольствие, содействие и физическую и моральную поддержку, — я имею в виду наших медицинских и гуманитарных работников. Я говорю о них в начале своего заявления, поскольку хочу, чтобы мы помнили о них. Они рассчитывают на то, что мы возьмем на себя обязательства и вместе выработаем конкретные меры реагирования, поскольку совершенно ясно, что нынешний кризис больше, чем любой другой, требует от нас сотрудничества и поиска новых решений на международном уровне.

Прежде всего, я верю в науку и знания, и человечество обязательно победит эту пандемию; решение будет найдено. Вместе с тем никто не знает, сколько времени на это потребуется, поэтому у каждой из наших стран нет другого выбора, кроме как научиться жить с вирусом: мировому сообществу придется научиться жить в условиях этой новой реальности, от которой мы не можем убежать и которая выявляет наши слабые места и заставляет нас выполнять наши непосредственные обязанности. Эта новая глобальная реальность ясна, жестока и, конечно, приводит в смятение, но мы должны совершенно здраво оценивать ее, не поддаваясь отчаянию и унынию. Всего за несколько месяцев все проблемы, с которыми мы сталкивались, обострились и усугубились. На пути развития достигнутых успехов появились препятствия, неудач стало все больше.

Набранные за все эти годы темпы прогресса в борьбе с другими инфекционными заболеваниями, такими как СПИД, малярия и туберкулез, которые, как нам казалось, мы могли бы искоренить, замедлились или, что еще хуже, сошли на нет. Более 37 миллионов человек оказались ввергнуты — впервые или вновь — в крайнюю нищету. Серьезную угрозу представляет проблема отсутствия продовольственной безопасности, которая лишь усиливается. Свыше 1 миллиарда учащихся пострадали в результате закрытия школ более чем в 160 странах. Сорок миллионов детей были лишены возможности приступить к учебе в первый год обучения. Женщины в числе первых ощущают на себе последствия происходящего и сталкиваются со всеми формами сексуального, семейно-бытового и гендерного насилия.

В свете всего этого и многих других последствий пандемии, которая обрушилась на нашу планету и продолжает оказывать негативное воздействие на каждом континенте, имеющиеся у нас средства для осуществления коллективных мер становятся все более раздробленными. Единственное возможное решение удастся найти именно благодаря нашему сотрудничеству, однако одни обвиняют такие крайне необходимые нам международные организации, как Всемирная организация здравоохранения, в самоуспокоенности, в то время как другие манипулируют ими. Работа авторитетных сторонних ученых и журналистов, которая имеет столь важное значение для понимания нами нынешнего кризиса и для нашей способности эффективно бороться с ним, подрывается в результате проводимой государствами пропаганды, а также эпидемии дезинформации. Наша Организация столкнулась с угрозой оказаться бессильной. Совету Безопасности, являющемуся гарантом мира и стабильности, с трудом удалось достичь договоренности в отношении гуманитарного перемирия, которое мы самым решительным образом поддерживали. Только задумайтесь об этом. Нам потребовалось приложить столь большие усилия, чтобы договориться о столь малом. Вместе с тем в таких исключительных обстоятельствах постоянные члены не смогли продемонстрировать то единство, на которое мы рассчитывали, поскольку двое из них оказались в большей степени заинтересованы в своем соперничестве, а не в эффективности коллективных действий. Все разногласия, которые существовали еще до пандемии, — гегемонистская борьба держав, подрыв многосторонней системы и манипулирование ею, а также попрание норм международного права — лишь усилились и углубились в результате вызванной пандемией дестабилизации обстановки во всем мире.

Мы больше не можем закрывать глаза на эту проблему. У нас больше нет возможности проявлять нерешительность, а точнее, если можно так сказать, мы больше не можем себе это позволить. Пандемия должна стать для нашей Организации отрезвляющим предупреждением и возможностью исправить ситуацию. Это вполне выполнимая задача, поскольку мы видим в этом вызове признаки надежды.

Многие предсказывали, что в условиях нынешнего кризиса Европейский союз окажется разьединенным и бессильным, однако он сделал исторический шаг в поддержку единства, суверенитета, солидарности и концепции будущего развития. Именно Европа вместе со своими африканскими партнерами выступила в рамках Группы двадцати (G-20) с инициативой об оказании помощи наиболее уязвимым странам в борьбе с пандемией и облегчении долгового бремени, которое оказывает давление на экономику и ставит под угрозу будущее континента. Впервые на совещании G-20 по вопросам финансирования мы договорились о введении моратория на выплату задолженности в пользу беднейших стран Африки. Именно Европа вместе со своими партнерами разработала инициативу АСТ-А в целях обеспечения того, чтобы ресурсы для борьбы с пандемией были доступны для всех. Благодаря европейским государствам, наряду с другими странами, Всемирная ассамблея здравоохранения решила извлечь уроки из этой пандемии и усовершенствовать системы раннего предупреждения и реагирования в целях более эффективного предотвращения таких кризисов. Именно Европа вместе со своими партнерами в Азии, Америке и Африке выступила с инициативой в отношении разработки, предложения и реализации конкретных решений на основе сотрудничества, солидарности и действий.

В будущем нам необходимо будет принимать во внимание этот новый расклад сил, который формируется в настоящее время. Нам необходимо будет использовать потенциал доброй воли, поскольку мир, каким он является сегодня, не может сводиться к соперничеству между Китаем и Соединенными Штатами, независимо от того, каким весом эти две великие державы обладают на мировой арене, и независимо от истории, которая нас связывает, в частности, с Соединенными Штатами Америки. Нынешний кризис, крах наших рамочных механизмов сотрудничества и слабые места, о которых я только что говорил, означают, что мы должны создать новый порядок и что Европа должна в полной мере взять на себя свою долю ответственности. Это подразумевает отстаивание своих ценностей и своего видения будущего, а также выработку новых решений, поскольку мы все отнюдь не обречены быть заложниками некоего «танца власти», который в определенном смысле делает нас лишь беспомощными сторонними наблюдателями коллективного бессилия. У нас есть пространство для маневра; именно нам решать, каким образом использовать это пространство, и именно мы должны определить свои приоритеты в таких обстоятельствах. Нам необходимо сделать четкий выбор и наладить новые партнерские отношения. В предстоящие недели и месяцы нашим народам и членам международного сообщества предстоит сделать важнейший выбор и принять ключевые решения. Эти решения окажут непосредственное влияние на жизнь в наших странах, на существование наших граждан и на глобальный курс действий. Нам нельзя уклоняться от этих решений, поскольку именно в моменты отсутствия стабильности мы должны помнить о том, что действительно важно.

С самого начала текущего кризиса, связанного с распространением COVID-19, я был твердо уверен, что это не какая-то побочная проблема, которая исчезнет так же, как и возникла; это следствие того, что происходит в мире, охваченном глубокими кризисами, проистекающими из самой нашей взаимозависимости. Несомненно, придет тот день, когда будет создано лекарство от вирусной инфекции, вызвавшей пандемию, но никакого чудодейственного средства от разрушения современного порядка не появится. Не появится никакого чудодейственного средства для преодоления той парадоксальной ситуации, в которой мы оказались. Наши общества никогда не были столь взаимозависимыми. И в тот самый момент, когда все это происходит, мы в большей степени, чем когда-либо ранее, проявляем неорганизованность, несогласованность в подходах и неспособность реализовывать быстрые решения, а также оказываемся настолько захваченными нашими собственными проблемами, что даже разрушаем те основы сотрудничества, которые нам удалось создать за последние десятилетия.

Именно поэтому я хотел изложить в Ассамблее пять приоритетных целей, для выполнения которых Франция ставит перед собой задачу — прежде всего вместе со своими европейскими партнерами, но также и со всеми, кто стремится к этому в духе доброй воли, то есть готов прилагать для этого усилия, — заложить основы для нового современного консенсуса, который позволит нам принимать конкретные меры в том мире, в котором мы живем.

Первый принцип, или первая цель, заключается в борьбе с распространением оружия массового уничтожения и с терроризмом, основными угрозами нашей коллективной безопасности.

Стратегия максимального давления, которая применяется в течение уже нескольких лет, пока не позволила положить конец дестабилизирующей деятельности Ирана или обеспечить, чтобы Иран не мог приобрести ядерное

оружие. Именно поэтому Франция, которая, как Вы помните, не входила в число стран, которые инициировали переговоры в этом отношении, впоследствии разрабатывала СВПД. Однако Франция вместе со своими немецкими и британскими партнерами будет и впредь требовать выполнения в полном объеме Венского соглашения 2015 года и не смирится с нарушениями, совершаемыми Ираном. При этом мы не пойдем на компромисс в вопросе активизации механизма, который Соединенные Штаты сами по себе, выйдя из соглашения, не в состоянии активировать. Это подорвало бы единство Совета Безопасности и целостность его решений и чревато риском дальнейшего обострения напряженности в регионе. Вместе с тем нам необходимо со временем создать полезную основу для действий, о чем я уже более двух лет назад говорил в Генеральной Ассамблее, а именно потенциал для осуществления соглашения 2015 года. Во-первых, следует оперативно обеспечить, чтобы в долгосрочной перспективе Иран никогда не получил доступ к ядерному оружию, а также гарантировать принятие мер в связи с активностью Ирана, касающейся баллистических ракет, и дестабилизации региона.

Что касается Северной Кореи, то мы поддержали усилия Соединенных Штатов Америки, направленные на то, чтобы проложить путь к началу переговоров. Несмотря на то, что ощутимых результатов достичь пока не удалось, эти инициативы имели важное значение, и сейчас мы ждем конкретных проявлений приверженности этому со стороны Северной Кореи. Она должна действовать в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и оперативно и добросовестно приступить к осуществлению процесса полной, поддающейся проверке и необратимой денуклеаризации. Это единственный возможный путь к достижению политического урегулирования и прочного мира на Корейском полуострове. Такие меры необходимы для региональной стабильности и безопасности, а также для международного мира и безопасности.

Кроме того, мы не потерпим применения химического оружия в Европе, в России или в Сирии. Во имя коллективной безопасности я вновь, обращаясь к России, подчеркиваю необходимость в полной мере пролить свет на покушение, совершенное на члена политической оппозиции с использованием отравляющего вещества нервно-паралитического действия «Новичок». Расследование должно быть проведено оперативно и в полном объеме, поскольку мы будем обеспечивать соблюдение установленных нами «красных линий». Франция всегда в полной мере обеспечивала соблюдение в этом отношении «красных линий», установленных, когда я стал президентом Республики. Кроме того, наша коллективная безопасность также предполагает борьбу с терроризмом, когда это необходимо. Террористы совершали нападения на французской земле и на наших граждан несколько раз за последние годы, причем террористические акты порой планировались в самом сердце, в эпицентре исламистского терроризма. Я имею в виду, в частности, нападения 2015 года, которые были спланированы в Сирии. Именно поэтому Франция всегда будет твердо привержена Леванту и продолжит поддерживать суверенитет Ирака, а также будет стоять плечом к плечу со своими сахельскими партнерами. Что касается Леванта, то мы останемся надежными членами международной коалиции. Мы одержали первоначальную победу, прекратив территориальное существование халифата. Эта победа не означает прекращения войны в регионе. Мы будем продолжать борьбу со всеми террористами в рамках международной коалиции и вместе со всеми нашими региональными партнерами. Здесь я хотел бы напомнить о той роли, которую вместе с коалицией против ДАИШ и террористов сыграли в Сирии курдские

силы. Я хотел бы напомнить и о той важной роли, которую играли и продолжают играть в этой борьбе Ирак и его народ. Вот почему Франция решительно поддерживает все инициативы, которые Ирак предпринимает сегодня и будет и впредь предпринимать в интересах своего суверенитета и в рамках своей роли в борьбе с терроризмом.

Что касается Сахеля, то Франция, как Вы знаете, глубоко вовлечена в этот процесс, в котором принимает участие в первую очередь вместе с пятью государствами Сахеля. Благодаря саммитам в По и Нуакшоте удалось заложить основу для создания коалиции в целях усиления борьбы с двумя нашими врагами в этом регионе — организацией «Исламское государство» и «Аль-Каидой». Обе организации в последние месяцы потерпели беспрецедентные неудачи. Благодаря задачам, поставленным в По, основное внимание в которых уделяется региону, расположенному на стыке границ трех государств, и «Исламском государстве в Большой Сахаре», удалось добиться беспрецедентных ощутимых результатов. Мы будем и впредь прилагать такие усилия. При поддержке операции «Бархан» и наших европейских и американских партнеров военные силы Сахельской группы пяти вернули себе преимущество, восстановив утраченные позиции. Такую динамику необходимо сохранить. В этом и заключается цель формируемой нами коалиции. События, произошедшие в последние недели в Мали, еще раз напоминают нам об очевидном: борьба за демократию и борьба с терроризмом идут рука об руку. Усилия на этих двух направлениях неразрывно связаны. Добиться восстановления прочного мира в Сахеле удастся только на основе демократии, правосудия, верховенства права и развития. Те, кто прибыл в Мали во имя этих принципов, теперь не должны их предавать. Они должны добиться окончательного вступления Мали на путь к восстановлению гражданской власти и скорейшему проведению выборов. Франция, как и, в частности, ее африканские партнеры могут продолжать вносить свой вклад только при выполнении этого условия. Я хотел бы ясно заявить и повторить следующее: Франция находится на малийской земле, как и на земле других стран региона, только по просьбе суверенных государств и региональных организаций. Как только эти государства захотят, чтобы мы ушли, или сочтут, что они способны сами бороться с терроризмом, мы покинем их территории. Поэтому я попросил повторить в По, а затем в Нуакшоте просьбу о необходимости нашего участия, что также подтвердили представители военной хунты в Мали. И мы будем оставаться крайне бдительными в этом вопросе.

Я верю в суверенитет народов и считаю, что наша борьба с терроризмом может быть значимой и устойчивой только при условии уважения этого суверенитета, а также содействия эффективной демократии и конструктивным стратегиям развития, подобной той, которую мы разработали совместно с Альянсом для Сахеля и которую продолжаем развивать вместе с нашими европейскими и африканскими партнерами, а также со Всемирным банком в целях принятия конструктивных мер на местах.

Вторым приоритетом на ближайшие месяцы, на мой взгляд, является непростая задача построения мира и стабильности в условиях уважения суверенного равенства народов. Необходимо пересмотреть наши представления о мире и стабильности, поскольку в результате этого кризиса сферы влияния радикально изменились; собственно говоря, они изменились еще до этого. Отход на второй план Америки, которая играла роль гаранта последней инстанции в международной системе, испытывающей сегодня значительные трудности;

утверждение гегемонии других держав в результате этой перестановки сил; распространение Китая своего влияния за пределы своих границ; а также укрепление европейского суверенитета — все это основополагающие тенденции, которые должны заставить нас переосмыслить формы нашей коллективной деятельности, направленной на обеспечение мира и безопасности. Мы должны придерживаться четких принципов в этом отношении, и нам пора применять их без дальнейших колебаний — это уважение суверенных прав народов, консолидация государств на основе верховенства права и средств осуществления соответствующих норм, а также необходимость обеспечения эффективного осуществления решений, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций, и ответственности за такое осуществление.

Именно к этому мы стремимся в Ливане, где суверенный ливанский народ нуждается в том, чтобы к его устремлениям относились с уважением, прислушивались к ним и поддерживали их, несмотря на недопустимые нарушения со стороны ливанского политического класса. Я хотел бы вновь заявить здесь о моей всесторонней поддержке народа Ливана и о моей решимости принимать меры в рамках моих нынешних полномочий, действуя с полным уважением к суверенитету Ливана и в духе дружбы и надежды, о которых я так часто говорил, с тем чтобы Ливан мог восстановиться, чтобы люди в этой стране могли жить лучше и чтобы можно было продолжить путь к примирению и более эффективной демократии. Отмечу, что Ливан представляет собой сокровище для всего человечества — настоящее сокровище, поскольку это исключительная страна, придерживающаяся принципов демократии и плюрализма, в регионе, который оказался в тисках терроризма и интересов стремящихся к гегемонии держав. Организация Объединенных Наций должна, как она это делала этим летом и делает в долгосрочной перспективе, сотрудничать с гражданским обществом и неправительственными организациями, с тем чтобы удовлетворять насущные потребности страны и приступить к ее восстановлению. И в этом отношении мы также сохраняем полную готовность к действиям.

Что касается Сирии, то возобновление переговоров в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций является позитивным шагом, однако этот процесс не может ограничиваться разработкой новой конституции. Необходимо будет также добиться проведения свободных, справедливых и транспарентных выборов в целях реализации чаяний и обеспечения уважения суверенитета сирийского народа. Поэтому Франция и ее европейские партнеры будут и впредь рассматривать реализацию заслуживающего доверия политического урегулирования — единственного устойчивого решения и единственного решения, делающего возможным искоренение терроризма в регионе, — как условие финансирования деятельности по восстановлению и нормализации отношений с Дамаском.

Мир на Ближнем Востоке по-прежнему необходим: прежде всего для израильтян и палестинцев, но также и для всех нас. Я приветствую тот факт, что Израиль был признан еще рядом арабских стран. Речь идет о законном признании. Это также дает повод надеяться на будущее. Однако для достижения справедливого и прочного мира необходимо прежде всего вернуться к серьезным переговорам, которые позволят палестинцам наконец-то осуществить свои права. Нет альтернативы решительным переговорам, в ходе которых будет необходимо достичь согласия по наиболее сложным вопросам, одновременно обеспечивая уважение законного стремления сторон к полному соблюдению их безопасности

и суверенитета. Я не верю в мир, построенный на гегемонии или унижении, даже если за это будет выплачена финансовая компенсация, ведь мы слишком хорошо знаем, что деньгами нельзя компенсировать унижение народа. Поэтому мы должны коллективно работать над выработкой этого важного решения.

В Ливии кризис в настоящее время серьезным образом сказывается на региональной стабильности и усугубляется все более сильным вмешательством извне. На мой взгляд, Ливия является прекрасным примером того, какие ошибки мы сами могли бы совершить в своих странах, если бы не уважали принцип суверенитета народов. Ни одно государство не сможет обеспечить благополучие народа, если сам народ не будет на это согласен и не будет готов добиваться этих целей самостоятельно посредством избранных им переходных процессов. Так что сегодня у нас нет иного выбора, кроме как предпринять очень конкретные действия. Именно это и делает Европа в целях эффективного и повсеместного обеспечения соблюдения оружейного эмбарго, введенного Организацией Объединенных Наций. В настоящее время это эмбарго нарушается несколькими державами. Нынешнее положение дел неустойчиво. Ряд держав также приняли решение и дальше ввозить боевиков из Сирии, экспортируя терроризм в регион и игнорируя при этом интересы Ливии, ее соседей в Сахеле и Европы. Все вместе мы недостаточно активно выступаем против этого, и должны занять гораздо более жесткую позицию в предстоящие недели. Вместе со всеми нашими партнерами в соседних с Ливией странах мы работаем над тем, чтобы добиться устойчивого прекращения огня, а затем запустить процесс, делающий возможным политическое урегулирование конфликта под эгидой Организации Объединенных Наций. Эту инициативу Франция хотела бы реализовать в предстоящие недели вместе с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Мы должны объединить усилия всех соседних стран, с тем чтобы помочь найти решение для Ливии. Подобная активизация участия в этом процессе соседних с Ливией стран чрезвычайно важна в долгосрочной перспективе.

Что касается региона Восточного Средиземноморья, то мы должны возобновить там эффективный и четкий диалог, с тем чтобы не допускать возникновения новой зоны конфронтации и подрыва норм международного права. Страны Средиземноморья, входящие в Европейский союз, несколько дней назад в Аяччо четко заявили о своей позиции в этом отношении. Мы уважаем Турцию и готовы к диалогу с ней, но мы ожидаем, что она будет уважать европейский суверенитет и международное право и представит разъяснения относительно своей деятельности в Ливии и в Сирии. Оскорблениями нужного эффекта не добиться. Такие слова и действия неуместны в рамках ответственных отношений между государствами, и они не смогут отвлечь внимание от призывов Европы к установлению ответственности. Мы, европейцы, готовы к диалогу и осуществлению необходимых усилий для достижения мира в регионе Средиземноморья, но не путем запугивания или агрессивного поведения. Необходимо соблюдать нормы международного права, а также придерживаться принципов сотрудничества и уважения между союзниками. Эти принципы не подлежат обсуждению.

Что касается континентальной Европы, то в этом году нормандский формат позволил нам в сотрудничестве с федеральным канцлером Германии добиться некоторого начального прогресса в разрешении украинского кризиса. Но ситуация в Беларуси может привести к дальнейшему расколу на нашем

континенте. Мужество народа Беларуси вызывает у всех нас восхищение. Устремления белорусов должны быть реализованы, и мы поддерживаем их. Я подчеркиваю это вновь и вновь. Необходимо наладить национальный политический диалог и избегать любого внешнего вмешательства. У нас была возможность совместно с канцлером Германии и Председателем Европейского совета провести обсуждения с президентом Путиным, в ходе которых мы поддержали предложенный Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе механизм посредничества. Мы не видим других способов добиться прогресса в этом процессе. Вмешиваться в процесс или, наоборот, молчать, испытывая от этого чувство вины, — это не решение. В этом плане Европа также намерена действовать так, как того требуют ее обязательства, логика ее исторического развития и ее география. Но вера в мир и стабильность в нашем регионе также означает желание создать новую архитектуру обеспечения надежной стабильности, как это было в случае континентальной Европы. Для этого недостаточно просто заключить исторические соглашения или демонтировать подобные соглашения, как происходило в последние годы. Когда мы говорим о мире и стабильности, а также о коллективной безопасности для Европы, я не могу умолчать о том, что в настоящее время сложилась ситуация, когда наша безопасность и стабильность в значительной степени зависят от соглашений, подписанных в прошлом между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, и что в течение последнего десятилетия такие соглашения постепенно перестают действовать. Важным событием стало прекращение действия Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности, и мы не должны молчать по этому поводу. Вот почему я надеюсь, что мы, европейцы, сможем возобновить всеобъемлющий и серьезный диалог со всеми нашими соседями по вопросам нашей коллективной безопасности и разработать новые рамки с учетом прекращения действия этих исторических договоров. Я хочу также предельно ясно заявить, что мы не будем делегировать обеспечение нашей коллективной безопасности другим — неевропейским — державам.

В-третьих, мы должны защищать наши общие блага. Это всеобщая обязанность, поскольку она выходит за рамки наших национальных интересов и регионального баланса сил. Защита наших общих благ не противоречит принципу нашего суверенитета. Напротив, это единственный способ по-настоящему защитить его, сохранив контроль над нашим будущим. Именно этому, несомненно, нас вновь научил нынешний кризис.

В условиях эпидемии здоровье одного — это здоровье всех. У нас есть уникальная возможность превратить средства борьбы с пандемией в глобальные общественные блага, к которым должен иметь доступ каждый. Именно в этом заключается смысл наших действий в рамках Инициативы по ускорению предоставления доступа к средствам для борьбы с COVID-19, все элементы которой мы осуществим в ближайшие месяцы, особенно в плане укрепления систем здравоохранения. В течение всего года мы вели борьбу за общественное здоровье, которое является глобальным общественным благом, в том числе и в Лионе, где международное сообщество вновь сплотилось в целях обеспечения финансирования усилий по борьбе с историческими эпидемиями. Мы будем продолжать осуществлять соответствующую работу, и в предстоящие месяцы мы должны наращивать наши усилия.

Сейчас как никогда важно не на словах, а на деле доказать, что климат и биоразнообразие занимают центральное место на нашей коллективной повестке дня. В декабре этого года исполняется пять лет с момента подписания Парижского соглашения об изменении климата. Мы уже знаем, что провозглашенные нами коллективные цели достигнуты не будут. Борьба с пандемией может помочь нам изменить курс. Принятые всеми странами масштабные планы восстановления дают историческую возможность трансформировать наши экономические модели и модели развития. Это должно быть одним из ключевых направлений работы Европейского союза, и я хотел бы поблагодарить Председателя Европейской комиссии за ее твердую приверженность этому делу. Это должно быть также одним из основных аспектов работы Группы семи и Группы двадцати. Это крайне важно. Именно поэтому в ознаменование пятилетней годовщины Парижского соглашения я хотел бы, чтобы Франция вновь сплотила международное сообщество, с тем чтобы каждый из нас мог честно подвести итоги выполнения своих обязательств в том виде, в котором они были взяты, и открыто и с новой решимостью возобновить приверженность всех наших стран и регионов.

Я преисполнен решимости в ближайшие недели добиться того, чтобы Европа заключила более существенное соглашение по достижению углеродной нейтральности к 2050 году. Председатель Европейской комиссии поставил задачу сократить выбросы парниковых газов по меньшей мере на 55 процентов к 2030 году. Это означает, что нам необходимо быстрее и решительнее внедрить эффективную схему торговли квотами на выбросы, определить минимальную ставку цен на выбросы углерода и ввести пограничную пошлину на выбросы углекислого газа. Эти меры должны быть приняты в комплексе. Они не будут столь же эффективными по отдельности.

На этой основе мы будем вместе с нашими британскими и европейскими партнерами добиваться выполнения обязательств по основным выбросам в преддверии двадцать шестой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и мы будем поддерживать наших партнеров, особенно в Африке, во имя достижения наших общих целей. Декабрьское совещание будет иметь крайне большое значение в этой связи. В ноябре мы проведем в Париже встречу на высшем уровне с участием представителей банков развития для обеспечения того, чтобы все финансовые потоки способствовали экологически устойчивому и всеохватному восстановлению в соответствии с Парижским соглашением. Что касается биоразнообразия, которое, как мы теперь знаем, напрямую связано с изменением климата и здоровьем населения, то, как было продемонстрировано, мы совместно с Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком организуем в Марселе саммит «Одна планета». Этот саммит «Одна планета» позволит нам разработать программу конкретных действий в отношении охраняемых земельных и морских районов, агроэкологии, финансирования биологического разнообразия и борьбы с обезлесением, а также защиты экосистем и биологических видов. Океаны, полюса и тропические леса являются частью общего достояния человечества. Наш долг — защищать их, и мы сделаем это в преддверии ключевых мероприятий Организации Объединенных Наций, в том числе Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, посвященной климату, биоразнообразию и борьбе с опустыниванием. Чтобы продемонстрировать нашу приверженность этому делу, я предлагаю организовать в следующем году в Нью-Йорке встречу на

высшем уровне в преддверии проведения трех конференций сторон, с тем чтобы придать решительный импульс и добиться ощутимых результатов.

Цифровое пространство также является примером общественного достояния — уникального, открытого и пользующегося доверием общего блага, которое требует разработки нового типа регулирования, с тем чтобы оно не могло быть присвоено и пострадать от пиратского использования и эксплуатации. Именно в этом заключается смысл инициатив, которые мы поддерживаем в рамках Международного партнерства в интересах распространения информации и демократии инициативы «Крайстчерчского призыва» и Глобального партнерства по искусственному интеллекту. Мы должны укрепить каждое из этих партнерств и добиться прогресса в рамках Акабского процесса. В этой связи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Новой Зеландии и короля Иордании за их приверженность этому делу. Это примеры конкретных решений, однако в настоящее время нам необходимы не только обязательства, но и действия, предпринимаемые основными сторонами и по линии основных механизмов, а также приверженность всех нас законодательному и нормативному регулированию в наших регионах, если они не выполняют свои обязательства. Борьба с ненавистью, борьба с терроризмом и создание единого общественного порядка в интернет-среде так же важны, как и технологические инновации и свобода, потому что без общественного порядка не может быть свободы. Мы должны создать его с помощью международных действий. Я не верю, что защитой свободы выражения мнений можно оправдать разжигание терроризма, язык вражды и анонимность, которая поощряет разнузданность и служит прикрытием, провоцирующим насилие. Эта повестка дня имеет важнейшее для всех нас значение, и мы будем продолжать принимать решительные меры.

Наконец — в контексте только что упомянутой эпидемии — важнейшим общим благом является образование, и в предстоящем году мы будем продолжать уделять ему внимание в рамках наших усилий. Эпидемия заставила сотни миллионов наших молодых людей бросить школу, но образование, в частности образование девочек, остается приоритетом, особенно в Африке. Вместе с президентом Маки Салем мы взяли на себя обязательства в рамках Глобального партнерства в интересах образования. Мы собрали дополнительные средства для финансирования мер, принимаемых по линии этого партнерства.

Сегодня роль Всемирного банка, Организации Объединенных Наций, Глобального партнерства в интересах образования, ЮНЕСКО — а также роль наших двусторонних действий — должна быть усилена, с тем чтобы в предстоящие месяцы и годы мы могли действовать еще более эффективно в целях улучшения образования, особенно образования девочек. Эта борьба еще не закончена — далеко не закончена, и мы не должны забыть об этом. Как бы то ни было, это лежит в основе приверженности Франции защите и борьбе за глобальные общественные блага.

Четвертый приоритет — это формирование новой эпохи глобализации. Первая эпоха глобализации началась в результате путешествий Христофора Колумба и Фернана Магеллана; это была эпоха открытий. Это была также эпоха первых вторжений, в каком-то смысле проб и ошибок, в каком-то смысле очарования, а иногда и взаимного непонимания.

Вторая эпоха была эпохой колониальных империй и промышленной революции XIX века, когда глобализация происходила посредством торговли,

когда страны начали открываться для внешнего мира; но это была и эпоха невольничьих путей, эксплуатации или развития одних и порабощения других, первого перемещения населения и перестройки нашего мира в свете этих актов господства.

Третья эпоха началась в 1989 году с падением Берлинской стены, открытием границ и верой в возможность того, что перемещение товаров и людей и последующее распространение Интернета приведут к сближению интересов, ценностей и идей.

В своем выступлении перед Ассамблеей я лишь вкратце обрисовал историю, хотя каждую из этих эпох можно было бы поделить на много других периодов. Но, по сути, именно эта третья эпоха глобализации была поставлена под вопрос в течение последних 10 лет или около того. Это объясняется сопровождавшей ее глубокой убежденностью, ее телеологией, заключающейся в том, что эта глобализация будет способствовать миру, сближению ценностей и универсализации уважения к другим. Эта убежденность была поставлена под вопрос из-за финансового кризиса, преобразований в мире, возвращения народов, пробуждения национального самосознания и, наконец, этой глобальной пандемии. Кроме того, она была поставлена под вопрос в результате глубокого кризиса — кризиса западных средних классов, которые в какой-то момент начали испытывать сомнения относительно того, что этот новый порядок, который некоторые называли счастливой глобализацией, может им принести, учитывая, что именно этим средним классам повсюду на Западе зачастую выпадала роль переменных величин в экономических, а затем и культурных корректировках, необходимых для того, чтобы мир был настолько открыт.

Поэтому было бы в определенном смысле неоправданным отрицать все то, что сделала возможной третья эпоха глобализации, отрицать все то, что принес этот период с точки зрения процветания. Она позволила сотням миллионов людей вырваться из крайней нищеты — именно благодаря перераспределению мировой торговли и производства. Открытость привлекла внимание людей к путешествиям и перемещениям, что также частично улучшило наши отношения. Было бы опасно допустить откат назад в историческом смысле — заняться общим протекционизмом, вводить в действие таможенные пошлины и развязывать торговые войны, впав в те сомнения, которые способны привести нас к изоляции или к борьбе за власть. С нашей точки зрения, существует риск того, что ответом на этот кризис глобализации будет националистическое отступление, насилие популизма и экстремизма, а также возвращение доминирующих держав.

Однако очевидно, что глобальные производственно-сбытовые цепочки сегодня необходимо переосмыслить, поскольку кризис показал, что зависимость от таких стратегических секторов, как здравоохранение, цифровые технологии, искусственный интеллект, а также продовольствие, может поставить под вопрос свободное осуществление суверенитета в мире в его нынешнем виде. Мы также увидели, что есть зависимость благотворная, а есть зависимость, которая нас ослабляет. Нам необходимо сохранить международную торговлю и открытость, поскольку это хорошо для нас в экономическом и социальном плане, поскольку мы не можем вновь вернуть все в свои страны и поскольку такой подход ведет к формированию правильной зависимости, требующей сотрудничества.

Однако полная зависимость от определенных сил, будь то в технологическом, продовольственном или промышленном плане, создает

факторы уязвимости, которые уже не позволяют достичь того баланса, который требуется для мирового порядка. Кроме того, неравенство этого нового мирового порядка уже не может сохраняться. Мы спасли сотни миллионов людей от крайней нищеты, которую можно найти в некоторых странах. Мы частично сократили неравенство между Севером и Югом, но мы углубили это неравенство в некоторых из наших стран. Кроме того, этот новый порядок приводит к такому развитию событий, который ставит под угрозу принципы демократии. Более того, мы создали глобализованную осознанность, которая сегодня является своего рода глобализацией - уже не глобализацией знаний, которая легла в основу Интернета, а глобализацией чувств и возмущения.

На каждый из этих кризисов мы должны отреагировать. Именно такую стратегию разрабатывает Европейский союз вместе с другими державами. Крайне важно, чтобы наши международные правила были адаптированы с учетом этих новых реалий и чтобы мы располагали средствами для формирования более сбалансированного международного сотрудничества, основанного на уважении суверенитета каждой страны и направленного на благо всех. В этом отношении борьба с неравенством, несомненно, должна лежать в основе этой пересмотренной глобализации. Франция осуществляет инициативы, которые приносят результаты в области женского предпринимательства, Глобального партнерства в интересах образования и здравоохранения для всех, с тем чтобы бороться со всеми проявлениями неравенства человеческих судеб. Но мы должны пойти еще дальше.

В каком-то смысле очевидно, что мир, в котором мы жили, был основан на академическом консенсусе, который уступил место политическому и рыночному консенсусу, часто называемому Вашингтонским консенсусом. Его время закончилось. Все вместе мы должны заложить основы для более справедливой, более сбалансированной, более честной и более устойчивой формы глобализации. Мы должны задуматься над условиями такой глобализации, которая допускает пересмотр и переосмысление смысла справедливого суверенитета и честной торговли, помещая в основу своей модели борьбу с неравенством во всех его формах, будь то в гендерном, социальном или экономическом плане, а также борьбу с глобальным потеплением и деятельность в поддержку биоразнообразия; такой глобализации, которая позволяет на устойчивой основе обеспечивать условия для создания нового равновесия в мире.

И в этой связи тоже мы должны будем внести конкретные предложения на Парижском форуме, который состоится через несколько недель, причем большое значение будет иметь благотворная работа, проводимая совместно с Европейской комиссией, Международным валютным фондом и многими другими силами. Наряду с Европой движущей силой этого пересмотра условий глобализации будет Африка, и именно поэтому мы будем продолжать свои усилия в рамках созданной нами инициативы по оказанию африканским странам помощи в борьбе с пандемией на всех уровнях — медицинском, экономическом, социальном и гуманитарном. Кроме того, саммит Группы двадцати, который состоится в ноябре, станет решающей встречей с точки зрения введения моратория на задолженность, о котором мы договорились, и продвижения вперед. Мы должны также усилить нашу поддержку огромной энергии гражданского общества континента и его молодежи, которая является его силой и его будущим. В этом и заключается основной смысл инициатив, которые мы будем осуществлять в

предстоящие месяцы совместно с диаспорами и в поддержку частного сектора африканских стран.

Наконец, пятая цель, которую я хочу предложить международному сообществу, заключается в укреплении уважения к международному гуманитарному праву и основным правам каждого человека. С моей точки зрения, эта цель крайне важна для самого выживания Организации Объединенных Наций. Действительно, мы являемся свидетелями ряда неудач в этой области и слишком многое зачастую замалчивается. С тех пор как Организация Объединенных Наций учредила Всемирный день гуманитарной помощи, 5000 сотрудников гуманитарных организаций подверглись нападениям и 1800 были убиты. Прошедший год оказался самым смертоносным. Мои мысли обращены, в частности, к тем молодым французским женщинам и мужчинам, которые в этих тяжелых условиях работали в Нигере в составе Агентства по техническому сотрудничеству и развитию и которые были жестоко убиты в августе этого года. Нет, Организация Объединенных Наций не может позволить себе бездействовать перед лицом таких трагических случаев. Именно поэтому совместно с французскими неправительственными организациями и нашими международными партнерами мы разрабатываем инициативу, направленную на обеспечение эффективности международного права, защиту гуманитарного персонала и борьбу с безнаказанностью. Гуманитарное пространство — это наше общее наследие, которое мы должны защищать, гарантируя доступ к гражданскому населению и защиту персонала, который оказывает людям поддержку. Мы знаем, что иногда в этой связи совершаются непростительные ошибки. Мы знаем о случаях неприемлемой практики, в том числе со стороны постоянных членов Совета Безопасности, в частности в Сирии. Принципы нейтралитета гуманитарной деятельности должны соблюдаться, и ее криминализацию следует пресекать.

Для выполнения наших обязательств в гуманитарной сфере необходимо также проявлять солидарность и гуманность в отношении миграции. В Мории, Греция, на сегодняшний день сложилась очень непростая ситуация. Франция вместе с Германией и ее партнерами намерена выполнять свои обязательства по приему беженцев, и все мы должны действовать сообща для управления миграционными потоками, с тем чтобы положить конец торговле людьми, их гибели при попытке пересечь границу и вынужденной миграции по незаконным маршрутам. Эти вопросы будут в центре европейской повестки дня в ближайшие недели. У меня еще будет возможность вернуться к этой теме. Мы должны активизировать борьбу с этими торговцами и выполнить свои обязанности.

И наконец, идея защиты фундаментальных прав — это не просто западная идея, которая призвана позволить всем, кто на них ссылается, вмешиваться в дела других. Эта идея заложена в принципах нашей Организации, закрепленных в документах, которые государства — члены Организации Объединенных Наций добровольно согласились подписать и соблюдать. Именно по этой причине Франция, в частности, обратилась с просьбой направить в Синьцзян международную миссию под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы принять меры в связи с нашей коллективной обеспокоенностью положением уйгурского мусульманского меньшинства.

И поскольку мы не можем смириться с тем, что сейчас, спустя 25 лет после Пекинской конференции, в деле защиты прав женщин во всем мире наблюдается некоторый регресс, следующим летом мы вместе со Структурой

«ООН-женщины» и гражданским обществом намерены организовать Форум по вопросам равенства поколений по вопросам всеобщей эмансипации, образования девочек и реального и эффективного соблюдения прав человека.

Таковы пять принципов, на основе которых Франция вместе с другими государствами-членами хочет восстановить основы международного порядка, с тем чтобы пандемия не подорвала основы нашей Организации. Напротив, как сказал Уинстон Черчилль, лучше взять перемены за руку, пока они не взяли вас за горло. Для этого необходимо наладить конструктивное международное сотрудничество на основе четких правил, разработанных и соблюдаемых всеми сторонами. Многосторонность — это не просто акт доброй воли; это — оперативная необходимость. Ни одна страна не сможет пройти это испытание в одиночку. Наладить международное сотрудничество может быть непросто, но это объективно необходимо.

Однако мы больше не можем мириться с многосторонностью на словах, при которой все, что мы способны сделать, — это прийти к наименьшему общему знаменателю, прикрываясь консенсусом, но игнорируя при этом глубокие разногласия. Мы должны изменить наши методы, изменить условия договора, громко и четко заявлять о своей позиции, в то время как некоторые заявляют во всеуслышание о том, что присоединились к тому или иному союзу или организации и следуют их принципам, а на практике просто игнорируют эти самые принципы. Давайте действовать честно, проявляя здравомыслие и требовательность друг к другу. Принцип многосторонности в сегодняшнем понимании должен также действовать в отношении международных организаций, частных субъектов, представителей деловых кругов, неправительственных организаций, исследователей и граждан, с тем чтобы все могли принимать участие в осуществляемой деятельности. Многосторонность будет строиться на основе прочных, поддающихся проверке соглашений, соблюдаемых партнерами в духе доброй воли, на основе четких целей и правил и с использованием действенных механизмов ответственности и подотчетности.

Именно поэтому в ноябре на Парижском форуме мира вместе с нашими европейскими и африканскими партнерами, а также со всеми субъектами из Азии, Америки и других регионов, которые пожелают принять участие в нашем мероприятии, мы будем стремиться укреплять основы этого нового международного консенсуса на благо будущего нашей Организации. Я не верю в то, что в один прекрасный день произойдет перестройка всей системы. Я верю в решительную, методичную, скрупулезную работу по созданию современного международного порядка, который избавит будущие поколения от бедствий войны, обеспечит уважение прав человека и принципа равенства наций, а также будет содействовать социальному прогрессу в условиях большей свободы. Эти цели и принципы предусмотрены нашим Уставом. Они весьма своевременны. Я верю в силу воли и важность искренности и мужества. И сейчас, когда я выступаю перед Вами, хотя нас разделяет экран и многие километры, я вспоминаю взгляд маленькой девочки из Ливана, которую я встретил несколько дней назад: она потеряла все — абсолютно все, — но поклялась бороться за то, во что она верит, невзирая на трудности. Я также вспоминаю молодых французов, убитых в Нигере, потому что они верили в мир, построенный на принципах гуманизма, солидарности и братства. Но те, к кому я обращаюсь сегодня, безусловно, также могут вспомнить похожие случаи, которые обязывают нас действовать, не позволяя нам становиться циниками и запрещают терять надежду или искать

легких путей. Мы говорим о живых людях, в первую очередь о девушках и юношах во всем мире, которые участвуют в нашей деятельности, потому что верят нашим словам, потому что живут по нашим принципам и помогают их реализовывать. Если мы предадим их и они разочаруются в жизни или потеряют все, что у них есть, это останется на нашей совести. Так что все зависит от нас. Я знаю, что мы справимся. В любом случае, где бы мы ни находились, мы будем делать все возможное, чтобы действовать, и я знаю, что многие из наших коллег тоже готовы к этому. Я рассчитываю на каждого из них. Благодарю за внимание.
